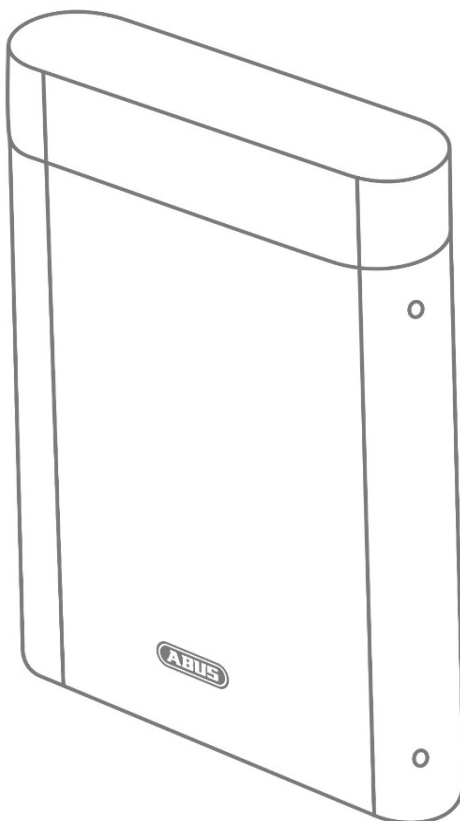


FUSG50101

Secvest Funk-Außensirene



DE

Secvest Funk-Außensirene

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

Secvest Wireless Outdoor Sounder

Installation instructions and user manual

FR

Sirène extérieure sans fil Secvest

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

Secvest draadloze buitensirene

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

Secvest trådløs udendørssirene

Installations- og betjeningsvejledning

IT

Ripetitore wireless Secvest

Istruzioni per l'installazione e per l'uso



Version 1.11

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	2
Einführung	3
Hinweise zur Bedienungsanleitung	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Haftungsbeschränkung	5
Sicherheitshinweise	5
Symbolerklärung	5
Verpackung	6
Batteriehinweise	6
Lieferumfang	6
Technische Daten	7
Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale	10
Allgemeines	10
Hauptmerkmale	10
Gerätebeschreibung	12
Kompatibles Equipment	13
Montage	13
Schritt 1: Montageort für die Sirene auswählen	13
Schritt 2: Deckel der Sirene öffnen	13
Schritt 3: Die Steckbrücken der Sirene konfigurieren	14
Schritt 4: Sirene in Zentrale einlernen	15
Schritt 5: Sirene an der Wand montieren	17
Schritt 6: Sirene einschalten	18
Funktionen, Steckbrücken und Anzeigen	19
Errichtermodus	19
Steckbrücken und Batterieanschluss	19
Funktionsweise der Komfort LEDs	21
Funktionsweise des Blitzlichts	22
Fehler- und Sabotageüberwachung	23
Zeitbedingungen	23
Werkseinstellung	23
Wartung und Instandhaltung	24
Wartung und Instandhaltung durch Benutzer	25
Gewährleistung	26
Kundendienst und Support	26
Außerbetriebnahme des Signalgebers	27
Entsorgung	27
Konformitätserklärung	27

Einführung

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Kundschaft,
wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf dieses Produkts. Das Gerät ist nach dem heutigen Stand der Technik gebaut.

Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung (Stand 09/2019 mit der SW V1.11.2). Beachten Sie die Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung um einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen. Heben Sie diese Anleitung zum Nachlesen auf. Diese Anleitung gehört zum Gerät. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, vergessen Sie bitte nicht, auch diese Anleitung mit auszuhändigen.



Hinweis

S/W 1.11

ab Seriennummer \geq FUSG50101# XX **008811** AA G

Diese Anleitung bezieht sich auf den Softwarestand 1.11 des Signalgebers und alle vorherigen veröffentlichten S/W Versionen. Alle Neuerungen, die erst ab einem bestimmten Softwarestand Gültigkeit besitzen, sind entsprechend markiert mit z.B. \geq 1.8. Alles was bis zu einem bestimmten Softwarestand Gültigkeit besitzt ist auch entsprechend markiert mit z.B. $<$ 1.8.

Diese Anleitung bezieht sich auf die Softwareversion \geq v3.01.14 der Secvest Zentrale FUAA50xxx. Menübezeichnungen in früheren Versionen und anderen Anlagen können abweichen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gebaut und konzipiert wurde! Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten! Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Allgemeine weiterführende Hinweise und Hinweise zum Produkt-Support finden Sie auf www.abus.com auf der allgemeinen Seite oder für Händler und Installateure im Partnerportal.



Hinweis:

Beachten Sie die Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung! Sollten Sie sich nicht an diese Anleitung halten, erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden.

Bitte beachten Sie die lokalen gesetzlichen Bestimmungen. In einigen europäischen Ländern ist der Einsatz von Sirenen im Außenbereich verboten oder die max. Alarmdauer ist begrenzt. Informieren Sie sich hierzu bei den lokalen Behörden.



Gefahr und Wichtig

Beim Einlegen der Batterien in die Sirene kann es vorkommen, dass der akustische Signalgeber einen lauten Ton von sich gibt. Dabei könnten Sie sich erschrecken. Stellen Sie sicher, nicht das Gleichgewicht zu verlieren oder die Sirene fallenzulassen.

Haftungsbeschränkung

Es wurde alles Erdenkliche unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieser Anleitung korrekt ist. Jedoch kann weder der Verfasser noch ABUS Security-Center GmbH & Co. KG die Haftung für einen Verlust oder Schaden übernehmen, der durch falsche Installation und Bedienung, bestimmungswidrigen Gebrauch oder durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht wurde. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden. Sollten Sie sich nicht an diese Hinweise halten, erlischt Ihr Garantieanspruch.






Technische Änderungen vorbehalten.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 09/2019

Sicherheitshinweise

Symbolerklärung

Folgende Symbole werden in der Anleitung bzw. auf dem Gerät verwendet:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	Gefahr	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für die Gesundheit.
	Gefahr	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit durch elektrische Spannung.
	Wichtig	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.
	Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen.
		Die EU-Richtlinie WEEE 2012/19/EU regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Dieses Symbol bedeutet, dass im Interesse des Umweltschutzes das Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll bzw. Gewerbemüll entsorgt werden muss. Die Entsorgung des Altgeräts kann über entsprechende offizielle Rücknahmestellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung. Durch das separate Sammeln und Recycling werden die natürlichen Ressourcen geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt beachtet werden.

Lieferumfang

Verpackung



Gefahr

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien und Kleinteilen fern –
Erstickengefahr!

Vor dem Gebrauch des Gerätes jegliches Verpackungsmaterial entfernen.

Batteriehinweise



Gefahr



Gefahr

Das Gerät wird über Batterien mit Gleichspannung versorgt. Um eine lange Lebensdauer zu garantieren und Brände und Verletzungen zu vermeiden beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Entsorgen Sie die Batterie nicht über den Hausmüll
- Die Batterie darf keiner Wärmequelle oder Sonneneinstrahlung direkt ausgesetzt werden und an keinem Ort mit sehr hoher Temperatur aufbewahrt werden.
- Die Batterie darf nicht verbrannt werden.
- Die Batterie darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Die Batterie darf nicht zerlegt, angestoßen oder beschädigt werden.
- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Die Batterie darf nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen.
- Die Batterie ist nicht wieder aufladbar.

Lieferumfang

- Secvest Funk Außensirene
- Kurzanleitung mit wichtigen Produktinformationen
- 2x Batteriepack
- Montagematerial

Technische Daten

Produktname	Secvest Funk Außensirene
Produktbezeichnung	Signalgeber
Artikelnummer	FUSG50101
Hersteller	ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Umweltklasse	IV (EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 §7.4; ausgenommen Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden laut Anhang A)
Schutzklasse, IP Schutzart	IP65 (im montierten Zustand) IP=International Protection oder Ingress Protection (Schutz gegen Eindringen) 6 = vollständiger Schutz gegen Berührung 5 = Schutz gegen Strahlwasser (Düse) aus beliebigem Winkel
Betriebstemperatur	-25 °C bis +60 °C
Lagertemperatur	-10 °C bis +40 °C
Luftfeuchtigkeit, max.	max. 95 %
Gehäusematerial	Polycarbonat
Abmessung (BxHxT)	210,6 x 294 x 78,5 mm
Gewicht	1,2 kg (ohne Batterien) 2,6 kg mit Batterien 2x 0,7 kg Batterien alleine (0,7kg pro Batteriepack)
Sicherheitsgrad	Grad 2 (EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 §6)
Sabotagesicherheit (Erkennung / Schutz)	Typ B (EN 50131-3:2009 §8.7)
Blitzfrequenz	Doppelblitz @ ca. 1Hz

Technische Daten

Signalerzeugung	Integrierter Piezo Signalgeber
Schalldruck	≥ 100 dB(A) @ 1m
Töne	2x Normal-Alarm, Feuer, Perimeter Warnung, Quittierungs-Piep
Maximale Dauer des akustischen Alarms	15 Minuten
Ausführungsart der Stromversorgung	Ausführungsart W (EN 50131-4:2010 §5.6.3.2)
Typ der Stromversorgung	Typ C bezüglich EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 §9 und EN 50131-6 §4.1
Stromverbrauch / Energieverbrauch	Ruhestrom inkl. Komfort-LEDs 0,25 mA Sirene in Alarm 225 mA
Betriebsspannung	6V DC
Batterietyp	2x 3-V-Alkaline-Mangan-Batterien, 18Ah Artikelnummer Ersatzbatterien: FU2986 (besteht aus 2 Batteriepacks)
Batterielaufzeit	2 Jahre nominal Bei einer Aktivierung pro Monat für 3 Minuten. Blitz und Tonsignal Bei einer Aktiv-Quittierung pro Tag. Quittierungs-Blitz und Piep Bei einer Deaktiv-Quittierung pro Tag. Quittierungs-Blitz und Piep
Bereitschaftsdauer des Energiespeichers	Ausführungsart W (EN 50131-4:2009 §5.6.3.2) reiner Batteriebetrieb ohne externe Spannungsversorgung via Netzteil.
Unterspannungs-Schwellwert der Batterien	4,5 V Störung "Leere Batterie" bei $<4,5$ V
Spannungs-Überwachung	Im Betrieb wird die Spannung der Batterien überwacht. Wird die Spannungsschwelle von 4,5 V unterschritten, wird eine

	Störungsmeldung an die Zentrale übermittelt und der Benutzer informiert.														
Betriebsfrequenz	868,6625 MHz Schmalband														
Funk Ausgangs-Leistung	max. 10 mW														
Empfangs- und Sendereichweite	max. 500 m Reichweite im Freifeld														
Funk-Identifikation	Funk-Komponente, Unterscheidung 16,777,214 ($2^{24} - 2$) unterschiedliche IDs														
Normen für Einbruch- und Überfallmeldeanlagen	ist konform gemäß: EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 EN 50131-4:2010-02 EN 50131-5-3:2017 (ausgenommen Erkennung von Störquellen) EN 50131-6:2017 Sicherheitsgrad 2 bei ordnungsgemäßer Installation in Verbindung mit der Secvest FUAA50xxx. PD6662:2010 Zertifizierungsstelle: Telefication														
EU-Richtlinien	<table border="1"> <tr> <td>RED</td> <td>2014/53/EU</td> </tr> <tr> <td>EMV</td> <td>2014/30/EU</td> </tr> <tr> <td>RoHS</td> <td>2011/65/EU</td> </tr> <tr> <td>WEEE</td> <td>2012/19/EU</td> </tr> <tr> <td>ErP</td> <td>2009/125/EU</td> </tr> <tr> <td>Niederspannung</td> <td>2014/35/EU</td> </tr> <tr> <td>Allgemeine Sicherheit</td> <td>2001/95/EG</td> </tr> </table>	RED	2014/53/EU	EMV	2014/30/EU	RoHS	2011/65/EU	WEEE	2012/19/EU	ErP	2009/125/EU	Niederspannung	2014/35/EU	Allgemeine Sicherheit	2001/95/EG
RED	2014/53/EU														
EMV	2014/30/EU														
RoHS	2011/65/EU														
WEEE	2012/19/EU														
ErP	2009/125/EU														
Niederspannung	2014/35/EU														
Allgemeine Sicherheit	2001/95/EG														
Allgemeines	Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Servicetechniker installiert werden.														

Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

Allgemeines

Die Funk-Außensirene ist ein Außen-Kombisignalgeber mit Sirene und Blitzlicht für die Verwendung mit Secvest Zentralen. Sie dient zur optischen und akustischen Alarmierung. Sirene und Zentrale kommunizieren per Funk miteinander, d.h. zwischen den beiden Einheiten wird keine Festverdrahtung benötigt. Die Funk-Außensirene ist batteriebetrieben (selbstversorgt) und ist für die Wandmontage vorgesehen.

Hauptmerkmale

Einfache Installation	Errichter Modus (bleibt still beim Öffnen)
Schalldruck ≥ 100 dB(A) @ 1m	Überwachung der Batteriespannung
500 m Reichweite im Freifeld	Deckel sowie Wand-Sabotagekontakt
Komfort-LEDs	Wählbarer Ausschalt-Timer
Hochleistungs-LED-Blitze	2 verschiedene Normal-Alarmtöne wählbar
Integrierte Wasserwaage (Libelle)	2 Normal-Alarmtöne, 1 Feuerton, Ton für Perimeter-Warnung, Quittierungs-Piep
Klappdeckel für eine einfache Installation	Stoßfeste Bauweise aus Polycarbonat
Jamming Erkennung	



Hinweis

- Bevor Sie mit der Installation beginnen, ermitteln Sie mit Hilfe der Funktestbox einen geeigneten Installationsort für die Funk-Außensirene. Achten Sie darauf, dass die Sirene außerhalb des Handbereichs (mindestens 3m Montagehöhe) angebracht wird. Außerdem sollte die Sirene schon aus großer Entfernung gut sicht- und hörbar sein.
- Durch unsachgemäße oder unsaubere Installationsarbeiten kann es zu Fehlinterpretationen von Signalen kommen. Die Folgen können beispielsweise Fehlalarme sein. Die Kosten für mögliche Einsätze von Rettungskräften, wie z.B.: Feuerwehr oder Polizei, sind vom Betreiber der Anlage zu tragen.

Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten darf die Sirene NICHT angebracht werden:

- in der Nähe von großen Metallstrukturen, wie bspw. Metalltüren oder Metallrahmen, Wassertanks, Fahrzeugen und Kühlschränken.
- nahe der Hauptstromversorgung, nahe von Wasser- oder Gasleitungen.
- innerhalb metallischer Gehäuse.
- neben Elektronikgeräten, insbesondere Computer, Fotokopierer und Radios.



Gefahr

- Bevor Sie mit Installations- und Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie die Secvest Zentrale in den Errichter Modus. Im Errichter Modus wird verhindert, dass der Alarmgeber und das Blitzlicht aktiviert werden, wenn der Deckel der Sirene geöffnet wird. Somit können Sie sich **nicht erschrecken**, weil die Sirene **stumm** bleibt.

Gerätebeschreibung

- | | |
|----|--|
| 1 | Deckel-Halteschraube mit Abdeckung |
| 2 | Befestigungsloch für Wandmontage |
| 3 | Befestigungslöcher für Sabotagemechanismus |
| 4 | Libelle (Wasserwaage) |
| 5 | Brücken-/Anschlussabdeckung |
| 6 | Haltelasche der Brücken-/Anschlussabdeckung |
| 7 | Steckbrücken und Batterieanschlüsse |
| 8 | Batterie |
| 9 | Sabotageschalter |
| 10 | Wandabrisskontakt, Stift ist längenveränderbar |
| 11 | Akustischer Alarmgeber, Piezo |
| 12 | Blitz-LED |
| 13 | Komfort-LED |

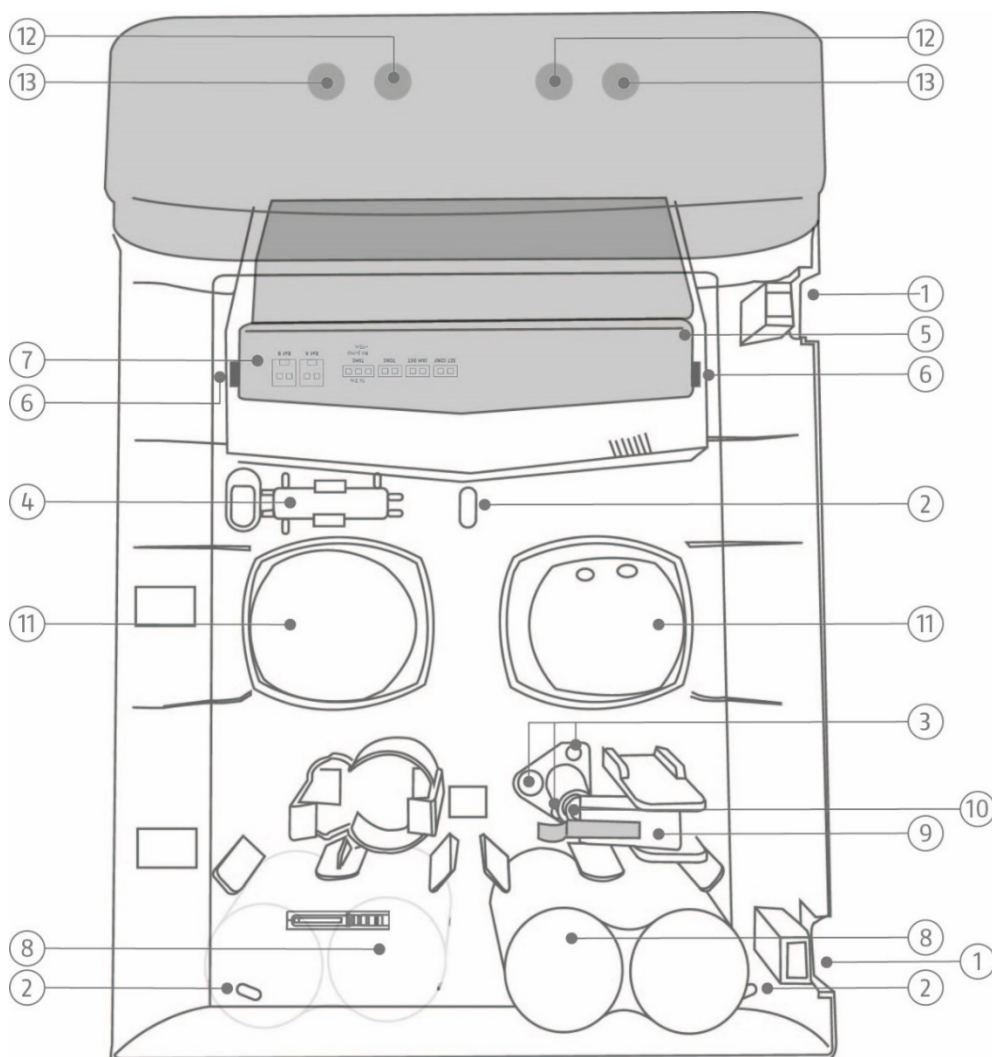


Abbildung 1: Überblick über die Sirene

Kompatibles Equipment

- FUAA50xxx Secvest Zentralen alle Softwarestände
- FUMO50010 Funk-Repeater
- FUMO50020 Funk-Universalmodul (Repeater Funktion)
- FUAA10011 Secvest-IP
- FU8000 Secvest 2Way
- FU5000 Secvest

Montage

Schritt 1: Montageort für die Sirene auswählen

Wählen Sie einen Montageort, der:

- für Eindringlinge und Vandalen unzugänglich ist
- der sich außerhalb der Griffweite (>3m) befindet
- gut einsehbar ist, so dass eine hohe abschreckende Wirkung erreicht wird
- innerhalb der Funkreichweite der Zentrale liegt (max. 500 m im Freifeld)



Hinweis

Vor der Installation sollte mit der Testbox die Funksignalstärke am Installationsort der Sirene und der Zentrale getestet werden.

Die Sirene darf nicht an folgenden Orten montiert werden:

- in einem Abstand von weniger als 1m zu großen Metallstrukturen wie Metalltüren oder -rahmen, Wassertanks, Kühlschränken oder Autos
- in einem Abstand von weniger als 1m zur Hauselektrik, zu Stromverteilern oder Metallrohren
- innerhalb von Metallgehäusen
- in der Nähe von Hochspannungsgeräten oder elektronischen Geräten wie Computern, Kopiergeräten oder anderen Funkgeräten

Schritt 2: Deckel der Sirene öffnen

- Öffnen Sie die zwei Abdeckungen für die zwei Deckel-Halteschrauben (siehe Abb. 1).
- Lösen Sie die Schrauben und öffnen Sie den Deckel.

Schritt 3: Die Steckbrücken der Sirene konfigurieren

- Nehmen Sie die Brücken-/Anschlussabdeckung ab (siehe Abb. 1), indem Sie die beiden Haltetaschen (siehe Abb. 1) nach außen drücken und gleichzeitig die Abdeckung anheben.
- Stecken Sie alle Steckbrücken in der Sirene auf die gewünschten Positionen (siehe Abb. 3).

Schritt 4: Sirene in Zentrale einlernen

- Sofern nicht bereits geschehen, schalten Sie die Zentrale ein.
- Platzieren Sie die Sirene neben der Zentrale bzw. innerhalb der Reichweite der Zentrale, mit der sie kommuniziert.
- Schließen Sie beide Batterien polungsrichtig in der Sirene an (siehe Abb. 2).



Gefahr und Wichtig

Bei Missachtung der Polung können Sirene oder Batterien Schaden nehmen.

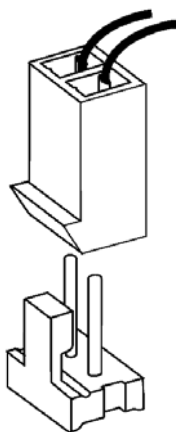


Abbildung 2: Batterieanschluss

- Wählen Sie:
Errichter Modus -> Komponenten -> Außensirenen -> Funk Sirenen -> Hinzufügen/Entfernen Sirene -> Funk Sir. 0x
 Sie erhalten die Anzeige „Sabotagekontakt der Sirene aktivieren“
- Betätigen Sie den Sabotageschalter (siehe Abb. 1).
 Die Sirene sendet daraufhin ein Einlernsignal an die Zentrale. Die Zentrale erkennt die Sirene und es wird die Meldung „Sirene hinzugefügt“ angezeigt.



Hinweis:

Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Funktionsweise der Komfort LEDs“.

Betätigen Sie den Sabotageschalter nicht zu schnell und nicht zu oft hintereinander. Es könnte sonst zum versehentlichen Umschalten der Komfort-LED Anzeige kommen.

Komfort-LED Anzeige:

Nach jedem Betätigen des Sabotageschalters ist ein Timeout von 500 ms. Das bedeutet, zum Umschalten der Komfort-LED Anzeige muss die Betätigung jeweils in diesem Zeitfenster erfolgen. Wird bei der Installation und dem Test das Gehäuse öfters geöffnet und geschlossen (mehr als 5mal) ist die Betätigung des Sabotageschalters ausserhalb des Zeitfensters von 500 ms und es erfolgt keine versehentliche Umschaltung.



Hinweis:

für Software < = 1.8 bzw. für FUSG50100

- Wählen Sie:
Errichter Modus -> Komponenten -> Außensirenen -> Funk Sirenen -> Hinzufügen/Entfernen Sirene -> Funk Sir. 0x
Sie erhalten die Anzeige „Sabotagekontakt der Sirene aktivieren“
Belassen Sie die Zentrale in diesem Zustand während des nächsten Schrittes.
- Schließen Sie beide Batterien polungsrichtig in der Sirene an (siehe Abb. 2).



Gefahr und Wichtig

Bei Missachtung der Polung können Sirene oder Batterien Schaden nehmen.

Die Sirene sendet daraufhin ein Einlernsignal an die Zentrale. Die Zentrale erkennt die Sirene und es wird die Meldung „Sirene hinzugefügt“ angezeigt. Wird diese Meldung nicht angezeigt, trennen Sie die Batterien und schließen Sie sie nach einer Wartezeit von 30 Sekunden erneut an.



Hinweis

Die Batterien sind bereits angeschlossen.

Trennen Sie die Batterien und schließen Sie sie erneut an, damit die Sirene das Einlernsignal an die Zentrale sendet.

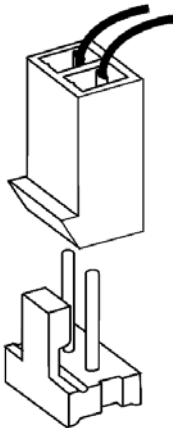


Abbildung 2: Batterieanschluss

- Trennen Sie die Batterien wieder, um zu verhindern, dass sich die Sirene selbst aktiviert. Verlassen Sie **nicht** den Errichter Modus an der Zentrale.

Schritt 5: Sirene an der Wand montieren



Hinweis

Als Wandabrisskontakt dient ein Stift, der den Sabotageschalter im Innern der Sirene betätigt. Zur Anpassung an Wandunebenheiten kann die Länge dieses Stiftes verändert werden. Drehen Sie dazu die Schraube, die sich im Stift befindet, entsprechend rein oder raus.

Wenn der Wandsabotagekontakt bei extrem unebenen Wänden trotzdem nicht schaltet, können Sie den Stift durch Drehen fest einrasten. Die Sabotageerkennung für die Wand ist somit deaktiviert.



Gefahr

Bei dieser Montage kann die Sirene von der Wand gerissen werden, ohne dass ein Sabotagealarm ausgelöst wird. Bei fehlender Sirene kann auch kein Alarm mehr signalisiert werden. Des Weiteren verliert die Sirene dadurch auch ihre Zulassung für Sicherheitsgrad 2.

Um dies zu vermeiden kann der Sabotagemechanismus an der Wand befestigt werden, der im Falle eines Sabotageversuchs an den definierten Sollbruchstellen ausbricht und einen Sabotagealarm erkennt.

- Platzieren Sie die Sirene an der Wand und richten Sie sie mithilfe der integrierten Libelle lotgerecht aus. Markieren Sie die drei Befestigungspunkte.



Hinweis

Optional können Sie auch den Sabotagemechanismus an der Wand befestigen.



Hinweis

Im Anhang finden Sie auch eine **Bohrlochschaablone**.

- Bohren Sie die Löcher entsprechend des Dübel Durchmessers in die Wand. Stecken Sie die mitgelieferten Dübel in die Löcher.
- Stecken Sie die mitgelieferten Schrauben durch die Befestigungslöcher der Sirene. Drehen Sie die Schrauben in die Dübel. Ziehen Sie aber die Schrauben noch nicht fest an.
- Richten Sie die Sirene mithilfe der Libelle wieder lotgerecht aus. Ziehen Sie nun die Schrauben fest an.

Schritt 6: Sirene einschalten



Gefahr

Der Alarmgeber sollte bei den folgenden Schritten nicht aktiviert werden. Seien Sie jedoch darauf vorbereitet, dass der Alarmgeber doch aktiviert wird. Stellen Sie sicher, dass die eventuell ausgegebenen lauten Töne nicht zu einem Erschrecken und einem Herunterfallen von der Leiter führen können.

- Schließen Sie die Batterien an.
Die Sirene sollte sich im „stillen Startmodus“ einschalten, erkennbar daran, dass die Komfort-LEDs permanent leuchten.



Wichtig

Legen Sie die Batterieleitungen in die dafür vorgesehenen Führungen ein. Es kann sonst zu Quetschungen der Leitungen kommen.

- Setzen Sie die Brücken-/Anschlussabdeckung wieder auf, schließen Sie den Deckel, ziehen Sie die Deckel-Halteschrauben fest und schließen Sie die Abdeckungen der Schrauben. Zehn Sekunden nach Schließen des Deckels blinken die Komfort-LEDs abwechselnd (wenn eingeschaltet, siehe Kapitel Funktionsweise der Komfort LEDs), um anzuzeigen, dass die Sirene bereit ist. (Wenn Sie den Deckel erneut öffnen, aktiviert sich die Sirene selbst.)
- Testen Sie das System vollständig.
- Beenden Sie den Errichter Modus an der Zentrale. Das System ist jetzt bereit.



Hinweis

Sie testen den Signalgeber über den Errichtermodus der Zentrale.

- Gehäuse ist offen (Sabotageschalter ist geöffnet).
In dieser Konstellation gehen **nur** die Blitz-LEDs an. Die akustischen Piezo Alarmgeber geben dabei keinen Ton aus.
- Gehäuse ist geschlossen (Sabotageschalter ist geschlossen).
In dieser Konstellation gehen die Blitz-LEDs an **und** die akustischen Piezo Alarmgeber geben dabei einen Ton aus.

Funktionen, Steckbrücken und Anzeigen

Errichtermodus

Im Errichter Modus der Sirene wird verhindert, dass der Alarmgeber und das Blitzlicht aktiviert werden, wenn der Deckel geöffnet wird.

Der Errichter Modus wird aktiviert, wenn der Errichter Modus an der Zentrale aufgerufen wird, und deaktiviert, wenn der Errichter Modus beendet wird.

Wenn der Errichter Modus aktiviert wird, leuchten beide Komfort-LEDs einige Minuten durchgehend.

Steckbrücken und Batterieanschluss



Hinweis:

Änderungen an den Steckbrücken werden nur übernommen, wenn der Sabotageschalter der Sirene geöffnet ist.

Wenn Sie aber zu Testzwecken den Sabotageschalter geschlossen haben, hat eine Änderung der Steckbrücken keine Auswirkung.

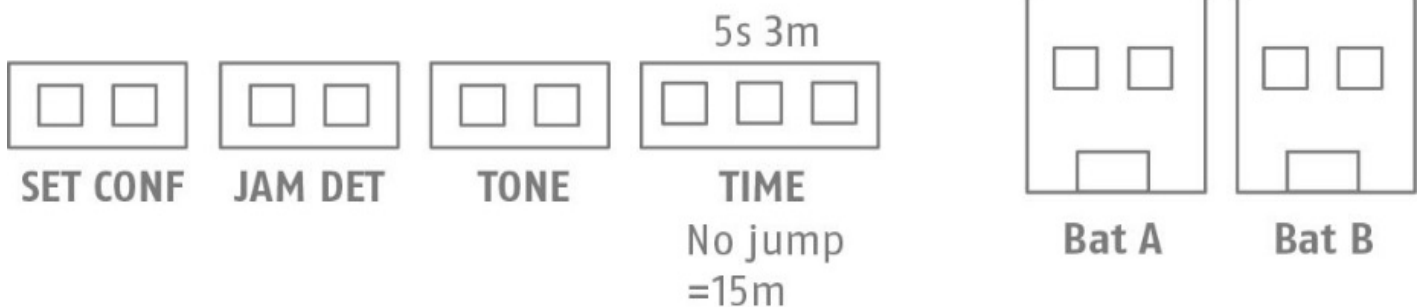


Abbildung 3: Steckbrücken und Anschlüsse

Legende:

Set Conf

Brücke zur Aktivierung der Bestätigung bei Aktivierung/Deaktivierung der Zentrale

Jam Det

Brücke zur Aktivierung der Jamming-Überwachung

Tone

Brücke zur Auswahl des gewünschten Normalalarm-Tones

Time

Brücke zur Auswahl der Sirenendauer

Bat A / Bat B

Batterieanschlüsse

Set Conf

Aktiviert oder deaktiviert die Blitz/Piep Quittierung.

Wenn das Blitzlicht beim Aktivieren oder Deaktivieren des Systems kurz aufblinken soll, aktivieren Sie an der Zentrale die Option „Blitz Aktiv“ bzw. „Blitz Deaktiv“ im entsprechenden Teilbereich.

Wenn die Sirene beim Aktivieren oder Deaktivieren des Systems kurz piepen soll, aktivieren Sie an der Zentrale die Option „Piep Aktiv“ bzw. „Piep Deaktiv“ im entsprechenden Teilbereich.

Errichter Modus -> Teilbereiche -> Teilbereich x -> Alle Aktiv / Intern Aktiv

Brücke gesteckt = Blitz / Piep **aktiviert**
Brücke offen = Blitz / Piep **deaktiviert**

Wird die Brücke nicht gesteckt, ignoriert die Sirene die Befehle „Blitz Aktiv“, „Blitz Deaktiv“, „Piep Aktiv“ und „Piep Deaktiv“ von der Zentrale. Die Zentrale sendet die Befehle an alle Sirenen im selben Teilbereich. Sie können die Brücke also nur an bestimmten Sirenen stecken und an anderen nicht.



Hinweis:

Verwenden Sie die Optionen „Blitz Aktiv“, „Blitz Deaktiv“, „Piep Aktiv“ und „Piep Deaktiv“ nur, wenn unbedingt notwendig. Wenn weniger Befehle verarbeitet werden müssen, kann sich dies positiv auf die allgemeine Systemleistung auswirken.

Jam Det

Wird auf „Jam Det“ (Jamming Detection, Jamming-Überwachung) eine Brücke gesteckt, überwacht die Sirene mögliche Versuche, das Funksignal an die Zentrale zu überlagern. Wird eine Überlagerung erkannt, wird an die Zentrale die Nachricht „Jamming bzw. Überlagerung“ gesendet. Die Zentrale kann dann, je nach Einstellung, die Sirene aktivieren.



Hinweis:

Diese Funktion wird durch die INCERT Zertifizierung nicht abgedeckt.



Hinweis:

Die Option

Errichter Modus -> System -> Sicherheit -> Jamming

kann auf „Gesperrt“, „Störung“ oder „Sabotage“ eingestellt werden. Wird „Gesperrt“ gewählt, wird eine Überlagerung nicht gemeldet. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Technischen Handbuch der Zentrale.

Zentralen, Sirenen und spezielle Komponenten können unabhängig voneinander Überlagerungen überwachen.

Tone

Stellt den gewünschten Normal Alarm Ton ein. Somit können 2 Sirenen akustisch voneinander unterschieden werden, die in unmittelbarer Nähe zueinander platziert sind.

Brücke gesteckt = Normal Alarm Ton 1
Brücke offen = Normal Alarm Ton 2

Time

Mit der Brücke Time (Ausschalt-Timer) wird der maximale Zeitraum konfiguriert, den der akustische Alarmgeber (Sirenenton) im Anschluss an einen Alarm aktiv ist. Sie können zwischen 5 Sekunden und 3 Minuten wählen.

Stecken Sie keine Brücke, ist eine Ausschaltzeit von 15 Minuten eingestellt.

Brücke offen = 15 Minuten

Brücke „3m“ = 3 Minuten

Brücke „5s“ = 5 Sekunden



Hinweis:

Die Sirene blitzt solange, bis der Alarm an der Zentrale quittiert wurde.

Bat A/B

Stecken Sie hier die Anschlüsse der Batterien polrichtig ein bis die Stecker eingerastet sind.



Wichtig

Legen Sie die Adern des Batterieanschlusskabels in die dafür vorgesehenen Adernführungen ein. Es kann sonst zu Quetschungen der Adern kommen.

Funktionsweise der Komfort LEDs

Im Normalbetrieb blinken die Komfort-LEDs abwechselnd, wenn die Sirene an die Spannungsversorgung angeschlossen ist, um optisch anzuzeigen, dass das System betriebsbereit ist.

Wenn der Errichter Modus an der Zentrale aktiviert wird, leuchten beide Komfort-LEDs einige Minuten durchgehend. Die Komfort-LEDs leuchten auch permanent während der stillen Startphase zwischen dem Anschließen der Batterien und bis 10 Sekunden nach Schließen des Deckels.



Hinweis:

Anzeige der SW Version

Gleich nach dem Anlegen der Spannung wird die SW-Version der Sirene durch die Komfort-LEDs angezeigt.

Die rechte Komfort-LED signalisiert die Haupt-SW-Version.

Die linke Komfort-LED signalisiert die Neben-SW-Version.

Die rechte Komfort-LED signalisiert dann die Bauart (2=Funk-Sirene).

Beispiel:

	1x Blinken rechte LED
11x Blinken linke LED	
SW-Version „1.11.2“	2x Blinken rechte LED



Hinweis:

Blinken oder kein Blinken der Komfort LEDs im Normalbetrieb.

Schließen Sie die Batterien bei geöffnetem Deckel an.

Es erfolgt die Anzeige der SW Version, wie oben beschrieben.

Die Sirene begibt sich in die stille Startphase. Beide Komfort-LEDs leuchten rot.

Betätigen Sie den Sabotageschalter 5-mal sehr schnell hintereinander. Damit schalten Sie das Blinken jeweils Ein oder Aus.



Hinweis:

Nach jedem Betätigen des Sabotageschalters ist ein Timeout von 500 ms.

Das bedeutet, zum Umschalten der Komfort-LED Anzeige muss die Betätigung jeweils in diesem Zeitfenster erfolgen.

Wird bei der Installation und dem Test das Gehäuse öfters geöffnet und geschlossen (mehr als 5mal) ist die Betätigung des Sabotageschalters ausserhalb des Zeitfensters von 500 ms und es erfolgt keine versehentliche Umschaltung.

Der aktuelle Zustand wird wie folgt angezeigt:

BEIDE LEDs an:	Komfort-LEDs blinken im Normalbetrieb
EINE LED (rechte LED) an:	Komfort LEDs blinken nicht im Normalbetrieb

Die Anzeige des Errichtermodus und die SW Anzeige wird dadurch nicht beeinflusst.



Hinweis:

für Software <= 1.8 bzw. für FUSG50100

Das Einlernsignal wird einmal nach der Versionsnummernanzeige gesendet.

Der Sabotageschalter verursacht keine weiteren Übertragungen. Erst wieder nachdem die Stille Startphase durch Schließen des Deckels für mindestens 10 Sekunden beendet wurde und beide rote LEDs nicht mehr leuchten.

Funktionsweise des Blitzlichts

Der Blitz wird aktiviert, wenn sich die Sirene selbst aktiviert oder wenn die Zentrale einen Befehl zur Aktivierung des Blitzlichts sendet.

15 Minuten nach Aktivierung der Sirene blinkt der Blitz langsamer, bis der Alarm zurückgesetzt wird.

Bei Secvest-Systemen können die Optionen „Blitz Aktiv“, „Blitz Deaktiv“ in der Konfiguration der Zentrale eingestellt werden (siehe Beschreibung zu **Set Conf**)

Fehler- und Sabotageüberwachung

Die Sirene überwacht Fehler- und Sabotagezustände kontinuierlich und meldet alle Ereignisse an die Zentrale. Folgendes wird überwacht:

- **Sabotagekontakt:**
Der Sabotagekontakt der Sirene wird kontinuierlich überwacht. Die Sirene aktiviert sich im Sabotagefall auch selbst.
- **Batteriespannung:**
Die Sirene überwacht die Batteriespannung unter Lastbedingungen, meldet Störungen an die Zentrale und meldet, wenn die verbleibende Batterielebensdauer noch etwa einen Monat beträgt.
- **Supervision**
Der Signalgeber sendet kontinuierlich Supervisionsmeldungen an die Zentrale
- **Jamming / Überlagerung:**
Wird auf „Jam Det“ eine Brücke gesteckt ist die Jamming-Überwachung aktiviert und die Sirene überwacht versuchte Überlagerungen des Funksignals. (siehe Beschreibung zu **Jam Det**). Wird Jamming erkannt, wird an die Zentrale die Nachricht „Jamming bzw. Überlagerung“ gesendet.



Gefahr

Der Signalgeber wurden so konzipiert, dass Änderungen erkannt werden, die mindestens 400 ms andauern (EN50131-1 Kapitel 8.9.1 und EN50131-3 Kapitel 8.9 und Anhang B).

Einbruch-, Überfall oder Sabotagesignale müssen mindestens 400 ms andauern.

Der Signalgeber wurden so konzipiert, dass Änderungen von Störungszuständen (Störungssignale) erkannt werden, die mindestens 10 s andauern (EN50131-1 Kapitel 8.9.1 und EN50131-3 Kapitel 8.9 und Anhang B).

Zeitbedingungen

Der Signalgeber wurde so konzipiert, dass Änderungen erkannt werden, die mindestens 400 ms andauern (EN50131-1 Kapitel 8.9.1 und EN50131-3 Kapitel 8.9 und Anhang B).

Einbruch-, Überfall oder Sabotagesignale müssen mindestens 400 ms andauern.

Der Signalgeber wurde so konzipiert, dass Änderungen von Störungszuständen (Störungssignale) erkannt werden, die mindestens 10 s andauern (EN50131-1 Kapitel 8.9.1 und EN50131-3 Kapitel 8.9 und Anhang B).

Werkseinstellung

Wenn der Signalgeber erneut in eine Zentrale eingelernt wird, verwirft er alle vorigen Verknüpfungen. Es wird somit eine Werkseinstellung beim Signalgeber bewirkt.

Wartung und Instandhaltung



Gefahr

Bevor Sie den Deckel der Sirene öffnen Stellen Sie sicher, dass sich die Zentrale im Errichter Modus befindet. Dies sollte verhindern, dass der Alarmgeber aktiviert wird.

Seien Sie jedoch darauf vorbereitet, dass der Alarmgeber doch aktiviert wird. Stellen Sie sicher, dass die eventuell ausgegebenen lauten Töne nicht zu einem Erschrecken und einem Herunterfallen von der Leiter führen können.

Testen Sie bei der routinemäßigen Wartung, dass die Sirene ordnungsgemäß funktioniert.

Überprüfen Sie die Sabotagekontakte.

Kontrollieren Sie auf Anzeichen von eingedrungenem Wasser oder Insekten und reinigen Sie das Gerät nach Bedarf.

Tauschen Sie die Batterien alle zwei Jahre oder wenn die Zentrale „Leere Batterie Außensirene“ anzeigt. Den als Ersatz zu verwendenden Batterietyp finden Sie unter *Technische Daten*.



Hinweis:



Batterien und das Gerät selbst müssen gemäß der WEEE-Richtlinie und den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen entsorgt werden.



Hinweis:

Warten Sie nach Herausnehmen der alten Batterien 30 Sekunden, bevor Sie die neuen Batterien einlegen.

So tauschen Sie die Batterien aus:

- Setzen Sie die Zentrale in den Errichter Modus.
- Öffnen Sie die Abdeckungen für die Deckel-Halteschrauben (siehe Abb. 1), lösen Sie die Schrauben und öffnen Sie den Deckel.
- Nehmen Sie die Brücken-/Anschlussabdeckung ab (siehe Abb. 1), indem Sie die beiden Haltetaschen nach außen drücken und gleichzeitig die Abdeckung anheben.
- Entfernen Sie die Batterieanschlüsse von der Platine und nehmen Sie die Batterien heraus.
- Warten Sie 30 Sekunden, legen Sie die neuen Batterien ein und schließen Sie sie an die Platine an (siehe Abb. 2).



Wichtig

Legen Sie die Batterieleitungen in die dafür vorgesehenen Adern Führungen ein. Es kann sonst zu Quetschungen der Leitungen kommen.

- Setzen Sie die Brücken-/Anschlussabdeckung wieder auf, schließen Sie den Deckel, ziehen Sie die Deckel-Halteschrauben fest und schließen Sie die Abdeckungen der Schrauben.
- Testen Sie das System.

Der Signalgeber sollte einmal pro Jahr überprüft werden. Bei jeder Inspektion:

- Überprüfen Sie den Signalgeber auf offensichtliche Anzeichen von Schäden an dem Gehäuse oder der Frontabdeckung.
- Überprüfen Sie die Wirkung des Gehäuse-Sabotage-Schalters und des Wand-Sabotage-Schalter (Wandabrißkontakt)
- Überprüfen Sie den Zustand der Batterien
- Überprüfen Sie die Verkabelung auf Anzeichen von Schäden oder Verschleiß
- Reinigen Sie den Signalgeber
- Kontrollieren Sie die Signalstärke
- Kontrollieren Sie den Ladezustand der Batterien
- Ersetzen Sie die Batterien bzw. Akkus wie in den Anweisungen des Herstellers empfohlen
- Testen Sie den Signalgeber
- Testen Sie die Kommunikation.
- Die EN 50131-7 „Alarmanlagen - Einbruch- und Überfallmeldeanlagen - Teil 7: Anwendungsregeln“ sollte zusätzlich beachtet werden.

Es sind keine Überprüfungen irgendwelcher Kalibrierungen oder Anpassungen erforderlich.

Wartung und Instandhaltung durch Benutzer

- Reinigen Sie den Signalgeber außen.
- Durch den Benutzer sind sonst keine Wartungsarbeiten durchzuführen.
- Der Benutzer kann den Signalgeber über das Benutzermenü der Zentrale testen.

Gewährleistung



Hinweis

- ABUS-Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft.
- Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Modul nach Ermessen des Gewährleistungsgebers repariert oder ersetzt.
- Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungszeit von 2 Jahren. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.
- ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. durch Transport, Gewalteinwirkung, Fehlbedienung), unsachgemäße Anwendung, normalen Verschleiß oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind.
- Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.
- Sollten Sie an der Funk-Außensirene einen Mangel feststellen, der beim Verkauf bereits vorhanden war, wenden Sie sich innerhalb der ersten zwei Jahre bitte direkt an Ihren Verkäufer.

Kundendienst und Support

Endverbraucher

Bei auftretenden Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Errichter.

Fachhändler / Errichter

Bei auftretenden Fragen wenden Sie sich bitte an die entsprechende Support-Hotline.

Informationen zum Produkt finden Sie auf unserer Website.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

86444 Affing

Linker Kreuthweg 5

GERMANY

www.abus.com

info@abus-sc.com

Außerbetriebnahme des Signalgebers

- Wählen Sie:
Errichter Mode -> Komponenten -> Außensirenen -> Funk-Sirenen -> Hinzufügen/Entfernen Sirene -> Funk-Sir.SG 0x
- Wählen Sie den gewünschten Signalgeber aus. Funk-Sir.-01 oder Funk-Sir.-02 oder Funk-Sir.-03 oder Funk-Sir.-04.
- Sie erhalten die Anzeige „Entfernen Sirene?“. Betätigen Sie „Wählen“.
- Entfernen Sie die Stromversorgung des Signalgebers.
- Entfernen Sie die Installation und Demontieren Sie den Signalgeber.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EU Richtlinie 2012/19/EU – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Informationen zu Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z.B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

Entsorgen Sie Verpackungsmaterial entsprechend den örtlichen Vorschriften.

Konformitätserklärung

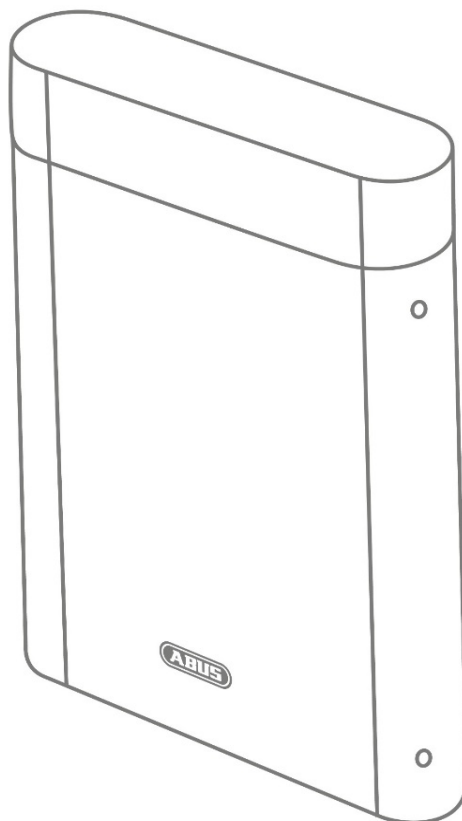
Hiermit erklärt ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp mit der Artikelnummer FUSG50101 der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.abus.com > Artikelsuche > FUSG50101 > Downloads.

Die Konformitätserklärung kann auch unter folgender Adresse bezogen werden:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

FUSG50101

Secvest Wireless Outdoor Sounder



DE

Secvest Funk-Außensirene

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

Secvest Wireless Outdoor Sounder

Installation instructions and user manual

FR

Sirène extérieure sans fil Secvest

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

Secvest draadloze buitensirene

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

Secvest trådløs udendørssirene

Installations- og betjeningsvejledning

IT

Ripetitore wireless Secvest

Istruzioni per l'installazione e per l'uso



Version 1.11

Contents

Contents..... 29

Introduction 30

Information on user guide30

Intended use 30

Limitation of liability..... 32

Safety information..... 32

Explanation of symbols 32

Packaging 33

Information on the battery 33

Scope of delivery 33

Technical data 34

Functional principle and features 37

General 37

Main features 37

Device description 39

Compatible equipment..... 40

Installation 40

Step 1: Select installation location for the sounder..... 40

Step 2: Open the sounder's cover 40

Step 3: Configure the sounder's jumpers 41

Step 4: Program the sounder in the alarm panel..... 42

Step 5: Mount the sounder on the wall 44

Step 6: Switch on sounder 45

Functions, jumpers and displays 46

Installer Mode 46

Jumpers and battery connector 46

Operation of the comfort LEDs 48

Operation of the flashing light 49

Error and tamper monitoring..... 50

Time conditions..... 50

Factory Defaults..... 50

Maintenance 51

Maintenance by the user 52

Warranty..... 53

Customer service and support 53

Decommissioning the sounder 54

Disposal 54

Declaration of conformity..... 54

Introduction

Information on user guide

Dear customer,

Thank you for purchasing this product. This device is built with state-of-the-art technology. This manual contains important installation and operation information (last updated 09/2019 with software V1.11.2). Follow the directions and instructions in this user manual to ensure safe operation. Store this manual in a safe place for future reference. This manual constitutes part of the device. If you pass the device on to third parties, please remember to include this manual.



Note

S/W 1.11

from serial number \geq FUSG50101# XX **008811** AA G

This manual relates to software version 1.11 of the sounder and all other previously published software versions. All new features that are only valid from a certain software version are marked accordingly, e.g. \geq 1.8. All other features that are valid up to a certain software version are also marked accordingly, e.g. $<$ 1.8.

This manual relates to the software version \geq v3.01.14 of the Secvest alarm panel FUA50xxx. Menu descriptions in earlier versions and other systems may differ.

Intended use

Only use the device for the purpose for which it was built and designed. Any other use is considered unintended.

This product complies with current domestic and European regulations. Conformity has been certified, and all related certifications are available from the manufacturer on request.

To ensure this condition is maintained and that safe operation is guaranteed, it is your obligation as the user to observe this user guide. If you have any questions, please contact your specialist dealer. Further general information and information on product support can be found at www.abus.com on the general page or for dealers and installers, in the Partner portal.



Note:

Please observe the notes and instructions in this user manual! If you do not follow these instructions, any guarantee claim is invalidated. No liability can be accepted for resulting damage. No part of the product may be changed or modified in any way.

Please observe the local legal requirements. In some European countries, the use of alarms outdoors is prohibited or the maximum alarm duration is limited. Please consult your local authorities on this.



Caution and important

When inserting the batteries in the sounder, the acoustic alarm may emit a loud sound. This may startle you. Make sure that you don't lose your balance or drop the sounder.

Limitation of liability

Everything possible has been done to ensure that the content of these instructions is correct. However, neither the author nor ABUS Security-Center GmbH & Co. KG can be held liable for loss or damage caused by incorrect or improper installation and operation or failure to observe the safety instructions and warnings. No liability can be accepted for resulting damage. No part of the product may be changed or modified in any way. If you do not follow these instructions, your warranty claim becomes invalid.






Subject to technical modifications.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 09/2019

Safety information

Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual and on the device:

Symbol	Signal word	Meaning
	Danger	Indicates a risk of injury or health hazards.
	Danger	Indicates a risk of injury or health hazards caused by electrical voltage.
	Important	Indicates possible damage to the device/accessories.
	Note	Indicates important information.
		The EU Directive WEEE 2012/19/EU governs the proper recovery, treatment and recycling of used electronic devices. This symbol means that, in the interest of environmental protection, the device must be disposed of separately from household or industrial waste at the end of its lifespan in accordance with applicable local legal guidelines. Used devices can be disposed of at official recycling centres in your country. Obey local regulations when disposing of materials. Further details on returns (also for non-EU countries) can be obtained from your local authority. Separate collection and recycling conserve natural resources and ensure that all the provisions for protecting health and the environment are observed when recycling the product.

Packaging



Danger

Keep packaging material and small parts away from children.
There is a risk of suffocation!

Remove all packaging material before using the device.

Information on the battery



Danger

The device is supplied with direct current from batteries. To guarantee a long lifespan and avoid fire and injury, please note the following:



Danger

- Do not dispose of the battery with household waste.
- The battery must not be directly exposed to heat or sunlight, and must not be stored in hot places.
- The battery must not be burned.
- The battery must not come into contact with water.
- The battery must not be dismantled, pierced or otherwise damaged.
- The battery contacts must not be short-circuited.
- The battery must be kept out of reach of small children.
- The battery cannot be recharged.

Scope of delivery

- Secvest Wireless Outdoor Sounder
- Quick-start guide with important product information
- 2 x battery pack
- Installation material

Technical data

Technical data

Product name	Secvest Wireless Outdoor Sounder
Product description	Signal generator
Item no.	FUSG50101
Manufacturer	ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Environmental class	IV (EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 Section 7.4; except Denmark, Finland, Norway and Sweden according to Annex A)
Protection class, IP protection class	IP65 (in installed state) IP = international protection or ingress protection 6 = complete protection against contact 5 = protection from jets of water (from a nozzle) from any angle
Operating temperature	-25 °C to +60 °C
Storage temperature	-10 °C to 40 °C
Humidity, max.	max. 95 %
Housing material	Polycarbonate
Dimensions (W x H x D)	210.6 x 294 x 78.5 mm
Weight	1.2 kg (without batteries) 2.6 kg with batteries 2 x 0.7 kg batteries alone (0.7 kg per battery pack)
Security level	Grade 2 (EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 Section 6)
Tamper protection (detection/protection)	Type B (EN 50131-3:2009 Section 8.7)
Flashing frequency	Double flash @ approx. 1 Hz

Signal generation	Integrated piezo sounder
Sound pressure	≥ 100 dB(A) @ 1 m
Tones	2 x normal alarm, fire alarm, perimeter warning, acknowledgement beep
Maximum duration of the acoustic alarm	15 minutes
Power supply type	Cable type W (EN 50131-4:2010 Section 5.6.3.2)
Type of power supply	Type C with reference to EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 Section 9 and EN 50131-6 Section 4.1
Power consumption/energy consumption	Standby current including comfort LEDs 0.25 mA Siren sounding alarm 225 mA
Normal voltage	6 V DC
Battery type	2 x 3 V alkaline manganese batteries, 18 Ah Item number of the replacement batteries: FU2986 (comprises 2 battery packs)
Battery life	2 years nominal With one activation per month for 3 minutes. Flashing and audio alarm With one arming acknowledgement per day. Acknowledgement flash and beep With one disarming acknowledgement per day. Acknowledgement flash and beep
Standby time of the energy storage system	Type W (EN 50131-4:2009 Section 5.6.3.2) for battery operation only, without external power supply via power supply unit.
Battery undervoltage threshold	4.5 V "Flat battery" fault at <4.5 V

Technical data

Voltage monitoring	During operation the voltage provided by the batteries is monitored. If the voltage is below the lower threshold of 4.5 V, a fault report is sent to the alarm control panel and the user is informed.														
Operating frequency	868.6625 MHz narrow band														
Wireless power output	max. 10 mW														
Transmission and reception range	max. 500 m range outdoors														
Wireless identification	Wireless components, differentiation 16,777,214 ($2^{24} - 2$) different IDs														
Standards for intrusion and panic button devices	in compliance according to: EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 EN 50131-4:2010-02 EN 50131-5-3:2017 (detection of interfering sources excluded) EN 50131-6:2017 Security level 2 if installed correctly together with Secvest FUAA50xxx. PD6662:2010 Certification authority: Telefication														
EU Directives	<table border="1"> <tr> <td>RED</td> <td>2014/53/EU</td> </tr> <tr> <td>EMC</td> <td>2014/30/EU</td> </tr> <tr> <td>RoHS</td> <td>2011/65/EU</td> </tr> <tr> <td>WEEE</td> <td>2012/19/EU</td> </tr> <tr> <td>ErP</td> <td>2009/125/EU</td> </tr> <tr> <td>Low voltage</td> <td>2014/35/EU</td> </tr> <tr> <td>General safety</td> <td>2001/95/EG</td> </tr> </table>	RED	2014/53/EU	EMC	2014/30/EU	RoHS	2011/65/EU	WEEE	2012/19/EU	ErP	2009/125/EU	Low voltage	2014/35/EU	General safety	2001/95/EG
RED	2014/53/EU														
EMC	2014/30/EU														
RoHS	2011/65/EU														
WEEE	2012/19/EU														
ErP	2009/125/EU														
Low voltage	2014/35/EU														
General safety	2001/95/EG														
General	This product must be installed by a qualified service engineer.														

Functional principle and features

General

The Wireless Outdoor Sounder is an outdoor combination alarm device with siren and flashing light for use with Secvest alarm panels. It serves as an optical and acoustic alarm. The sounder and alarm panel communicate with each other wirelessly, so no fixed wiring is required between the two units. The Wireless Outdoor Sounder is battery operated (self-powered) and is intended for wall installation.

Main features

Simple installation	Installer mode (remains silent when opened)
Sound pressure ≥ 100 dB(A) @ 1 m	Monitors battery voltage
500 m range outdoors	Cover and wall tamper contact
Comfort LEDs	Selectable off-switch timer
High-performance LED flashing lights	2 different normal alarm sounds can be selected
Integrated siren level	2 normal alarm tones, 1 fire alarm tone, tone for perimeter warning, acknowledgement beep
Hinged lid for easy installation	Shock-resistant construction from polycarbonate
Jamming detection	



Note

- Before starting installation, identify a suitable installation location for the Wireless Outdoor Sounder using the wireless test box. Ensure that the sounder is installed out of hand's reach (minimum 3 m installation height). In addition, the sounder should be visible and audible from afar.
- Incorrect or unclean installation work may lead to erroneous interpretation of signals, the consequences of which may include false alarms. The costs incurred by potential dispatches of rescue services, such as the fire service or police, must be borne by the operator of the system.

To ensure trouble-free operation, the sounder must NOT be installed:

- close to large metal structures, such as metal doors or frames, water tanks, vehicles and refrigerators
- close to the main power supply, or close to water or gas pipelines
- inside a metal housing
- next to electronic devices, especially computers, photocopiers and radios.



Danger

- Switch the Secvest alarm panel to installer mode before starting any installation or maintenance work. Installer mode prevents the sounder and the flashing light from being activated when the sounder's cover is opened. This prevents you being **startled** because the sounder remains **silent**.

Device description

1	Lid fixing screw with cover
2	Mounting hole for wall installation
3	Mounting holes for tamper mechanism
4	Spirit level
5	Jumper/connector cover
6	Fixing tab for the jumper/connector cover To unlock: Push the tabs on both sides outwards
7	Jumpers and battery connectors
8	Battery
9	Tamper switch
10	Anti-removal wall contact; length of the pin can be adjusted
11	Acoustic sounder, piezo
12	Flashing LED
13	Comfort LED

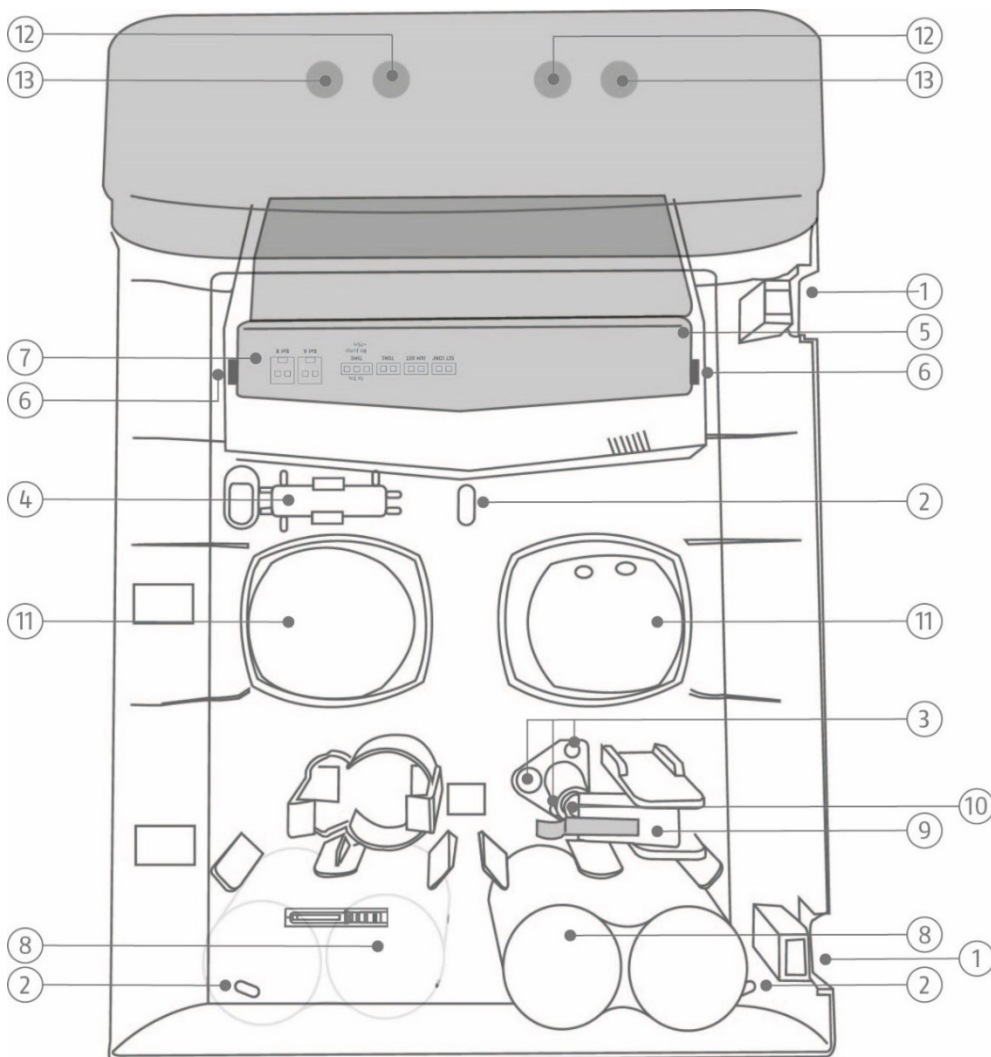


Figure 1: Overview of the sounder

Compatible equipment

- FUA50xxx Secvest Alarm Panels all software versions
- FUMO50010 wireless repeater
- FUMO50020 wireless universal module (repeater function)
- FUA10011 Secvest-IP
- FU8000 Secvest 2Way
- FU5000 Secvest

Installation

Step 1: Select installation location for the sounder

Select an installation location which:

- is inaccessible to intruders and vandals
- is located well out of reach (>3 m)
- is clearly visible, so that it acts as a strong deterrent
- is within the wireless range of the alarm panel (max. 500 m outdoors).



Note

The wireless signal strength should be tested using the test box at the installation location for the sounder and the alarm panel prior to installation.

The sounder must not be installed in the following locations:

- at a distance of less than 1 m from large metal structures such as metal doors or frames, water tanks, refrigerators or cars
- at a distance of less than 1 m from household electrical systems, distributors or metal pipes
- inside metal housings
- close to high-voltage devices or electronic devices such as computers, photocopiers or other wireless devices

Step 2: Open the sounder's cover

- Open the two covers for the two lid-fixing screws (see Fig. 1).
- Remove the fixing screws and open the cover.

Step 3: Configure the sounder's jumpers

- Remove the jumper/connector cover (see Fig. 1) by pushing the two fixing tabs (see Fig. 1) outwards and lifting up the cover at the same time.
- Set all the jumpers in the sounder to the desired positions (see Fig. 3).

Step 4: Program the sounder in the alarm panel

- If this has not been done already, switch the alarm panel on.
- Place the sounder next to the alarm panel or within range of the alarm panel with which it communicates.
- Connect the two batteries to the sounder, taking care to observe correct polarity (see Fig. 2).



Caution and important

The sounder or the batteries could get damaged if correct polarity is not observed.

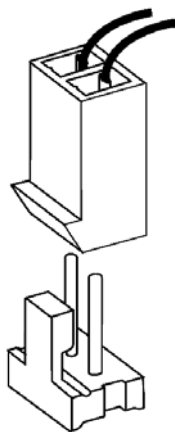


Figure 2: Battery connector

- Select:
Installer Mode -> Components -> Outdoor sounders -> Wireless sounders -> Add/remove sounders -> Wireless sound. 0x
The message “Activate the tamper contact of the sounder” is displayed.
- Press the tamper switch (see Fig. 1).
The sounder then sends a teach-in signal to the alarm panel. The alarm panel recognises the sounder and the notification “Sounder added” is displayed.



Note:

Follow the instructions in the “Operation of the comfort LEDs” chapter.

Do not press the tamper switch too quickly or too frequently multiple times in a row. Otherwise it could accidentally switch the comfort LED display over.

Comfort LED display:

Each time the tamper switch is pressed, there is a time out of 500 ms.

This means that in order to switch the comfort LED display, the switch must in each case be pressed within this time window.

If the housing is opened and closed many times (more than 5 times), the pressing of the tamper switch is outside of the 500 ms time frame and therefore no accidental switching takes place.

**Note:**

for software ≤ 1.8 or for FUSG50100

- Select:
Installer Mode -> Components -> Outdoor sounders -> Wireless sounders -> Add/remove sounders -> Wireless sound. 0x
 The message “Activate the tamper contact of the sounder” is displayed.
 Leave the alarm panel in this state during the next step.
- Connect the two batteries to the sounder, taking care to observe correct polarity (see Fig. 2).

**Caution and important**

The sounder or the batteries could get damaged if correct polarity is not observed.

The sounder then sends a teach-in signal to the alarm panel. The alarm panel recognises the sounder and the notification “Sounder added” is displayed. If this notification is not displayed, disconnect the batteries and reconnect them after waiting 30 seconds.

**Note**

The batteries are already connected.

Disconnect the batteries and reconnect them so that the sounder sends the teach-in signal to the alarm panel.

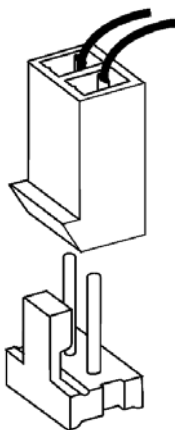


Figure 2: Battery connector

- Disconnect the batteries again to prevent the sounder activating itself. Do **not** exit installer mode on the alarm panel.

Step 5: Mount the sounder on the wall



Note

A pin serves as an anti-removal wall contact to activate the tamper switch on the inside of the sounder. To fit uneven walls, the length of this pin can be adjusted. To do this, turn the screw, which is in the pin, either in or out.

If the wall tamper contact is still not triggered in the case of extremely uneven walls, you can snap the pin firmly into place by turning it. Tamper detection for the wall is thus deactivated.



Danger

With this installation, the sounder can be torn off the wall without a tamper alarm being triggered. Equally, if the sounder is missing it is no longer possible for an alarm to be signalled. The sounder also loses its certification for security level 2 as a result.

To prevent this, the tamper mechanism can be fixed to the wall, and will break off at the defined predetermined breaking points in the event of a tamper attempt, recognising a tamper alarm.

- Place the sounder on the wall and align it vertically using the integrated spirit level. Mark the three fixing points.



Note

You can also fix the tamper mechanism to the wall.



Note

The appendix also contains a **drilling template**.

- Drill the holes in the wall to fit the diameter of the screw anchors. Insert the screw anchors supplied, in the holes.
- Insert the screws supplied through the sounder's fixing holes. Turn the screws in the screw anchors. Do not tighten the screws yet.
- Vertically align the sounder again using the spirit level. Now tighten the screws.

Step 6: Switch on sounder



Danger

The sounder should not be activated in the following steps. You should, however, be prepared for the fact that the sounder might nevertheless be activated. Make sure that any loud sounds emitted do not startle you, causing you to fall off the ladder.

- Connect the batteries.

The sounder should switch on in “silent start mode”, which is indicated by the fact that the comfort LEDs are permanently on.



Important

Insert the battery cables in the guides provided. Otherwise, the cables may be crushed.

- Put the jumper/connector cover back on, close the lid, tighten the cover fixing screws and close the screws' covers.

Ten seconds after closing the cover, the comfort LEDs will flash alternately to indicate that the sounder is ready. If activated, see the operation of the comfort LEDs chapter. (If you open the cover again, the sounder will activate itself.)

- Test the system fully.
- Exit installer mode on the alarm panel. The system is now ready.



Note

Test the sounder using the panel in installer mode.

- Housing is open (tamper switch open).

Only the flashing LEDs turn on in this configuration. The acoustic piezo sounder therefore does not emit a tone.

- Housing is closed (tamper switch closed).

The flashing LEDs turn on **and** the acoustic piezo sounder emits a tone in this configuration.

Functions, jumpers and displays

Installer Mode

The sounder's installer mode prevents the sounder and the flashing light from being activated when the cover is opened.

Installer mode is activated when installer mode is called up on the alarm panel and is deactivated when installer mode is exited.

When installer mode is activated, the two comfort LEDs are continuously on for several minutes.

Jumpers and battery connector



Note:

Changes to jumpers are only applied if the sounder's tamper switch is open.

However, if you have closed the tamper switch for testing purposes, a change to the jumpers will not have any effect.

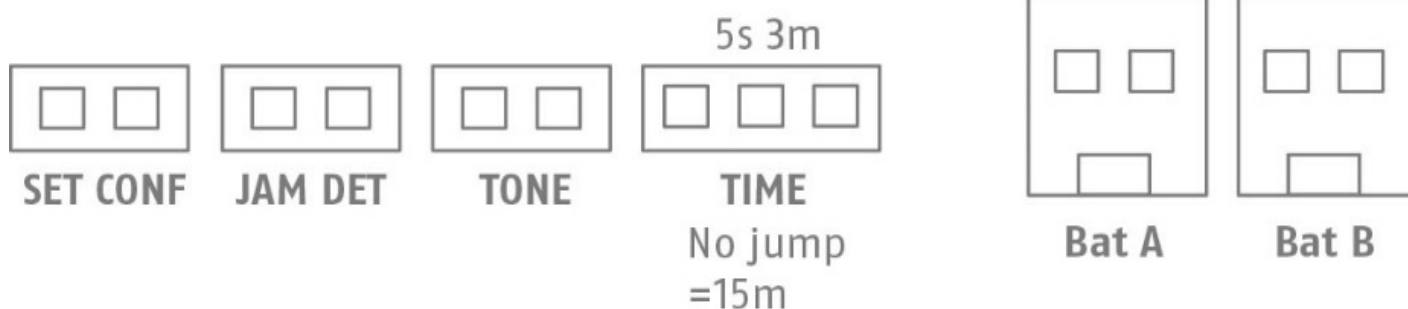


Figure 3: Jumpers and connectors

Key:

Set Conf

Jumper for activating confirmation in the event of the alarm panel being activated/deactivated

Jam Det

Jumper for activating jamming monitoring

Tone

Jumper for selecting the desired normal alarm tone

Time

Jumper for selecting the siren duration

Bat A/Bat B

Battery connectors

Set Conf

Activates or deactivates the flashing light/beep acknowledgement.

If the flashing light is to flash briefly when the system is armed or disarmed, use the alarm panel to enable the “Strobe on Set” or “Strobe on Unset” option in the relevant partition.

If the sounder is to beep briefly when the system is armed or disarmed, use the alarm panel to enable the “Beep on Set” or “Beep on Unset” option in the relevant partition.

Installer Mode -> Partitions -> Partition x -> All set / Part set

Jumper connected = flashing light/beep **activated**

Jumper open = flashing light/beep **deactivated**

If the jumper is not connected, the sounder ignores the “Strobe on Set”, “Strobe on Unset”, “Beep on Set” and “Beep on Unset” commands from the alarm panel. The alarm panel sends the commands to all the sounders in the same partition. You can thus only connect the jumpers in certain sounders and not in others.



Note:

Only use the “Strobe on Set”, “Strobe on Unset”, “Beep on Set” and “Beep on Unset” options if absolutely necessary. If fewer commands need to be processed, this can have a positive impact on the general performance of the system.

Jam Det

If a jumper is set to “Jam Det” (jamming detection, jamming monitoring), the sounder monitors potential attempts to jam the wireless signal to the alarm panel. If signal jamming is detected, the message “Signal jamming” is sent to the alarm panel. The alarm panel can then activate the sounder, depending on the setting.



Note:

This function is not covered by the INCERT certification.



Note:

The option

Installer Mode -> System -> Security -> Jamming

can be set to “Blocked”, “Fault” or “Tamper”. If you select “Blocked”, signal jamming is not reported. You can find further information on this in the Technical Manual for the alarm panel.

Alarm panels, sounders and special components can monitor signal jamming independently of each other.

Tone

Set the desired normal alarm tone. Two sounders that are placed in direct proximity to one another can thus be distinguished from one another acoustically.

Jumper connected = Normal alarm tone 1

Jumper open = Normal alarm tone 2

Time

The Tune jumper (off-switch timer) is used to configure the maximum length of time that the acoustic sounder (sounder tone) is active following an alarm. You can choose between five seconds and three minutes.

If you do not connect a jumper, a switch-off time of 15 minutes is set.

Jumper open = 15 minutes

Jumper "3 m" = 3 minutes

Jumper "5 s" = 5 seconds



Note:

The sounder flashes until the alarm is acknowledged on the alarm panel.

Bat A/B

Insert the battery connectors (taking care to observe correct polarity) until the connectors are locked in place.



Important

Insert the wires of the battery connector cable into the wire guides provided. Otherwise, the wires may be crushed.

Operation of the comfort LEDs

In normal operation, the comfort LEDs flash alternately if the sounder is connected to the power supply to visually display that the system is operational.

When installer mode is activated on the alarm panel, the two comfort LEDs are continuously on for several minutes. The comfort LEDs are also permanently on during the silent start phase between connection of the batteries and up to ten seconds after closing the cover.



Note:

Software version display

The software version of the sounder is indicated by the comfort LEDs immediately after the power supply is connected.

The red comfort LED indicates the major software version.

The left comfort LED indicates the minor software version.

The red comfort LED indicates the design (2 = wireless sounder).

Example:

	Right LED flashes once
Left LED flashes 11 times	
	Right LED flashes twice
Software version "1.11.2"	



Note:

Flashing or non-flashing of the comfort LEDs during normal operation.

Connect the batteries with the cover open.

The software version will be displayed, as described above.

The sounder switches to the silent start-up phase. Both comfort LEDs light up red.

Press the tamper switch very quickly five times in a row. This will turn the flashing on or off.



Note:

Each time the tamper switch is pressed, there is a time out of 500 ms.

This means that in order to switch the comfort LED display, the switch must in each case be pressed within this time window.

If the housing is opened and closed many times (more than 5 times), the pressing of the tamper switch is outside of the 500 ms time frame and therefore no accidental switching takes place.

Their current status is displayed as shown here:

BOTH LEDs on: Comfort LEDs flash in normal operation
 ONE LED (right LED) on: Comfort LEDs **do not** flash in normal operation

The installer mode display and the software display will not be affected by this.



Note:

for software <= 1.8 or for FUSG50100

The read-in signal is sent after the version number is displayed.

The tamper switch triggers no further transmissions. Only after the silent start-up phase has been stopped by closing the cover for at least 10 seconds will both of the red LEDs no longer light up.

Operation of the flashing light

The flashing light is activated if the sounder activates itself or the alarm panel sends a command to activate the flashing light.

Fifteen minutes after the sounder is activated, the flashing light flashes more slowly, until the alarm is reset.

With Secvest systems, the options “Strobe on Set” and “Strobe on Unset” can be set in the alarm panel configuration (see **Set Conf** description)

Error and tamper monitoring

The sounder continually monitors error and tamper states and reports all events to the alarm panel. The following is monitored:

- **Tamper contact:**
The sounder's tamper contact is continually monitored. The sounder activates itself in the event of tampering.
- **Battery voltage:**
The sounder monitors the battery voltage under load conditions, reports faults to the alarm panel and sends a report if the remaining battery life is still about one month.
- **Supervision**
The sounder continually sends supervision messages to the alarm panel
- **Signal jamming:**
If a jumper is set to "Jam Det" (jamming detection), jamming monitoring is activated and the sounder monitors attempts to jam the wireless signal. (See **Jam Det** description.) If jamming is detected, the message "Signal jamming" is sent to the alarm panel.



Danger

The sounder was designed so that changes are detected if they last at least 400 ms (EN50131-1 Chapter 8.9.1 and EN50131-3 Chapter 8.9 and Annex B).
Breaking and entering, intrusion and tampering signals must last at least 400 ms.

The sounder was designed so that changes to the fault status (fault signals) are detected if they last at least 10 s (EN50131-1 Chapter 8.9.1 and EN50131-3 Chapter 8.9 and Annex B).

Time conditions

The sounder was designed so that changes are detected if they last at least 400 ms (EN50131-1 Chapter 8.9.1 and EN50131-3 Chapter 8.9 and Annex B).
Breaking and entering, intrusion and tampering signals must last at least 400 ms.

The sounder was designed so that changes to the fault status (fault signals) are detected if they last at least 10 s (EN50131-1 Chapter 8.9.1 and EN50131-3 Chapter 8.9 and Annex B).

Factory Defaults

If the sounder is taught-in to the alarm panel again, it discards all previous links. This causes the sounder to return to the factory default.

Maintenance**Danger**

Before opening the sounder's cover, make sure that the alarm panel is in installer mode. This should prevent the sounder being activated.

You should, however, be prepared for the fact that the sounder might nevertheless be activated. Make sure that any loud sounds emitted do not startle you, causing you to fall off the ladder.

Test, during routine maintenance, that the sounder works properly.

Check the tamper contacts.

Check for signs of seeping water or insects and clean the device as required.

Replace the batteries every two years or if the alarm panel displays the message "Flat battery in outdoor sounder". You can find the battery type to be used as a replacement under *Technical data*.

**Note:**

Batteries and the device itself must be disposed of in accordance with the WEEE Directive and applicable local and national regulations.

**Note:**

After removing the old batteries, wait 30 seconds before inserting the new batteries.

How to replace the batteries:

- Put the alarm panel in installer mode.
- Open the covers for the lid-fixing screws (see Fig. 1), loosen the screws and open the lid.
- Remove the jumper/connector cover (see Fig. 1) by pushing the two fixing tabs outwards and lifting up the cover at the same time.
- Remove the battery connectors from the PCB and remove the batteries.
- Wait 30 seconds, insert the new batteries and connect them to the PCB (see Fig. 2).

**Important**

Insert the battery cables in the wire guides provided. Otherwise, the cables may be crushed.

- Put the jumper/connector cover back on, close the lid, tighten the cover fixing screws and close the screws' covers.
- Test the system.

Maintenance

The sounder should be checked once a year. During every inspection:

- Check the sounder for visible signs of damage on the housing or the front cover.
- Check the condition of the housing-tampering switch and the wall-tampering switch (wall-removal contact)
- Check the condition of the batteries
- Check the cabling for visible signs of damage or wear
- Clean the sounder
- Check the signal strength
- Check the charging status of the batteries
- Replace the batteries when recommended by the manufacturer
- Test the sounder
- Test the communication.
- EN 50131-7 “Alarm systems – intrusion and hold up alarms – part 7: application rules” must also be taken into consideration.

It is not necessary to check any calibrations or adjustments.

Maintenance by the user

- Clean the exterior of the sounder.
- The user does not need to carry out any other maintenance work.
- The user can test the sounder using the alarm panel’s user menu.

Warranty



Note

- ABUS products are designed and manufactured with the greatest care and tested according to the applicable regulations.
- The warranty only covers defects caused by material or manufacturing errors at the time of sale. If there are demonstrable material or manufacturing errors, the module will be repaired or replaced at the guarantor's discretion.
- In such cases, the warranty ends when the original warranty period of two years expires. All further claims are expressly rejected.
- ABUS will not be held liable for defects and damage caused by external influences (e.g. transport, use of force, operating errors), inappropriate use, normal wear and tear, or failure to observe the instructions in this manual.
- In the event of a warranty claim, the original receipt with the date of purchase and a short written description of the problem must be supplied with the product.
- If you discover a defect on your Wireless Outdoor Sounder which existed at the time of purchase, contact your dealer directly within the first two years following purchase.

Customer service and support

End consumer

Please consult your dealer or installer if you have any questions.

Dealer/installer

In case of questions, please contact the appropriate support hotline.

Consult our website for product information.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

86444 Affing

Linker Kreuthweg 5

GERMANY

www.abus.com

info@abus-sc.com

Decommissioning the sounder

- Select:
Installer Mode -> Components -> Outdoor sounders -> Wireless sounders -> Add/remove sounders -> Wireless sounder SG 0x
- Select the desired sounder. Wireless sounder 01 or wireless sounder 02 or wireless sounder 03 or wireless sounder 04.
- You will receive the message “Remove sounder?”. Press “Select”.
- Remove the sounder’s power supply.
- Remove the installation and dismount the sounder.

Disposal



Dispose of the device in accordance with EU Directive 2012/19/EU – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the municipal authority responsible for disposal. Information on collection points for waste equipment can be obtained from your local authority, from local waste disposal companies or your retailer, for example.

Dispose of the packaging material in accordance with local regulations.

Declaration of conformity

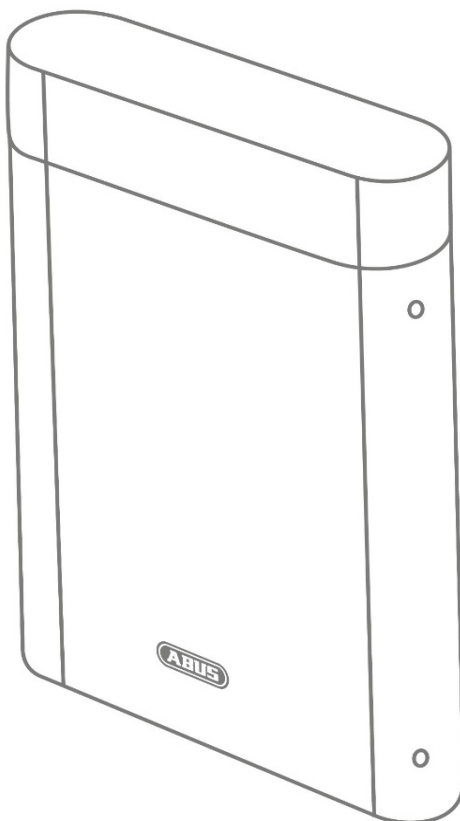
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG hereby declares that this type of wireless system, item number FUSG50101, complies with Directive 2014/53/EU. The full EU Declaration of Conformity text can be found at www.abus.com > Item search > FUSG50101 > Downloads.

The Declaration of Conformity can also be obtained from the following address:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

FUSG50101

Sirène extérieure sans fil Secvest



DE

Secvest Funk-Außensirene

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

Secvest Wireless Outdoor Sounder

Installation instructions and user manual

FR

Sirène extérieure sans fil Secvest

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

Secvest draadloze buitensirene

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

Secvest trådløs udendørssirene

Installations- og betjeningsvejledning

IT

Ripetitore wireless Secvest

Istruzioni per l'installazione e per l'uso



Version 1.11

Table des matières

Table des matières	56
Introduction	57
Remarques relatives au manuel d'utilisation	57
Utilisation conforme	57
Limite de la responsabilité	59
Consignes de sécurité	59
Signification des pictogrammes	59
Emballage	60
Piles	60
Contenu de la livraison	60
Données techniques	61
Principe de fonctionnement et caractéristiques	64
Généralités.....	64
Principales caractéristiques	64
Description de l'appareil.....	66
Équipement compatible	67
Montage	67
Étape 1 : sélectionner un emplacement de montage pour la sirène	67
Étape 2 : ouvrir le couvercle de la sirène.....	67
Étape 3 : configurer les cavaliers de la sirène	68
Étape 4 : programmer la sirène dans la centrale d'alarme.....	69
Étape 5 : montage mural de la sirène	71
Étape 6 : activer la sirène	72
Fonctions, cavaliers et affichages	73
Mode installateur.....	73
Cavaliers et raccordement piles	73
Fonctionnement des LED de confort	75
Fonctionnement du stroboscope	76
Surveillance des erreurs et du sabotage	77
Conditions de temps	77
Programmation Usine	77
Maintenance et entretien	78
Maintenance et entretien par l'utilisateur	79
Garantie	80
Service après-vente et support	80
Mise hors service de l'avertisseur	81
Élimination	81
Déclaration de conformité	81

Introduction

Remarques relatives au manuel d'utilisation

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit. Cet appareil a été développé selon l'état actuel de la technique.

Les présentes instructions contiennent des remarques importantes sur la mise en service et l'utilisation de l'appareil (version 09/2019 avec la version 1.11.2 du logiciel). Tenez compte des consignes et des remarques figurant dans ce manuel afin de garantir un fonctionnement sans danger. Veuillez conserver le présent manuel afin de pouvoir le consulter à tout moment.

Le présent manuel fait partie intégrante de l'appareil. Si vous cédez cet appareil à un tiers, veuillez à lui remettre le présent manuel.



Remarque

Version logicielle 1.11

à partir du numéro de série \geq FUSG50101# XX **008811** AA G

Le présent manuel s'applique à la version logicielle 1.11 de la sirène et à toutes les versions logicielles publiées antérieurement. Toutes les nouveautés applicables uniquement à partir d'une certaine version logicielle sont marquées, par exemple \geq 1.8. Tous les éléments applicables uniquement jusqu'à une certaine version logicielle sont également marqués, par exemple $<$ 1.8.

Le présent manuel s'applique à la version logicielle \geq v3.01.14 de la centrale d'alarme Secvest FUAA50xxx. Les désignations de menu sur des versions antérieures et sur d'autres installations peuvent diverger.

Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été construit et conçu ! Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité de ce produit a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant.

Lorsque vous utilisez ce produit, respectez les consignes du manuel d'utilisation afin de ne pas altérer la conformité du produit et sa sécurité de fonctionnement. Pour toute question, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. Des remarques générales plus détaillées et des remarques concernant l'assistance produit figurent sur www.abus.com sur la page générale ou sur le portail des partenaires pour les revendeurs et les installateurs.



Remarque :

Tenez compte des remarques et des consignes du présent manuel ! Le non-respect de ce manuel entraîne la perte de la garantie du produit ! La société ne saurait être tenue responsable des dommages consécutifs ou indirects !

Le produit et ses composants ne peuvent faire l'objet d'aucune modification ou transformation. Veuillez tenir compte des dispositions légales locales. Dans certains pays européens, l'utilisation de sirènes en extérieur est interdite, ou la durée maximale de l'alarme est limitée. Informez-vous à ce sujet auprès des autorités locales.



Danger et Important

Lorsque vous placez les piles dans la sirène, il peut arriver que l'avertisseur acoustique émette un signal sonore qui risque de vous effrayer. Veillez à ne pas perdre l'équilibre ou à ne pas faire tomber la sirène.

Limite de la responsabilité

Nous avons apporté le plus grand soin à la rédaction du présent manuel afin d'en assurer l'exactitude. Cependant, le rédacteur et la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG déclinent toute responsabilité pour les éventuels sinistres et dommages résultant d'une installation et d'une utilisation non conformes, d'une utilisation non autorisée et du non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs. Le produit et ses composants ne peuvent faire l'objet d'aucune modification ou transformation. Le non-respect des présentes remarques annule la garantie du produit.






Sous réserve de modifications techniques.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 09/2019

Consignes de sécurité

Signification des pictogrammes

Les symboles suivants sont utilisés dans la documentation ainsi que sur l'appareil :

Symbole	Mot-signal	Signification
	Danger	Avertissement de risques de blessures ou de risques pour votre santé.
	Danger	Avertissement de risques de blessures ou de risques pour votre santé du fait du courant électrique.
	Important	Avertissement de sécurité relatif au risque d'endommager l'appareil / les accessoires.
	Remarque	Informations importantes.
		La directive européenne WEEE 2012/19/CE régit la reprise, le traitement et l'exploitation des appareils électroniques usagés. Ce symbole signifie que, dans un souci de protection de l'environnement, l'appareil en fin de vie ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ou industrielles, mais recyclé conformément aux dispositions légales en vigueur. Le recyclage de votre appareil usagé peut être assuré par les organismes officiels de collecte présents dans votre pays. Respectez les prescriptions locales pour l'élimination des matériaux. Vous obtiendrez de plus amples informations concernant la collecte (y compris pour les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne) auprès des administrations locales. Le tri et le recyclage permettent de préserver les ressources naturelles et de respecter les règles de protection de la santé et de l'environnement.

Contenu de la livraison

Emballage



Danger

Ne laissez pas les emballages ni les petites pièces à portée des enfants – risque d'asphyxie !

Retirez tout le matériel d'emballage avant d'utiliser l'appareil.

Piles



Danger



Danger

L'appareil est alimenté en courant continu par des piles. Pour prolonger la durée de vie des piles et éviter tout risque d'incendie et de blessures, veuillez respecter les consignes ci-après :

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères.
- Les piles ne doivent pas être directement exposées à une source de chaleur, au rayonnement solaire, ou être conservées dans un lieu très chaud.
- Les piles ne doivent pas être brûlées.
- Les piles ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.
- Les piles ne doivent pas être démontées, percées ni endommagées.
- Les contacts des piles ne doivent pas être court-circuités.
- Tenez les piles hors de portée des enfants en bas âge.
- Les piles ne sont pas rechargeables.

Contenu de la livraison

- Sirène extérieure sans fil Secvest
- Guide de démarrage rapide avec informations produit importantes
- 2x pack de piles
- Matériel de montage

Données techniques

Désignation du produit	Sirène extérieure sans fil Secvest
Description du produit	Sirène
Référence	FUSG50101
Fabricant	ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Classe d'environnement	IV (EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 §7.4; à l'exception du Danemark, de la Finlande, de la Norvège et de la Suède, selon l'annexe A)
Indice de protection, type de protection IP	IP65 (à l'état monté) IP = International Protection ou Ingress Protection (protection contre les corps étrangers) 6 = protection intégrale contre le contact 5 = protection contre les jets d'eau quel que soit l'angle de projection
Température de fonctionnement	-25 °C à +60 °C
Température de stockage	-10 °C à +40 °C
Humidité de l'air, max.	max. 95 %
Matériau du boîtier	Polycarbonate
Dimensions (L x H x P)	210,6 x 294 x 78,5 mm
Poids	1,2 kg (sans piles) 2,6 kg avec piles 2x 0,7 kg piles seules (0,7 kg par pack de piles)
Degré de sécurité	Niveau 2 (EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 §6)
Sécurité anti-sabotage (détection / protection)	Type B (EN 50131-3:2009 §8.7)
Fréquence de clignotement	Double clignotement à env. 1 Hz

Données techniques

Génération de signal	Sirène piezo intégrée
Pression acoustique	≥ 100 dB(A) à 1 m
Tonalités	2x alarme normale, alarme feu, périmètre d'avertissement, bip d'acquiescement
Durée maximale de l'alarme sonore	15 minutes
Type d'exécution d'alimentation électrique	Type d'exécution W (EN 50131-4:2010 §5.6.3.2)
Type d'alimentation électrique	Type C relativement à EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 §9 et EN 50131-6 §4.1
Consommation d'électricité / Consommation d'énergie	Courant de repos, LED de confort incluses 0,25 mA Sirène dans l'alarme 225 mA
Alimentation	6 V CC
Type de pile	2 piles alcaline-manganèse 3 V, 18 Ah Référence des piles de remplacement : FU2986 (composé de 2 packs de piles)
Durée de service des piles	2 années nominales Pour une activation par mois pendant 3 minutes. Clignotement et signal sonore Pour un acquiescement d'activation par jour. Clignotement et bip d'acquiescement Pour un acquiescement de désactivation par jour. Clignotement et bip d'acquiescement
Durée de disponibilité à l'arrêt de l'accumulateur d'énergie	Type d'exécution W (EN 50131-4:2009 §5.6.3.2) en cas de fonctionnement sur piles uniquement, sans alimentation électrique externe via un bloc d'alimentation.
Valeur-seuil de sous-tension des piles	4,5 V Défaut « Pile vide » si $< 4,5$ V

Contrôle de tension	Pendant le fonctionnement, la tension des piles est surveillée. Si le seuil de tension est inférieur à 4,5 V, un signal de dérangement est transmis à la centrale d'alarme et l'utilisateur est averti.															
Fréquence de fonctionnement	Bas débit 868,6625 MHz															
Puissance de sortie sans fil	Max. 10 mW															
Portée d'émission et de réception	Portée d'émission max. 500 m (champ libre)															
Identification sans fil	Composant sans fil, distinction 16 777 214 ($2^{24} - 2$) ID différents															
Normes des installations de détection d'intrusions et de cambriolages	<p>est conforme aux normes :</p> <p>EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 EN 50131-4:2010-02 EN 50131-5-3:2017 (à l'exception de la détection de sources perturbatrices) EN 50131-6:2017</p> <p>Degré de sécurité 2 pour une installation conforme avec le Secvest FUAA50xxx.</p> <p>PD6662:2010</p> <p>Organisme de certification : Telefication</p>															
Directives européennes	<table border="1"> <tr> <td>RED</td> <td>2014/53/UE</td> </tr> <tr> <td>CEM</td> <td>2014/30/UE</td> </tr> <tr> <td>RoHS</td> <td>2011/65/UE</td> </tr> <tr> <td>WEEE</td> <td>2012/19/UE</td> </tr> <tr> <td>ErP</td> <td>2009/125/UE</td> </tr> <tr> <td>Basse tension</td> <td>2014/35/UE</td> </tr> <tr> <td>Sécurité générale</td> <td>2001/95/CE</td> </tr> </table>		RED	2014/53/UE	CEM	2014/30/UE	RoHS	2011/65/UE	WEEE	2012/19/UE	ErP	2009/125/UE	Basse tension	2014/35/UE	Sécurité générale	2001/95/CE
RED	2014/53/UE															
CEM	2014/30/UE															
RoHS	2011/65/UE															
WEEE	2012/19/UE															
ErP	2009/125/UE															
Basse tension	2014/35/UE															
Sécurité générale	2001/95/CE															
Généralités	Ce produit doit être installé par un technicien de service qualifié.															

Principe de fonctionnement et caractéristiques

Principe de fonctionnement et caractéristiques

Généralités

La sirène extérieure sans fil est un avertisseur extérieur combiné avec sirène et stroboscope, conçu pour être utilisé avec les centrales Secvest. Elle sert à émettre des signaux d'alarme optiques et acoustiques. La sirène et la centrale d'alarme communiquent par transmission radio, c'est à dire qu'il n'est pas nécessaire d'installer un câblage fixe entre les deux unités. La sirène extérieure sans fil fonctionne avec des piles (auto-alimentée) et est conçue pour un montage encastré.

Principales caractéristiques

Installation aisée	Mode Installateur (reste silencieuse lors de l'ouverture)
Pression acoustique ≥ 100 dB(A) à 1 m	Surveillance de la tension des piles
Portée d'émission 500 m (champ libre)	Couvercle et contact anti-sabotage mural
LED de confort	Temps de désactivation réglable
Flashes LED à haute performance	2 tonalités différentes d'alarme normale sélectionnables
Niveau à bulle intégré	2 tonalités d'alarme normale, 1 tonalité feu, tonalité pour périmètre d'avertissement, bip d'acquiescement
Couvercle rabattable pour une installation aisée	Construction résistante en polycarbonate
Détection de brouillage	



Remarque

- Avant de commencer l'installation, déterminez un lieu d'installation approprié pour la sirène extérieure sans fil à l'aide du boîtier de test radio. Veillez à ce que la sirène soit placée hors de portée de main (hauteur de montage 3 m minimum). En outre, la sirène doit être bien visible et audible, même à une grande distance.
 - Des travaux d'installation non conformes ou incorrects risquent d'être à l'origine d'erreurs d'interprétation des signaux, ce qui peut notamment entraîner de fausses alarmes. Les coûts éventuels des interventions de secours, comme celles des pompiers ou de la police, sont à la charge de l'exploitant de la centrale d'alarme.
- Afin d'assurer un bon fonctionnement de la sirène, elle ne doit PAS être installée :
- à proximité de grandes structures métalliques, comme des portes en métal ou des cadres en métal, des réservoirs d'eau, des véhicules ou des réfrigérateurs ;
 - À proximité de l'alimentation électrique principale, de conduites d'eau ou de gaz
 - à l'intérieur de boîtiers métalliques ;
 - à côté d'appareils électroniques, notamment des ordinateurs, des photocopieuses et des radios.



Danger

- Avant de commencer les travaux d'installation et de maintenance, commutez la centrale d'alarme Secvest en mode Installateur. Le mode Installateur évite que l'émetteur d'alarme et le stroboscope ne s'activent lorsque le couvercle est ouvert. Ainsi, la sirène reste **muette** et vous ne **sursautez pas**.

Description de l'appareil

- | | |
|----|---|
| 1 | Vis de serrage du couvercle avec cache |
| 2 | Trou de fixation pour montage encastré |
| 3 | Trous de fixation pour mécanisme anti-sabotage |
| 4 | Niveau à bulle |
| 5 | Cache de pont / de raccordement |
| 6 | Bride de fixation du cache de pont / de raccordement
Pour déverrouiller : poussez les brides des deux côtés vers l'extérieur |
| 7 | Cavaliers et raccordements piles |
| 8 | Pile |
| 9 | Interrupteur anti-sabotage |
| 10 | Contact anti-arrachement du mur, la longueur de la tige peut être modifiée |
| 11 | Émetteur d'alarme acoustique, piezo |
| 12 | LED de flash |
| 13 | LED de confort |

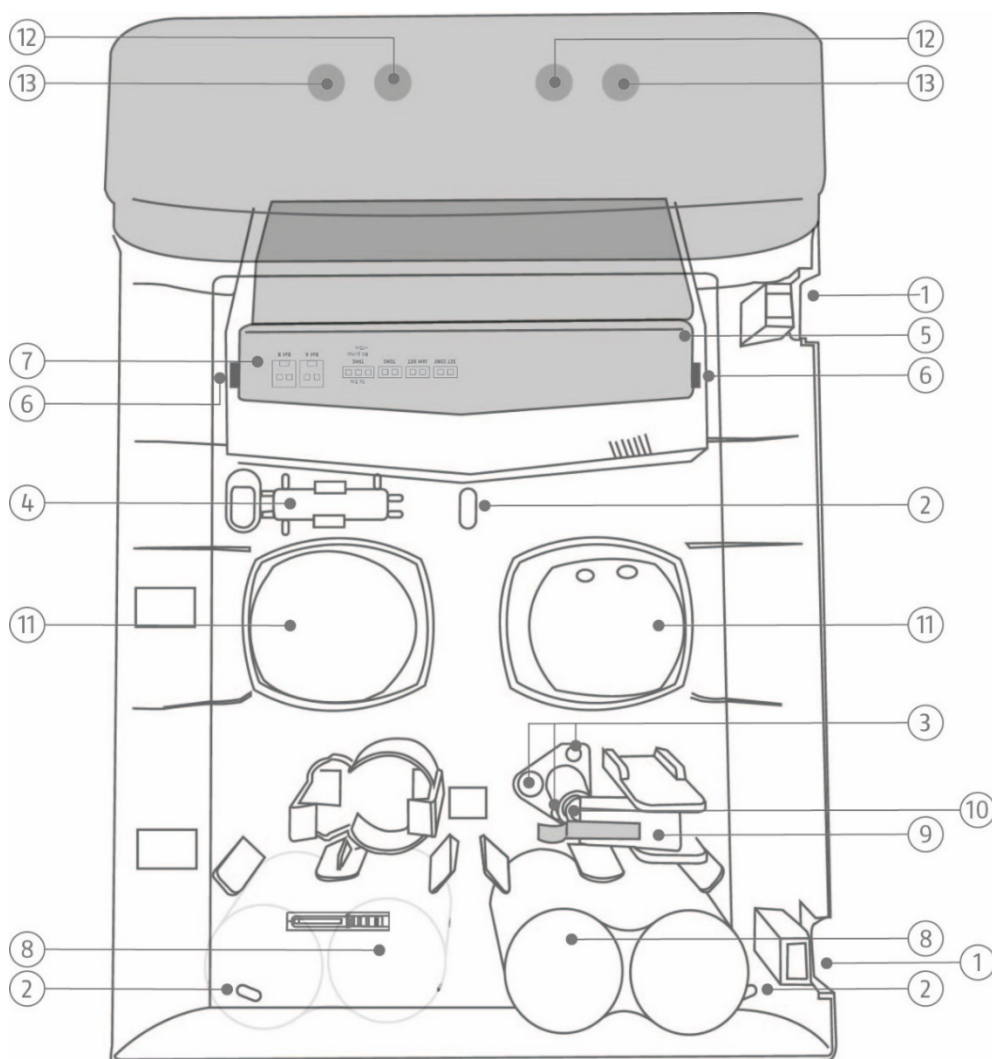


Figure 1 : aperçu de la sirène

Équipement compatible

- Centrales d'alarme Secvest FUAA50xxx pour toutes les versions logicielles
- Répéteur sans fil FUMO50010
- Module universel sans fil FUMO50020 (fonction de répéteur)
- Secvest-IP FUAA10011
- Secvest 2Way FU8000
- Secvest FU5000

Montage

Étape 1 : sélectionner un emplacement de montage pour la sirène

Sélectionnez un emplacement de montage :

- inaccessible pour les intrus et les vandales ;
- situé hors de portée (> 3 m) ;
- bien visible afin de créer un effet dissuasif efficace ;
- Situé dans la portée radio de la centrale d'alarme (max. 500 m par champ libre)



Remarque

Avant l'installation, testez avec le boîtier de test la force du signal radio sur le lieu d'installation de la sirène et de la centrale d'alarme.

Il est interdit d'installer la sirène dans les lieux suivants :

- À une distance de moins d'1 m de grandes structures métalliques comme des portes ou des cadres en métal, des réservoirs d'eau, des réfrigérateurs ou des voitures ;
- À une distance de moins d'1 m de l'installation électrique domestique, de distributeurs d'électricité ou de tubes métalliques
- À l'intérieur de boîtiers métalliques
- À proximité d'appareils haute tension ou électroniques comme les ordinateurs, les photocopieuses ou autres appareils radio

Étape 2 : ouvrir le couvercle de la sirène

- Ouvrez les deux caches des deux vis de serrage du couvercle (voir fig. 1).
- Desserrez les vis et ouvrez le couvercle.

Étape 3 : configurer les cavaliers de la sirène

- Retirez le cache de pont / de raccordement (voir fig. 1) en poussant les deux brides de fixation (voir fig. 1) vers l'extérieur et en soulevant en même temps le cache.
- Placez tous les cavaliers dans la sirène, dans les positions souhaitées (voir fig. 3).

Étape 4 : programmer la sirène dans la centrale d'alarme

- Si ce n'est pas déjà fait, allumez la centrale d'alarme.
- Placez la sirène à côté de la centrale d'alarme ou dans la portée de la centrale avec laquelle elle communique.
- Raccordez les deux piles dans la sirène en respectant la polarité (voir fig. 2).



Danger et Important

En cas de non-respect de la polarité, la sirène ou les piles peuvent subir des dommages.

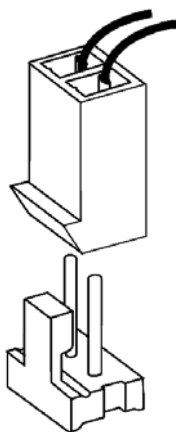


Figure 2 : raccordement des piles

- Sélectionnez :
Mode Installateur -> Périphériques -> Sirènes Ext. -> Sirs radio -> Ajouter / Supprimer sirène -> Sirs Radio 0x
 Le message « Activer le contact anti-sabotage de la sirène » s'affiche.
- Actionnez l'interrupteur anti-sabotage (voir fig. 1).
 Ensuite, la sirène envoie un signal d'assignation à la centrale d'alarme. La centrale détecte la sirène et le message « Sirène Ajoutée » s'affiche.



Remarque :

Lisez attentivement les instructions dans le chapitre « Fonctionnement des LED de confort ».

N'actionnez pas l'interrupteur anti-sabotage trop vite et ne répétez pas trop fréquemment les pressions les unes à la suite des autres. Vous pourriez désactiver par inadvertance l'affichage des LED de confort.

Affichage des LED de confort :

Chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur anti-sabotage, une temporisation de 500 ms est réglée.

Cela signifie que vous devez toujours actionner l'interrupteur dans ce laps de temps pour désactiver l'affichage des LED de confort.

Montage

Si le boîtier est ouvert et refermé régulièrement pendant l'installation et la phase de test (plus de 5 fois), l'activation de l'interrupteur antisabotage n'a pas lieu dans le laps de temps de 500 ms imparti et aucune désactivation par inadvertance n'a lieu.



Remarque :

Pour le logiciel <= 1.8 ou pour FUSG50100

- Sélectionnez :
Mode Installateur -> Périphériques -> Sirènes Ext. -> Sirs radio -> Ajouter / Supprimer sirène -> Sirs Radio 0x
Le message « Activer le contact anti-sabotage de la sirène » s'affiche.
Laissez la centrale d'alarme dans cet état durant l'étape suivante.
- Raccordez les deux piles dans la sirène en respectant la polarité (voir fig. 2).



Danger et Important

En cas de non-respect de la polarité, la sirène ou les piles peuvent subir des dommages.

Ensuite, la sirène envoie un signal d'assignation à la centrale d'alarme. La centrale détecte la sirène et le message « Sirène Ajoutée » s'affiche. Si ce message ne s'affiche pas, sortez les piles et raccordez-les à nouveau après 30 secondes.



Remarque

Les piles sont déjà raccordées.

Sortez les piles et raccordez-les afin que la sirène envoie le signal d'assignation à la centrale d'alarme.

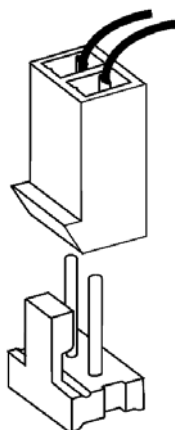


Figure 2 : raccordement des piles

- Sortez à nouveau les piles pour éviter que la sirène ne s'active d'elle-même. Ne laissez **pas** la centrale d'alarme en mode Installateur.

Étape 5 : montage mural de la sirène



Remarque

Une tige qui actionne l'interrupteur anti-sabotage à l'intérieur de la sirène sert de contact anti-arrachement du mur. La longueur de cette tige peut être modifiée pour s'adapter aux irrégularités du mur. À cet effet, tournez la vis située dans la tige vers l'intérieur ou l'extérieur.

Si le contact anti-arrachement ne s'active quand même pas en cas de murs extrêmement irréguliers, tournez la tige pour l'enclencher solidement. La détection de sabotage est ainsi désactivée pour ce mur.



Danger

Dans ce cas de montage, la sirène peut être arrachée du mur sans déclencher d'alarme anti-sabotage. Sans sirène, plus aucune alarme ne peut être signalisée. La sirène perd donc ainsi également son autorisation de niveau de sécurité 2.

Pour éviter ce cas de figure, le mécanisme anti-sabotage peut être fixé au mur. En cas de tentative de sabotage sur les zones de rupture définies, il se déclenche et détecte une alarme de sabotage.

- Placez la sirène au mur et corrigez son orientation à l'aide du niveau à bulle fourni. Marquez les trois points de fixation.



Remarque

Au besoin, vous pouvez aussi fixer le mécanisme anti-sabotage au mur.



Remarque

Vous trouverez également en annexe un **gabarit de perçage**.

- Percez les trous dans le mur en fonction du diamètre des chevilles. Insérez les chevilles fournies dans les trous.
- Placez les vis fournies dans les trous de fixation de la sirène. Faites tourner les vis dans les chevilles. Ne serrez pas encore les vis.
- Corrigez à nouveau l'orientation de la sirène à l'aide du niveau à bulle. Serrez les vis.

Étape 6 : activer la sirène



Danger

Pour les étapes suivantes, l'émetteur d'alarme ne devrait pas s'activer. Soyez toutefois préparé à ce qu'il s'active tout de même. Veillez à ce que les signaux sonores éventuellement émis ne vous fassent pas sursauter ou tomber de l'échelle.

- Raccordez les piles.

La sirène devrait s'activer en « Mode démarrage silencieux », reconnaissable aux LED de confort allumées en permanence.



Important

Insérez les câbles de piles dans les conduites prévues à cet effet. Sinon, les câbles risqueraient d'être écrasés.

- Remplacez le cache de pont / de raccordement, fermez le couvercle, serrez les vis de serrage du couvercle et refermez les caches des vis.

Dix secondes après la fermeture du couvercle, les LED de confort clignotent en alternance (lorsqu'elles sont allumées, voir le chapitre Fonctionnement des LED de confort), pour montrer que la sirène est prête (si vous ouvrez à nouveau le couvercle, la sirène s'active d'elle-même).

- Testez intégralement le système.
- Coupez le mode Installateur sur la centrale d'alarme. Le système est maintenant prêt.



Remarque

Vous testez l'avertisseur avec le mode Installateur de la centrale.

- Le boîtier est ouvert (l'interrupteur anti-sabotage est ouvert).

Dans cette constellation, **seules** les LED à flash s'allument. Les avertisseurs acoustiques piézo n'émettent aucun son.

- Le boîtier est fermé (l'interrupteur anti-sabotage est fermé).

Dans cette constellation, les LED à flash s'allument **et** les avertisseurs acoustiques piézo émettent alors un son.

Fonctions, cavaliers et affichages

Mode installateur

Le mode Installateur de la sirène évite que l'émetteur d'alarme et le stroboscope ne s'activent lorsque le couvercle est ouvert.

Le mode Installateur s'active lorsque le mode Installateur est appelé à la centrale d'alarme et se désactive lorsqu'il est terminé.

Lorsque le mode Installateur est activé, les deux LED de confort s'allument en continu pendant quelques minutes.

Cavaliers et raccordement piles



Remarque :

Les modifications des cavaliers ne sont appliquées que lorsque l'interrupteur anti-sabotage de la sirène est ouvert.

Si vous avez fermé l'interrupteur anti-sabotage pour effectuer un test, la modification des cavaliers n'aura aucun effet.

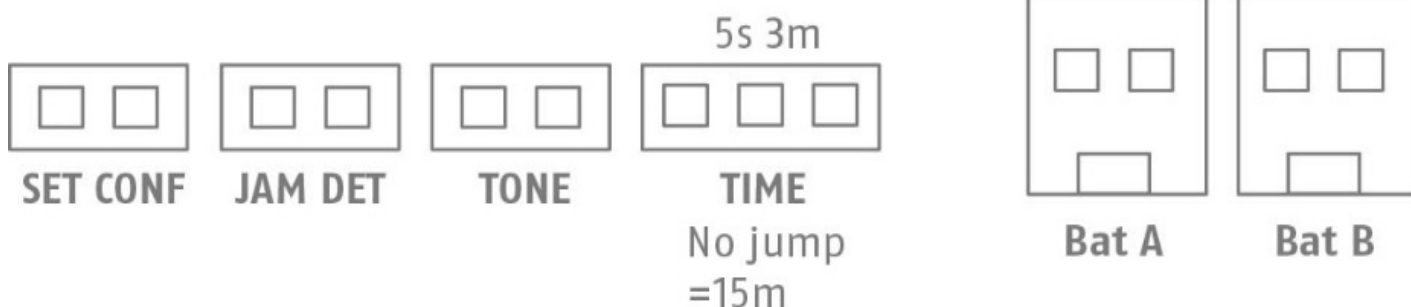


Figure 3 : cavaliers et raccordements

Légende :

Set Conf

Cavalier d'activation de la confirmation en cas d'activation / désactivation de la centrale d'alarme

Jam Det

Cavalier d'activation de la surveillance du brouillage

Tone

Cavalier de sélection de la tonalité d'alarme normale souhaitée

Time

Cavalier de sélection de la durée de la sirène

Bat A / Bat B

Raccordements des piles

Set Conf

Active ou désactive l'acquittement par flash / bip.

Si le stroboscope doit clignoter brièvement lors de l'activation ou de la désactivation du système, activez sur la centrale d'alarme l'option « Flash Arm. » ou « Flash Désarm. » dans la partition correspondante.

Si la sirène doit biper brièvement lors de l'activation ou de la désactivation du système, activez sur la centrale d'alarme l'option « Bip Arm » ou « Bip Désarm » dans la partition correspondante.

Mode Installateur -> Partitions -> Partition x -> Tous act. / Act. interne

Cavalier branché = Flash / Bip **activé**

Cavalier ouvert = Flash / Bip **désactivé**

Si le cavalier n'est pas branché, la sirène ignore les ordres « Flash Arm. », « Flash Désarm. », « Bip Arm », « Bip Désarm » de la centrale d'alarme. La centrale d'alarme envoie les ordres à toutes les sirènes dans la même partition. Vous ne pouvez donc brancher le cavalier qu'à certaines sirènes et pas à d'autres.



Remarque :

Utilisez les options « Flash Arm. », « Flash Désarm. », « Bip Arm » et « Bip Désarm » uniquement lorsqu'elles sont absolument nécessaires. Un nombre plus réduit d'ordres à traiter peut avoir des répercussions positives sur l'ensemble de la performance du système.

Jam Det

Si un cavalier est branché sur « Jam Det » (Jamming Detection, surveillance du brouillage), la sirène surveille les tentatives potentielles d'interférences avec le système radio de la centrale d'alarme. Si une interférence est détectée, le message « Brouillage ou interférence » est envoyé à la centrale d'alarme. La centrale d'alarme peut alors, selon les paramètres, activer la sirène.



Remarque :

Cette fonction n'est pas couverte par la certification INCERT.



Remarque :

L'option

Mode Installateur -> Système-> Sécurité -> Brouillage

peut être réglée sur « Bloqué », « Défaut » ou « Sabotage ». Si « Bloqué » est sélectionné, une interférence ne sera pas signalée. Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel technique de la centrale d'alarme.

Les centrales, les sirènes et les périphériques spéciaux peuvent surveiller les interférences indépendamment les uns des autres.

Tone

Règle la tonalité d'alarme normale souhaitée. Ainsi, 2 sirènes placées à proximité immédiate l'une de l'autre peuvent être différenciées acoustiquement.

Cavalier branché = Tonalité d'alarme normale 1

Cavalier ouvert = Tonalité d'alarme normale 2

Time

Le cavalier Time (minuterie de désactivation) permet de configurer la durée maximale pendant laquelle l'émetteur d'alarme acoustique (tonalité sirène) raccordé à une alarme est actif. Vous avez le choix entre 5 secondes et 3 minutes.

Si vous ne branchez pas de cavalier, un délai de désactivation de 15 minutes est réglé.

Cavalier ouvert	= 15 minutes
Cavalier « 3 m »	= 3 minutes
Cavalier « 5 s »	= 5 secondes



Remarque :

La sirène clignote jusqu'à ce que l'alarme de la centrale soit acquittée.

Bat A/B

Insérez ici les raccordements des piles en respectant la polarité, jusqu'à ce que les prises s'enclenchent.



Important

Insérez les conducteurs du câble de raccordement des piles dans les conduites de conducteurs prévues à cet effet. Sinon, les conducteurs risqueraient d'être écrasés.

Fonctionnement des LED de confort

En mode normal, les LED de confort clignotent en alternance lorsque la sirène est raccordée à l'alimentation électrique afin de signaler visuellement que le système est prêt à fonctionner.

Lorsque le mode Installateur est activé sur la centrale d'alarme, les deux LED de confort s'allument en continu pendant quelques minutes. Les LED de confort s'allument aussi en continu pendant la phase de démarrage silencieuse entre le raccordement des piles et jusqu'à 10 secondes après la fermeture du couvercle.



Remarque :

Affichage de la version du logiciel

Directement après la connexion de la tension, la version du logiciel de la sirène est affiché par les LED.

La LED de confort de droite indique la version principale du logiciel.

La LED de confort de gauche indique la version secondaire du logiciel.

La LED de confort de droite indique ensuite le type de construction (2=sirène radio).

Exemple :

La LED de droite clignote 1x

La LED de gauche clignote 11x

La LED de droite clignote 2x

Version du logiciel « 1.11.2 »



Remarque :

clignotement ou absence de clignotement des LED de confort en mode normal.

Branchez les batteries lorsque le couvercle est ouvert.

La version du logiciel s'affiche, tel que décrit ci-dessus.

La sirène bascule en phase de démarrage silencieuse. Les deux LED de confort deviennent rouges. Actionnez l'interrupteur anti-sabotage par cinq pressions très rapides, à la suite les unes des autres. Ceci permet d'arrêter ou d'activer le clignotement.



Remarque :

Chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur anti-sabotage, une temporisation de 500 ms est réglée.

Cela signifie que vous devez toujours actionner l'interrupteur dans ce laps de temps pour désactiver l'affichage des LED de confort.

Si le boîtier est ouvert et refermé régulièrement pendant l'installation et la phase de test (plus de 5 fois), l'activation de l'interrupteur antisabotage n'a pas lieu dans le laps de temps de 500 ms imparti et aucune désactivation par inadvertance n'a lieu.

L'état actuel s'affiche comme suit :

DEUX LED allumées :	Les LED de confort clignotent en mode normal
UNE LED (LED de droite) allumée :	Les LED de confort ne clignotent pas en mode normal

L'affichage du mode Installateur et du logiciel n'est pas affecté.



Remarque :

Pour le logiciel < = 1.8 ou pour FUSG50100

Le signal d'assignation est envoyé une fois après l'affichage du numéro de version.

L'interrupteur anti-sabotage ne déclenche pas de transferts supplémentaires. Uniquement lorsque la phase de démarrage silencieuse a été arrêtée par la fermeture du couvercle pendant au moins 10 secondes et lorsque les deux LED rouges sont éteintes.

Fonctionnement du stroboscope

Le flash est activé lorsque la sirène s'active d'elle-même ou lorsque la centrale d'alarme envoie un ordre d'activation du stroboscope.

15 minutes après l'activation de la sirène, le flash clignote plus lentement jusqu'à ce que l'alarme se réinitialise.

Sur les systèmes Secvest, les options « Flash Arm. », « Flash Désarm. » peuvent être réglées dans la configuration de la centrale d'alarme (voir description de **Set Conf**).

Surveillance des erreurs et du sabotage

La sirène surveille l'état des erreurs et du sabotage en continu et signale tous les événements à la centrale d'alarme. La surveillance s'applique aux éléments suivants :

- Contact anti-sabotage :
Le contact anti-sabotage de la sirène est surveillé en continu. La sirène s'active également d'elle-même en cas de sabotage.
- Tension des piles :
La sirène surveille la tension des piles en conditions de charge, avertit la centrale en cas de dysfonctionnement et indique lorsque la durée de vie restante des piles s'élève à environ un mois.
- Supervision
L'avertisseur envoie continuellement des messages de supervision à la centrale d'alarme.
- Brouillage / Interférence :
Si un cavalier est branché sur « Jam Det », la surveillance du brouillage s'active et la sirène surveille les tentatives d'interférences du signal radio (voir description de **Jam Det**). Si un brouillage est détecté, le message « Brouillage ou interférence » est envoyé à la centrale d'alarme.



Danger

La sirène a été conçue de manière à ce que des modifications supérieures à 400 ms soient reconnues (EN 50131-1 chapitre 8.9.1 et EN 50131-3 chapitre 8.9 et annexe B). Les signaux de cambriolage, d'agression ou de sabotage doivent durer au minimum 400 ms.

La sirène a été conçue de manière à ce que des modifications d'états de défaut (signaux de défaut) supérieures à 10 s soient reconnues (EN 50131-1 chapitre 8.9.1 et EN 50131-3 chapitre 8.9 et annexe B).

Conditions de temps

La sirène a été conçue de manière à ce que des modifications supérieures à 400 ms soient reconnues (EN 50131-1 chapitre 8.9.1 et EN 50131-3 chapitre 8.9 et annexe B). Les signaux de cambriolage, d'agression ou de sabotage doivent durer au minimum 400 ms.

La sirène a été conçue de manière à ce que des modifications d'états de défaut (signaux de défaut) supérieures à 10 s soient reconnues (EN 50131-1 chapitre 8.9.1 et EN 50131-3 chapitre 8.9 et annexe B).

Programmation Usine

Lorsque la sirène est de nouveau programmée dans une centrale, elle rejette toutes les anciennes liaisons. Cela a pour effet de réinitialiser la sirène à la programmation Usine.

Maintenance et entretien



Danger

Avant d'ouvrir le couvercle de la sirène, veillez à ce que la centrale d'alarme se trouve en mode Installateur. Ainsi, l'émetteur d'alarme ne devrait pas s'activer.

Soyez toutefois préparé à ce qu'il s'active tout de même. Veillez à ce que les signaux sonores éventuellement émis ne vous fassent pas sursauter ou tomber de l'échelle.

Lors de la maintenance de routine, testez le bon fonctionnement de la sirène.

Contrôlez les contacts anti-sabotage.

Contrôlez les signes d'infiltration d'eau ou d'insectes et nettoyez l'appareil au besoin.

Remplacez les piles tous les deux ans ou lorsque la centrale d'alarme indique « Piles de la sirène extérieure vides ». Vous trouverez le type de piles de remplacement dans les *Données Techniques*.



Remarque :



Les piles et l'appareil doivent être éliminés conformément à la directive WEEE et aux dispositions locales et nationales en vigueur.



Remarque :

Lorsque vous retirez les anciennes piles, attendez 30 secondes avant d'insérer les nouvelles piles.

Procédez ainsi pour remplacer les piles :

- Placez la centrale d'alarme en mode Installateur.
- Ouvrez les caches des vis de serrage du couvercle (voir fig. 1), desserrez les vis et ouvrez le couvercle.
- Retirez le cache de pont / de raccordement (voir fig. 1) en poussant les deux brides de fixation vers l'extérieur et en soulevant en même temps le cache.
- Retirez les raccordements des piles de la platine et enlevez les piles.
- Attendez 30 secondes, insérez les nouvelles piles et raccordez-les à la platine (voir fig. 2).



Important

Insérez les câbles de piles dans les conduites de conducteurs prévues à cet effet. Sinon, les câbles risqueraient d'être écrasés.

- Remplacez le cache de pont / de raccordement, fermez le couvercle, serrez les vis de serrage du couvercle et refermez les caches des vis.
- Testez le système.

La sirène doit être vérifiée au moins une fois par an. À chaque inspection :

- Contrôlez la présence de signes manifestes de dommages sur le boîtier de la sirène ou à l'avant de cette dernière.
- Contrôlez le fonctionnement du bouton anti-sabotage du boîtier et du bouton anti-sabotage mural (contact d'arrachement mural)
- Vérifiez l'état des piles
- Vérifiez la présence de dommages ou les signes d'usure du câblage
- Nettoyez la sirène
- Contrôlez la puissance de signal
- Contrôlez l'état de charge des piles
- Remplacez les piles conformément aux instructions du fabricant
- Effectuez un test de la sirène
- Testez la transmission.
- Par ailleurs, il convient de veiller au respect de la norme EN 50131-7 « Systèmes d'alarme - Systèmes d'alarme contre l'intrusion et les cambriolages - Partie 7 : Règles d'application ».

Aucune vérification des calibrages ou ajustements n'est nécessaire.

Maintenance et entretien par l'utilisateur

- Nettoyez l'avertisseur extérieur.
- L'utilisateur ne doit pas effectuer d'autres travaux de maintenance.
- L'utilisateur peut tester l'avertisseur avec le mode Utilisateur de la centrale.

Garantie



Remarque

- Le plus grand soin est apporté à la conception et à la fabrication des produits ABUS en conformité avec les normes en vigueur.
- La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication avéré, le module est réparé ou remplacé à la discrétion du donneur de garantie.
- La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie de 2 ans. Toute revendication dépassant ce cadre est expressément exclue.
- ABUS décline toute responsabilité pour les vices et dommages résultant d'effets extérieurs (p. ex. avaries de transport, emploi de la force, manipulation incorrecte), d'une utilisation inappropriée, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions.
- En cas de recours à la garantie, il convient de joindre au produit concerné l'original de la preuve d'achat mentionnant la date d'achat et une brève description du défaut.
- Si vous deviez constater un défaut déjà présent à l'achat sur l'alarme d'extérieur sans fil, nous vous prions de vous adresser directement à votre revendeur au cours des deux premières années.

Service après-vente et support

Consommateur final

En cas de questions, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à votre installateur.

Revendeur spécialisé / Installateur

En cas de questions, veuillez vous adresser au numéro d'assistance téléphonique correspondant.

Pour obtenir plus d'informations sur le produit, rendez-vous sur notre site Internet.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

86444 Affing

Linker Kreuthweg 5

ALLEMAGNE

www.abus.com

info@abus-sc.com

Mise hors service de l'avertisseur

- Sélectionnez :
Mode Installateur -> Composants -> Sirènes Ext. -> Sirènes radio -> Ajouter / Supprimer sirène -> Sir. radio SG 0x
- Sélectionnez la sirène souhaitée. Sir. radio 01 ou sir. radio 02 ou Sir. radio 03 ou sir. radio 04.
- Le message « Supprimer sirène ? » s'affiche. Appuyez sur « Sélectionner ».
- Débranchez l'alimentation électrique de la sirène.
- Retirez l'installation et démontez la sirène.

Élimination



Éliminez l'appareil conformément à la directive UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/UE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). En cas de doute, veuillez vous adresser aux autorités communales compétentes en matière d'élimination. Vous recevrez les informations sur les points de reprise de vos vieux appareils par ex. auprès de l'administration communale ou municipale locale, des entreprises locales d'élimination des déchets ou auprès de votre revendeur.

Éliminez l'emballage conformément aux directives locales.

Déclaration de conformité

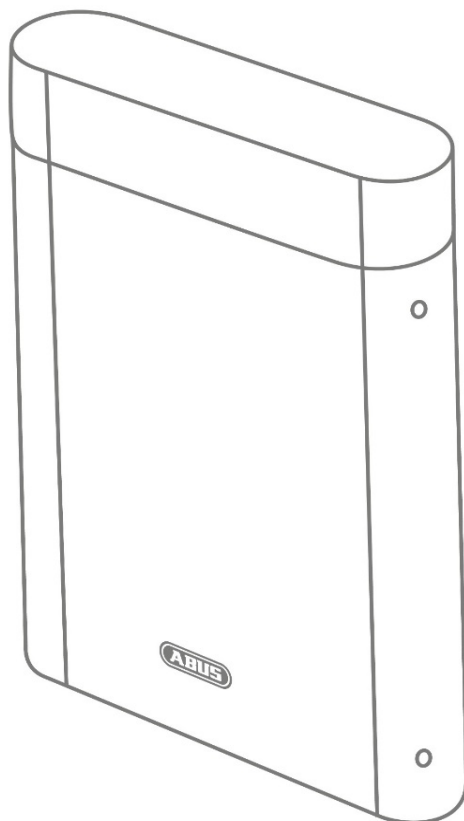
La société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG déclare par la présente que l'appareil sans fil référence FUSG50101 est conforme aux exigences de la directive RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.abus.com > Recherche d'articles > FUSG50101 > Téléchargements.

La déclaration de conformité peut également être demandée à l'adresse suivante :

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
ALLEMAGNE

FUSG50101

Secvest draadloze buitensirene



DE

Secvest Funk-Außensirene

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

Secvest Wireless Outdoor Sounder

Installation instructions and user manual

FR

Sirène extérieure sans fil Secvest

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

Secvest draadloze buitensirene

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

Secvest trådløs udendørssirene

Installations- og betjeningsvejledning

IT

Ripetitore wireless Secvest

Istruzioni per l'installazione e per l'uso



Versie 1.11

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	83
Inleiding	84
Aanwijzingen bij de gebruikershandleiding.....	84
Beoogd gebruik.....	84
Aansprakelijkheidsbeperking.....	86
Veiligheidsinstructies	86
Verklaring van symbolen	86
Verpakking.....	87
Aanwijzingen over de batterij.....	87
Inhoud van de levering	87
Technische gegevens	88
Werkingsprincipe en eigenschappen	91
Algemeen.....	91
Hoofdkenmerken	91
Beschrijving van het apparaat	93
Compatibele uitrusting	94
Montage	94
Stap 1: Montagelocatie voor de sirene kiezen.....	94
Stap 2: Deksel van de sirene openen.....	94
Stap 3: De brugschakelingen van de sirene configureren.....	95
Stap 4: Sirene in centrale programmeren.....	96
Stap 5: Sirene op de muur monteren	98
Stap 6: Sirene inschakelen	99
Functies, brugschakelingen en indicaties	100
Installateursmodus.....	100
Brugschakelingen en batterijaansluiting	100
Werkwijze van de comfort-LED's.....	102
Werkwijze van het flitslicht.....	103
Storings- en sabotagebeveiliging	104
Tijdscondities	104
Fabrieksinstelling	104
Onderhoud en reiniging	105
Onderhoud en reiniging door gebruiker.....	106
Garantie	107
Klantenservice en support	107
Buitenbedrijfsname van de sirene	108
Afdanken	108
Conformiteitsverklaring	108

Inleiding

Aanwijzingen bij de gebruikershandleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Dit apparaat is volgens de laatste stand van de techniek gebouwd.

Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de ingebruikname en het gebruik (stand 09/2019 met de software V1.11.2). Volg de instructies en aanwijzingen in deze handleiding om het product zonder risico's te gebruiken. Bewaar de handleiding om deze later nog eens te kunnen raadplegen. Deze handleiding hoort bij het apparaat. Als u het apparaat doorgeeft aan iemand anders, vergeet dan niet om ook deze handleiding overhandigen.



Aanwijzing

Software 1.11

vanaf serienummer \geq FUSG50101# XX008811 AA G

Deze handleiding is van toepassing op de softwareversie 1.11 van de sirene en alle voorafgaand gepubliceerde S/W-versies. Alle vernieuwingen die pas vanaf een bepaalde softwareversie geldig zijn, zijn overeenkomstig gemarkeerd met bijv. \geq 1.8. Alles wat tot een bepaalde softwareversie geldig is, is ook overeenkomstig gemarkeerd met bijv. $<$ 1.8.

Deze handleiding is van toepassing op de softwareversie \geq v3.01.14 van de Secvest-centrale FUAA50xxx. Menubenamingen in eerdere versies en andere systemen kunnen afwijken.

Beoogd gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het werd gebouwd en ontworpen! Iedere ander gebruik geldt als niet beoogd.

Dit product voldoet aan de eisen in de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is aangetoond en de overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant gedeponeerd. Om deze toestand te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruikershandleiding in acht te nemen! Als u vragen heeft, wendt u zich tot uw speciaalzaak. Algemene aanwijzingen en informatie over de productsupport vindt u op www.abus.com op de algemene pagina of voor de vakhandel en monteurs op het partnerportaal.



Aanwijzing:

Neem de instructies en aanwijzingen in deze handleiding in acht! Als u zich niet aan deze handleiding houdt, vervalt uw aanspraak op garantie! We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!

Het totale product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd.

Houdt u zich bovendien aan de lokale wettelijke bepalingen. In sommige Europese landen is het gebruik van sirenes buiten verboden of de maximum alarmduur is begrensd. Informeert u zich hierover bij de instanties in uw land.



Gevaar en Belangrijk

Bij het plaatsen van de batterijen in de sirene kan het gebeuren dat de akoestische signaalgever een luid geluid produceert. Daar kunt u door schrikken. Let u op dat u uw evenwicht niet verliest of de sirene laat vallen.

Aansprakelijkheidsbeperking

Wij hebben al het mogelijke gedaan om ervoor te zorgen dat de inhoud van deze handleiding correct is. De opsteller en/of ABUS Security-Center GmbH & Co. KG aanvaarden echter geen aansprakelijkheid voor verlies of schade, die door onjuiste installatie en bediening, oneigenlijk gebruik of door het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies en waarschuwingen werd veroorzaakt. Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk. Het totale product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd. Als u zich niet aan deze aanwijzingen houdt, vervalt uw aanspraak op garantie.

Technische wijzigingen voorbehouden.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 09/2019

Veiligheidsinstructies

Verklaring van symbolen

De volgende symbolen worden in de handleiding of op het apparaat gebruikt:

Symbool	Signaalwoord	Betekenis
	Gevaar	Waarschuwing voor letsel- of gezondheidsrisico's.
	Gevaar	Waarschuwing voor gevaar voor letsel of gevaar voor uw gezondheid door elektrische spanning.
	Belangrijk	Veiligheidsinstructie over mogelijke schade aan apparaat/toebehoren.
	Aanwijzing	Aanwijzing met belangrijke informatie.
		De Europese WEEE-richtlijn 2012/19/EU regelt het op de voorgeschreven wijze terugnemen, behandelen en verwerken met het oog op hergebruik van afgedankte elektronische apparatuur. Dit symbool betekent dat in het belang van de milieubescherming het apparaat aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van het huishoudelijk afval of het bedrijfsafval moet worden afgevoerd. Het af te danken apparaat kan via de officiële inzamelpunten in uw land worden afgevoerd. Volg de ter plaatse geldende voorschriften op bij de afvoer van materialen. Gedetailleerde informatie over het terugnemen krijgt u bij de lokale autoriteiten (ook in landen, die niet zijn aangesloten bij de Europese Unie). Door het gescheiden inzamelen en recyclen worden de natuurlijke hulpbronnen ontzien en wordt ervoor gezorgd dat bij de recycling van het product alle bepalingen voor de bescherming van gezondheid en milieu in acht genomen worden.

Verpakking



Gevaar

Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen – verstikkingsgevaar!

Verwijder eerst het verpakkingsmateriaal voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Aanwijzingen over de batterij



Gevaar

Het apparaat wordt via batterijen gevoed met gelijkspanning. Om een lange levensduur te garanderen en brand en verwondingen te voorkomen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:



Gevaar

- Gooi de batterij niet bij het huishoudelijke afval
- De batterij mag niet direct aan een warmtebron of zonlicht worden blootgesteld en niet op een plaats met een zeer hoge temperatuur worden bewaard.
- De batterij mag niet worden verbrand.
- De batterij mag niet met water in aanraking komen.
- De batterij mag niet uit elkaar gehaald, doorboord of beschadigd worden.
- De batterijcontacten mogen niet kortgesloten worden.
- De batterij mag niet in handen van kleine kinderen terechtkomen.
- De batterij is niet heroplaadbaar.

Inhoud van de levering

- Secvest draadloze buitensirene
- Beknopte handleiding met belangrijke productinformatie
- 2x batterijpack
- Montagemateriaal

Technische gegevens	
Productnaam	Secvest draadloze buitensirene
Productaanduiding	Sirene
Artikelnummer	FUSG50101
Fabrikant	ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Milieuklasse	IV (EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 §7.4; met uitzondering van Denemarken, Finland, Noorwegen en Zweden, zoals vermeld in bijlage A)
Beschermingsklasse, IP-klasse	IP65 (in gemonteerde toestand) IP=International Protection of Ingress Protection (bescherming tegen binnendringen) 6 = volledige bescherming tegen aanraking 5 = bescherming tegen waterstralen (sproeier) uit alle hoeken
Bedrijfstemperatuur	-25 °C tot +60 °C
Opslagtemperatuur	-10 °C tot +40 °C
Luchtvochtigheid, max.	max. 95 %
Materiaal behuizing	Polycarbonaat
Afmeting (b x h x d)	210,6 x 294 x 78,5 mm
Gewicht	1,2 kg (zonder batterijen) 2,6 kg met batterijen 2x 0,7 kg alleen batterijen (0,7 kg per batterijpack)
Veiligheidsgraad	Graad 2 (EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 §6)
Sabotagebescherming (herkenning / bescherming)	Type B (EN 50131-3:2009 art.8.7)
Flitsfrequentie	Dubbele flits @ ca. 1Hz
Signaalgeneratie	Geïntegreerde piëzo-sirene

Geluidsdruk	≥ 100 dB(A) @ 1m
Geluidssignalen	2 x normaal alarm, brand, perimeterwaarschuwing, bevestigingspieptoon
Maximale duur van het akoestische alarm	15 minuten
Uitvoeringstype voeding	Uitvoeringstype W (EN 50131-4:2010 §5.6.3.2)
Type voeding	Type C met betrekking tot EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 §9 en EN 50131-6 §4.1
Stroomverbruik/energieverbruik	Ruststroom incl. comfort-LED's 0,25 mA Sirene in alarm 225 mA
Bedrijfsspanning	6V DC
Batterijtype	2x 3-V-alkaline-mangaan-batterijen, 18Ah Bestelnummer reservebatterijen: FU2986 (bestaande uit 2 batterijpacks)
Batterijlooptijd	2 jaar nominaal Bij één activering per maand gedurende 3 minuten. Flits en geluidssignaal Bij één actief-bevestiging per dag. Bevestigingsflits en pieptoon Bij één inactief-bevestiging per dag. Bevestigingsflits en pieptoon
Reservetijdsduur van de energiebuffer	Uitvoeringstype W (50131-4:2009 §5.6.3.2) bij zuivere batterijvoeding zonder externe voedingsspanning via netstekervoeding.
Onderspanningsdrempelwaarde voor batterijen	4,5 V Storing "Lege batterij" bij $<4,5$ V

Technische gegevens

Spanningsbewaking	Tijdens de werking wordt de spanning van de batterijen bewaakt. Als de spanningsdrempel van 4,5 V wordt overschreden, wordt een storingsmelding naar de centrale gestuurd en de gebruiker geïnformeerd.														
Bedrijfsfrequentie	868,6625 MHz smalband														
Draadloos uitgangsvermogen	max. 10 mW														
Ontvangst- en zendreikwijdte	max. 500 m reikwijdte in open veld														
Radio-identificatie	Radio-component, onderscheiding 16,777,214 ($2^{24} - 2$) verschillende IDs														
Normen voor inbraak- en overvalmeldinstallaties	Voldoet aan: EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 EN 50131-4:2010-02 EN 50131-5-3:2017 (met uitzondering van de detectie van storingsbronnen) EN 50131-6:2017 Veiligheidsgraad 2 met correcte installatie in combinatie met de Secvest FUAA50xxx. PD6662:2010 Certificeringsinstantie: Telefication														
EG-richtlijnen	<table border="1"> <tr> <td>RED</td> <td>2014/53/EU</td> </tr> <tr> <td>EMC</td> <td>2014/30/EU</td> </tr> <tr> <td>RoHS</td> <td>2011/65/EU</td> </tr> <tr> <td>WEEE</td> <td>2012/19/EU</td> </tr> <tr> <td>ErP</td> <td>2009/125/EU</td> </tr> <tr> <td>Laagspanning</td> <td>2014/35/EU</td> </tr> <tr> <td>Algemene veiligheid</td> <td>2001/95/EG</td> </tr> </table>	RED	2014/53/EU	EMC	2014/30/EU	RoHS	2011/65/EU	WEEE	2012/19/EU	ErP	2009/125/EU	Laagspanning	2014/35/EU	Algemene veiligheid	2001/95/EG
RED	2014/53/EU														
EMC	2014/30/EU														
RoHS	2011/65/EU														
WEEE	2012/19/EU														
ErP	2009/125/EU														
Laagspanning	2014/35/EU														
Algemene veiligheid	2001/95/EG														
Algemeen	Dit product moet door een gekwalificeerde monteur worden geïnstalleerd.														

Werkingsprincipe en eigenschappen

Algemeen

De draadloze buitensirene is een combi-signaalgever voor buitengebruik met sirene en flitslicht voor het gebruik in combinatie met Secvest-centrales. De sirene dient voor de optische en akoestische alarmering. Sirene en centrale communiceren draadloos met elkaar, d.w.z. tussen de beide eenheden is geen verbinding via kabels nodig. De draadloze buitensirene werkt op batterijvoeding (zelfvoorzienend) en is bedoeld voor wandmontage.

Hoofdkenmerken

Eenvoudige installatie	Installeursmodus (blijft stil bij het openen)
Geluidsdruk ≥ 100 dB(A) @ 1 m	Bewaking van de batterijspanning
500 m reikwijdte in open veld	Deksel en wandsabotagecontact
Comfort-LEDs	Optionele uitschakeltimer
Hoge-prestatie LED-flitser	Keuze uit 2 verschillende normale alarmsignalen
Geïntegreerde waterpas (libel)	2 normale alarmsignalen, 1 brandsignaal, toon voor perimeterwaarschuwing, bevestigingspieptoon
Klapdeksel voor een eenvoudige installatie	Stootvaste constructie van polycarbonaat
Jamming-herkenning	



Aanwijzing

- Bepaal voordat u met de installatie begint met behulp van de draadloze testbox een geschikte installatieplaats voor de draadloze buitensirene. Breng de sirene buiten handbereik (minimaal 3 m montagehoogte) aan. Bovendien moet de sirene al vanaf grote afstand goed zichtbaar en hoorbaar zijn.
- Onjuist of onzorgvuldige installatiewerkzaamheden kunnen tot onjuiste interpretatie van signalen leiden. De gevolgen kunnen bijvoorbeeld een vals alarm zijn. De kosten voor mogelijke acties van reddingsdiensten zoals: brandweer of politie, moet de gebruiker van de installatie betalen.

Om een storingvrije draadloze werking te garanderen, mag de sirene NIET aangebracht worden:

- in de nabijheid van grote metalen structuren, zoals bijv. metalen deuren of metalen frames, watertanks, voertuigen en koelkasten.
- bij de hoofdstroomvoorziening, bij water- of gasleidingen.
- in metalen behuizingen.
- naast elektronische apparatuur, in het bijzonder computers, kopieerapparaten en radio's.

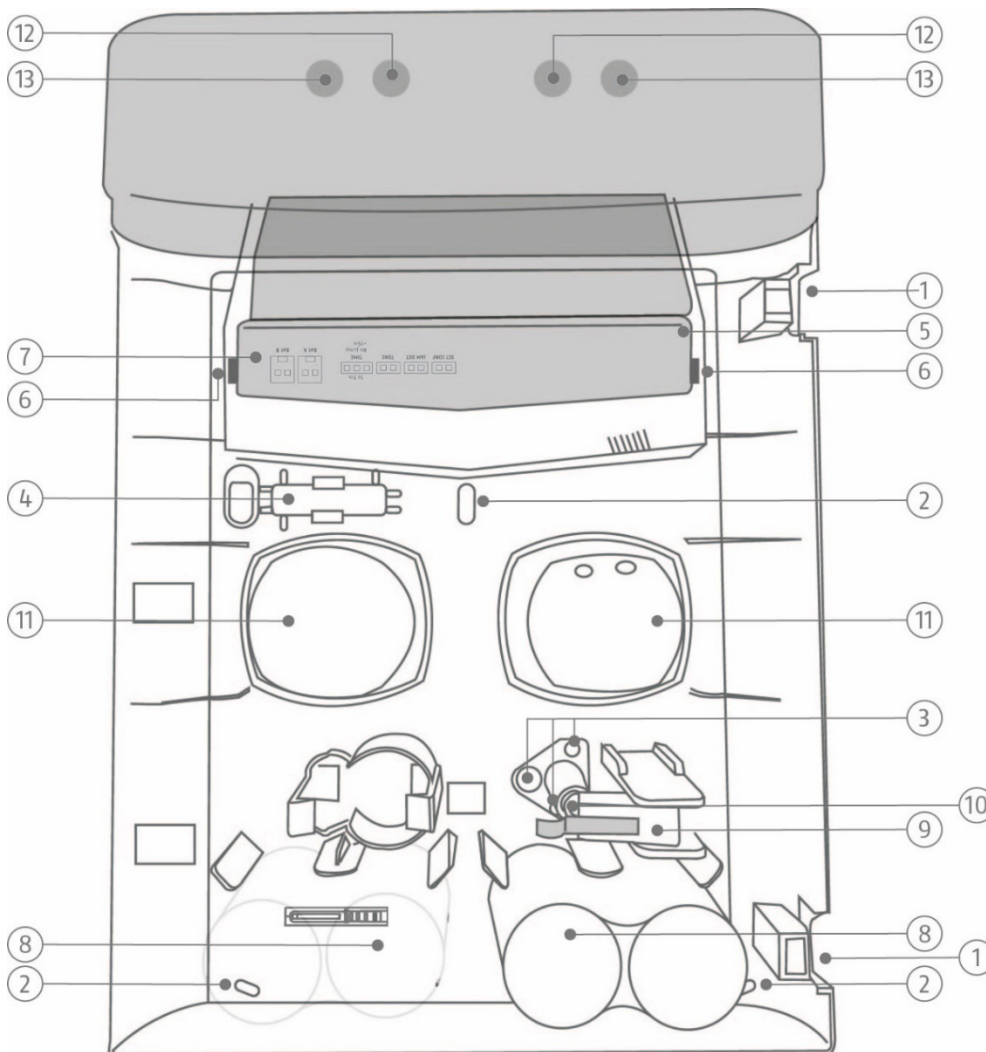


Gevaar

- Schakel voordat u met installatie- en onderhoudswerkzaamheden begint de Secvest-centrale in de installateursmodus. In de installateursmodus wordt voorkomen, dat de alarmgever en het flitslicht worden geactiveerd als het deksel van de sirene wordt geopend. Zo kunt u **niet schrikken**, omdat de sirene **stil** blijft.

Beschrijving van het apparaat

- 1 Deksel-schroef met kapje
- 2 Bevestigingsgat voor wandmontage
- 3 Bevestigingsgaten voor sabotagemechanisme
- 4 Libel (waterpas)
- 5 Brug-/aansluitafdekking
- 6 Klamp voor brug-/aansluitafdekking
- Om te ontgrendelen: Lussen aan beide zijden naar buiten drukken
- 7 Brugschakelingen en batterijaansluitingen
- 8 Batterij
- 9 Sabotageschakelaar
- 10 Muurverwijderingscontact, pen kan in lengte worden aangepast
- 11 Akoestische alarmgever, piëzo
- 12 Flits-LED
- 13 Comfort-LED



Afbeelding 1: Overzicht van de sirene

Compatibele uitrusting

- FUA50xxx Secvest-centrales alle softwareversies
- FUMO50010 Draadloze repeater
- FUMO50020 Universele draadloze module (repeaterfunctie)
- FUA10011 Secvest-IP
- FU8000 Secvest 2Way
- FU5000 Secvest

Montage

Stap 1: Montagelocatie voor de sirene kiezen

Kies een Montagelocatie die:

- ontoegankelijk is voor indringers en vandalen
- zich buiten reikwijdte (>3m) bevindt
- goed zichtbaar is, zodat een groot afschrikkend effect wordt bereikt
- binnen de draadloze reikwijdte van de alarmcentrale ligt (max. 500 m in open veld)



Aanwijzing

Vóór de installatie moet met de testbox de draadloze signaalsterkte op de installatieplaats van de sirene en de alarmcentrale worden getest.

De sirene mag niet op de volgende locaties worden gemonteerd:

- op een afstand van minder dan 1 m van grote metalen structuren, zoals metalen deuren of -frames, watertanks, koelkasten of auto's
- op een afstand van minder dan 1 m vanaf huiselektronica, stroomverdelers of metalen buizen
- in metalen behuizingen
- in de nabijheid van hoogspanningsapparatuur of elektronische apparaten zoals computers, kopieerapparaten of andere draadloze toestellen

Stap 2: Deksel van de sirene openen

- Open de twee kapjes voor de twee dekselschroeven (zie afb. 1).
- Draai de schroeven los en open het deksel.

Stap 3: De brugschakelingen van de sirene configureren

- Verwijder de brug-/aansluitafdekking (zie afb. 1), door de beide klampen (zie afb. 1) naar buiten te drukken en gelijktijdig de afdekking op te tillen.
- Steek alle brugschakelingen in de sirene op de gewenste posities (zie afb. 3).

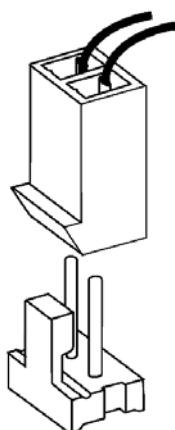
Stap 4: Sirene in centrale programmeren

- Voor zover dit nog niet is uitgevoerd, schakelt u de centrale in.
- Plaats de sirene naast de centrale, resp. binnen bereik van de centrale waarmee u communiceert.
- Sluit beide batterijen met de juiste polen aan op de sirene (zie afb. 2).



Gevaar en Belangrijk

Als de polen verkeerd worden aangesloten, kunnen de sirene of de batterijen worden beschadigd.



Afbeelding 2: Batterijaansluiting

- Selecteer:
Installeursmodus -> Componenten -> Buitensirenes -> Draadloze sirenes -> Sirene toevoegen/verwijderen -> Draadl. sir. 0x
Nu verschijnt "Sabotagecontact van de sirene activeren"
- Activeer de sabotageschakelaar (zie Afb 1).
De sirene zendt vervolgens een programmeersignaal aan de centrale. De centrale herkent de sirene en de melding "Sirene toegevoegd" verschijnt.



Aanwijzing:

Lees ook de aanwijzingen in het hoofdstuk "Werkwijze van de comfort-LED's".

Gebruik de sabotageschakelaar niet te snel of te vaak achter elkaar. Anders kan de comfort-LED-indicator per ongeluk omschakelen.

Comfort-LED-indicator:

Na elke activering van de sabotageschakelaar begint een time-out van 500 ms te lopen. Dat betekent dat om de comfort-LED-indicator te kunnen omschakelen, de bediening in dit tijdsvenster moet worden uitgevoerd.

Als de behuizing tijdens de installatie en test meer dan 5 keer wordt geopend en gesloten, wordt de sabotageschakelaar buiten het tijdvenster van 500 ms geactiveerd en gebeurt de omschakeling niet per ongeluk.



Aanwijzing:

Voor software <= 1,8 of voor FUSG50100

- Selecteer:
Installateursmodus -> Componenten -> Buitensirenes -> Draadloze sirenes -> Sirene toevoegen/verwijderen -> Draadl. sir. 0x
Nu verschijnt "Sabotagecontact van de sirene activeren"
Laat de centrale in deze toestand tijdens de volgende stap.
- Sluit beide batterijen met de juiste polen aan op de sirene (zie afb. 2).



Gevaar en Belangrijk

Als de polen verkeerd worden aangesloten, kunnen de sirene of de batterijen worden beschadigd.

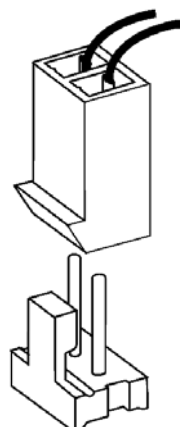
De sirene zendt vervolgens een programmeersignaal aan de centrale. De centrale herkent de sirene en de melding "Sirene toegevoegd" verschijnt. Als deze melding niet verschijnt, koppelt u de batterijen los en sluit u ze na een wachttijd van 30 seconden weer aan.



Aanwijzing

De batterijen zijn al aangesloten.

Koppel de batterijen los en sluit ze opnieuw aan, zodat de sirene het programmeersignaal aan de centrale zendt.



Afbeelding 2: Batterijaansluiting

- Koppel de batterijen opnieuw los om te voorkomen dat de sirene zichzelf activeert. Verlaat de installateursmodus op de centrale **niet**.

Stap 5: Sirene op de muur monteren



Aanwijzing

Als muurverwijderingscontact dient een per die de sabotageschakelaar binnenin de sirene activeert. Ter aanpassing aan oneffen muren kan de lengte van deze pin worden veranderd. Draai hiervoor de schroef, die zich in de pen bevindt, naar wens in of uit.

Als het muursabotagecontact bij zeer oneffen muren nog steeds niet schakelt, kunt u de pen door te draaien stevig vastklikken. De sabotageherkenning voor de muur is hiermee gedeactiveerd.



Gevaar

Bij deze montage kan de sirene van de muur worden getrokken, zonder dat een sabotagealarm wordt ingeschakeld. Als de sirene ontbreekt, kan ook geen alarm meer worden gegeven. Verder verliest de sirene hierdoor ook de goedkeuring voor veiligheidsgraad 2.

Om dit te voorkomen kan het sabotagemechanisme aan de muur worden bevestigd, die in het geval van een sabotagepoging op bepaalde breekpunten uit de muur breekt, en een sabotagealarm herkent.

- Plaats de sirene op de muur en lijn ze met behulp van de geïntegreerde luchtbelwaterpas uit. Markeer de drie bevestigingspunten.



Aanwijzing

Optioneel kunt u ook het sabotagemechanisme aan de muur bevestigen.



Aanwijzing

In de bijlage vindt u tevens een **boorgatsjabloon**.

- Boor de gaten naar gelang de diameter van de plug. Steek de bijgeleverde pluggen in de gaten.
- Steek de bijgeleverde schroeven door de bevestigingsgaten van de sirene. Draai de schroeven in de pluggen. Trek de schroeven nog niet vast.
- Lijn de sirene met behulp van de luchtbelwaterpas loodrecht uit. Draai de schroeven nu vast.

Stap 6: Sirene inschakelen



Gevaar

De alarmgever moet bij de volgende stappen niet worden geactiveerd. Wees er echter op voorbereid dat de alarmgever toch is geactiveerd. Zorg ervoor dat u niet door de eventueel geproduceerde luide signalen schrikt en van de ladder valt.

- Sluit de batterijen aan.

De sirene moet in de "stille startmodus" inschakelen. Dit kunt u hieraan herkennen dat de comfort-LED's continu branden.



Belangrijk

Leg de batterijleidingen in de hiervoor bedoelde geleiders. Anders kunnen de leidingen worden geknikt.

- Plaats de brug-/aansluitafdekking weer terug, sluit het deksel, draai de dekselschroeven vast en sluit de kapjes van de schroeven.

Tien seconden na het sluiten van het deksel knipperen de comfort-LED's afwisselend (indien ingeschakeld, zie het hoofdstuk over de werkwijze van de comfort-LED's) om aan te geven dat de sirene gereed is. (als u het deksel opnieuw opent, wordt de sirene automatisch geactiveerd).

- Test het systeem volledig.
- Beëindig de installateursmodus op de alarmcentrale. Het systeem is nu gereed.



Aanwijzing

U test de sirene via de installateursmodus van de centrale.

- Behuizing is open (sabotageschakelaar is open).

In deze constellatie gaan **alleen** de flits-LED's branden. De akoestische piëzo-alarmgevers geven dan geen geluid.

- Behuizing is gesloten (sabotageschakelaar is gesloten).

In deze constellatie gaan de flits-LED's branden **en** geven de akoestische piëzo-alarmgevers een geluid.

Funcities, brugschakelingen en indicaties

Installateursmodus

In de installateursmodus van de alarmgever wordt voorkomen, dat de sirene en het flitslicht worden geactiveerd als het deksel wordt geopend.

De installateursmodus wordt geactiveerd, als deze via de centrale wordt opgeroepen en gedeactiveerd wanneer de installateursmodus wordt afgesloten.

Als de installateursmodus wordt geactiveerd, branden de beide comfort-LED's enkele minuten lang continu.

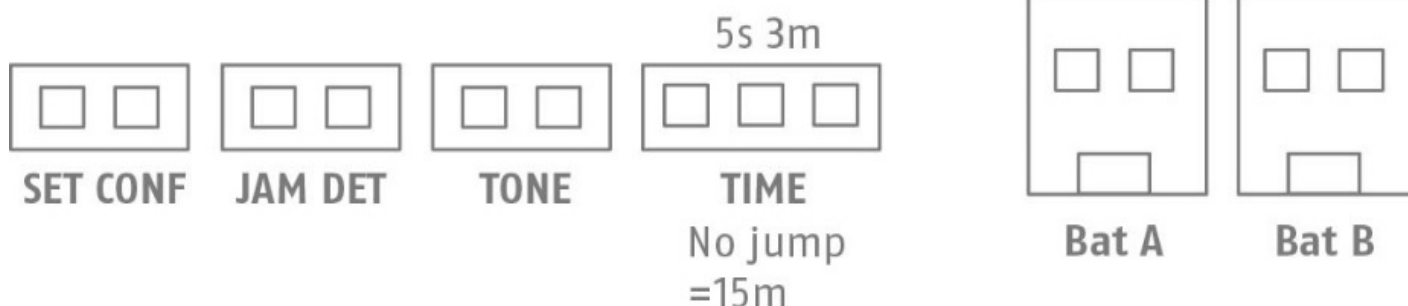
Brugschakelingen en batterijaansluiting



Aanwijzing:

Wijzigingen aan de brugschakelingen worden alleen overgenomen, als de sabotageschakelaar van de sirene is geopend.

Als u echter om testredenen de sabotageschakelaar heeft gesloten, heeft een wijziging van de brugschakelingen geen uitwerking.



Afbeelding 3: Brugschakelingen en aansluitingen

Legenda:

Set Conf

Brug voor inschakeling van de bevestiging bij inschakelen/uitschakelen van de alarmcentrale

Jam Det

Brug ter activering van de Jamming-bewaking

Geluidssignalen

Brug voor het selecteren van het gewenste normaal alarm-geluid

Time

Brug ter selectie van de sireneduur

Bat A / Bat B

Batterijaansluitingen

Set Conf

Activeert of deactiveert de bevestiging middels flits/pieptoon.

Als het flitslicht bij het activeren of deactiveren van het systeem kort moet knipperen, activeert u aan de alarmcentrale de optie "Flitser actief", resp. "Flitser inactief" in de bijbehorende partitie.

Als de sirene bij het activeren of deactiveren van het systeem een korte pieptoon moet geven, activeert u aan de alarmcentrale de optie "Pieptoon actief" of "Pieptoon inactief" in de bijbehorende partitie.

Installateursmodus -> Partities -> Partitie x -> Alle actief / Intern actief

Brug aangesloten = flits/pieptoon **geactiveerd**

Brug open = flits/pieptoon **gedeactiveerd**

Als de brug niet wordt aangesloten, dan negeert de sirene de commando's "Flits actief", "Flits inactief", "Pieptoon actief" en "Pieptoon inactief" van de centrale. De alarmcentrale zendt de commando's aan alle sirenes in dezelfde partitie. U kunt de brug dus alleen op bepaalde sirenes aanbrengen en op andere niet.



Aanwijzing:

Gebruik de opties "Flits actief", "Flits inactief", "Pieptoon actief" en "Pieptoon inactief" alleen als dit absoluut noodzakelijk is. Als minder commando's moeten worden verwerkt, kan dit een positieve uitwerking hebben op het algemene systeemvermogen.

Jam Det

Wordt op "Jam Det" (Jamming Detection, Jamming-bewaking) een brug aangesloten, dan bewaakt de sirene mogelijke pogingen het draadloze signaal aan de alarmcentrale te interfereren. Als interferentie herkend wordt, wordt de melding "Jamming of interferentie" naar de centrale gezonden. De centrale kan dan, afhankelijk van de instelling, de sirene activeren.



Aanwijzing:

Deze functie valt niet onder de INCERT-certificering.



Aanwijzing:

De optie

Installateursmodus -> Systeem -> Veiligheid -> Jamming

kan op "Uitgeschakeld", "Storing", of "Sabotage" worden ingesteld. Wordt "Uitgeschakeld" gekozen, dan wordt geen interferentie gemeld. Meer informatie hierover vindt u in de technische handleiding van de centrale.

Centrales, sirenes en speciale componenten kunnen onafhankelijk van elkaar interferenties bewaken.

Geluidsignalen

Stelt het gewenste normale alarmsignaal in. Op deze wijze kunnen 2 sirenes akoestisch van elkaar worden onderscheiden, die in directe nabijheid van elkaar zijn opgesteld.

Brug aangesloten = normaal alarm toon 1

Brug open = normaal alarm toon 2

Time

Met de brug Time (uitschakel-timer) wordt de maximale tijdspanne geconfigureerd, waarin de akoestische alarmgever (sirenegeluid) na een alarm actief is. U kunt kiezen uit 5 seconden en 3 minuten.

Is geen brug aangesloten, dan is een uitschakeltijd van 15 minuten ingesteld.

Brug open = 15 minuten

Brug "3 m" = 3 minuten

Brug "5 s" = 5 seconden



Aanwijzing:

De sirene knippert zo lang tot het alarm door de alarmcentrale is bevestigd.

Bat A/B

Plaats hier de aansluitingen van de batterijen met de polen in de juiste richting tot de stekkers vastklikken.



Belangrijk

Leg de aders van de batterijaansluitkabels in de hiervoor bedoelde adergeleiders. Anders kunnen de aders worden geknikt.

Werkwijze van de comfort-LED's

In normaal bedrijf knipperen de comfort-LED's afwisselend als de sirene aan de voedingsspanning is aangesloten, om optisch weer te geven dat het systeem bedrijfsklaar is.

Als de installateursmodus via de alarmcentrale wordt geactiveerd, branden de beide comfort-LED's enkele minuten lang continu. De comfort-LED's branden tevens continu tijdens de stille startfase tussen het aansluiten van de batterijen en tot 10 seconden na het sluiten van het deksel.



Aanwijzing:

Weergave van de softwareversie

Direct na spanningsvoorziening, wordt de softwareversie van de sirene aangegeven door de comfort-LED's.

De rechter comfort-LED geeft de hoofdsoftwareversie aan.

De linker comfort-LED geeft de nevensoftwareversie aan.

De rechter comfort-LED geeft vervolgens de constructie aan (2=draadloze sirene).

Voorbeeld:

	1x knipperen rechter LED
11x knipperen linker LED	
Softwareversie "1.11.2"	2x knipperen rechter LED



Aanwijzing:

De comfort-LED's knipperen of knipperen niet in de normale modus.

Sluit de batterijen bij geopend deksel aan.

De softwareversie wordt weergegeven, zoals hierboven beschreven.

De sirene schakelt naar de stille startfase. Beide comfort-LED's branden rood.

Activeer de sabotageschakelaar 5 keer zeer snel achter elkaar. Zo schakelt u het knipperen aan of uit.



Aanwijzing:

Na elke activering van de sabotageschakelaar begint een time-out van 500 ms te lopen.

Dat betekent dat om de comfort-LED-indicator te kunnen omschakelen, de bediening in dit tijdvenster moet worden uitgevoerd.

Als de behuizing tijdens de installatie en test meer dan 5 keer wordt geopend en gesloten, wordt de sabotageschakelaar buiten het tijdvenster van 500 ms geactiveerd en gebeurt de omschakeling niet per ongeluk.

De actuele toestand wordt als volgt aangegeven:

BEIDE LEDs aan:	Comfort-LED's knipperen in de normale modus
EEN LED (rechter LED) aan:	Comfort-LED's knipperen niet in de normale modus

De weergave van de installateursmodus en de software-indicatie worden daardoor niet beïnvloed.



Aanwijzing:

Voor software <= 1,8 of voor FUSG50100

Het programmeersignaal wordt één keer na de versienummerindicatie verstuurd.

De sabotageschakelaar probeert geen verdere transmissies. Pas weer nadat de stille startfase door het sluiten van het deksel minimaal 10 seconden is beëindigd en beide rode LED's niet meer branden.

Werkwijze van het flitslicht

De flitser wordt geactiveerd als zich de sirene zelf inschakelt of als de centrale een commando voor de inschakeling van het flitslicht zendt.

15 minuten na inschakeling van de sirene knippert het flitslicht langzamer, tot het alarm is gereset.

Bij Secvest-systemen kunnen de opties "Flits actief", "Flits inactief" in de configuratie van de centrale worden ingesteld (zie omschrijving over **Set Conf**).

Storings- en sabotagebeveiliging

De sirene bewaakt storings- en sabotagetoestanden continu en meldt alle gebeurtenissen aan de centrale. Het volgende wordt bewaakt:

- **Sabotagecontact:**
Het sabotagecontact van de sirene wordt continu bewaakt. De sirene activeert in geval van sabotage ook automatisch.
- **Batterijspanning:**
De sirene bewaakt de batterijspanning onder belastingscondities, meldt storingen aan de centrale als de resterende levensduur van de batterij nog ca. een maand bedraagt.
- **Supervisie**
De sirene zendt continu supervisiemeldingen naar de centrale
- **Jamming/Interferentie:**
Wordt op "Jam Det" een brug aangesloten, dan is de jamming-bewaking geactiveerd en de sirene bewaakt pogingen tot interferentie van het draadloze signaal. (zie omschrijving bij **Jam Det**). Wordt jamming herkend, wordt de melding "Jamming of interferentie" naar de centrale gezonden.



Gevaar

De sirene is zo ontworpen dat wijzigingen die minimaal 400 ms duren worden herkend (EN50131-1 hoofdstuk 8.9.1 en EN50131-3 hoofdstuk 8.9 en bijlage B). Inbraak-, overval- of sabotagesignalen moeten minimaal 400 ms duren.

De sirene is zo ontworpen dat wijzigingen van storingstoestanden (storingssignalen) die minimaal 10 ms duren worden herkend (EN50131-1 hoofdstuk 8.9.1 en EN50131-3 hoofdstuk 8.9 en bijlage B).

Tijdscondities

De sirene is zo ontworpen dat wijzigingen die minimaal 400 ms duren worden herkend (EN50131-1 hoofdstuk 8.9.1 en EN50131-3 hoofdstuk 8.9 en bijlage B). Inbraak-, overval- of sabotagesignalen moeten minimaal 400 ms duren.

De sirene is zo ontworpen dat wijzigingen van storingstoestanden (storingssignalen) die minimaal 10 ms duren worden herkend (EN50131-1 hoofdstuk 8.9.1 en EN50131-3 hoofdstuk 8.9 en bijlage B).

Fabrieksinstelling

Als de sirene nog een keer in de centrale wordt geprogrammeerd, worden alle vorige koppelingen verworpen. In feite wordt de sirene gereset op de fabrieksinstellingen.

Onderhoud en reiniging



Gevaar

Controleer, voordat u het deksel van de sirene opent, dat de centrale zich in de installateursmodus bevindt. Dit moet voorkomen dat de alarmgever wordt geactiveerd.

Wees er echter op voorbereid dat de alarmgever toch is geactiveerd. Zorg ervoor dat u niet door de eventueel geproduceerde luide signalen schrikt en van de ladder valt.

Test bij het routine-onderhoud of de sirene goed functioneert.

Controleer de sabotagecontacten.

Controleer of er tekenen zijn van binnengedrongen water of insecten en maak het toestel indien nodig schoon.

Vervang de batterijen om de twee jaar of als de centrale "Lege batterij buitensirene" aangeeft. Raadpleeg de *technische gegevens* voor het type batterij dat als vervanger wordt gebruikt.



Aanwijzing:



Batterijen en het toestel zelf moeten conform de WEEE-richtlijn en de geldende lokale en nationale voorschriften worden afgevoerd.



Aanwijzing:

Wacht na het uitnemen van de lege batterijen 30 seconden, voordat u de nieuwe batterijen plaatst.

Zo vervangt u de batterijen:

- zet de centrale in de installateursmodus.
- Open de kleppen voor de dekselschroeven (zie afb. 1). Draai de schroeven los en open het deksel.
- Verwijder de brug-/aansluitafdekking (zie afb. 1) door beide lussen naar buiten te drukken en gelijktijdig de afdekking op te tillen.
- Verwijder de batterijaansluitingen van de printplaat en verwijder de batterijen.
- Wacht 30 seconden, plaats de nieuwe batterijen en sluit ze aan op de printplaat (zie afb. 2).



Belangrijk

Leg de batterijleidingen in de hiervoor bedoelde adergeleiders. Anders kunnen de leidingen worden geknikt.

- Plaats de brug-/aansluitafdekking weer terug, sluit het deksel, draai de dekselschroeven vast en sluit de kapjes van de schroeven.
- Test het systeem.

Onderhoud en reiniging

De sirene moet een keer per jaar worden gecontroleerd. Bij elke inspectie:

- Controleer de sirene op zichtbare tekenen van schade aan de behuizing of de frontafdekking.
- Controleer de werking van de behuizingssabotageschakelaar en de wandsabotageschakelaar (wandaf trekcontact)
- Controleer de toestand van de batterijen
- Controleer de bekabeling op tekenen van schade of slijtage
- Reinig de sirene
- Controleer de signaalsterkte
- Controleer de laadtoestand van de batterijen
- Vervang de batterijen zoals in de aanwijzingen van de fabrikant wordt aangegeven
- Test de sirene
- Test de communicatie.
- De EN 50131-7 "Alarmsystemen - Inbraak- en overvalalarminstallaties - Deel 7: Gebruiksregels" moet bovendien in acht worden genomen.

Er zijn geen controles van eender welke kalibraties of adaptaties vereist.

Onderhoud en reiniging door gebruiker

- Reinig de buitenkant van de sirene.
- De gebruiker hoeft verder geen onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De gebruiker kan de sirene testen via het gebruikersmenu van de centrale.

Garantie



Aanwijzing

- ABUS-producten zijn met de grootst mogelijk zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest.
- De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de module naar keuze van de garantiegever gerepareerd of vervangen.
- De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.
- ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld, onjuiste bediening), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding.
- Bij het indienen van een garantieclaim moet bij het product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek worden gevoegd.
- Als u gebreken aan de draadloze buitensirene vaststelt, die bij de aankoop reeds aanwezig waren, wendt u zich binnen de eerste twee jaar direct aan uw verkoper.

Klantenservice en support

Eindverbruikers

Wanneer u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw speciaalzaak of installateur.

Speciaalzaken/installateurs

Wanneer u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw support-hotline.

Informatie over het product vindt u op onze website.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

86444 Affing

Linker Kreuthweg 5

DUITSLAND

www.abus.com

info@abus-sc.com

Buitenbedrijfname van de sirene

- Selecteer:
Installateursmodus -> Componenten -> Buitensirenes -> Draadloze sirenes -> Sirene toevoegen/verwijderen -> Draadl. sir. Sir.SG 0x
- Selecteer de gewenste sirene. Draadloze sir.-01 of draadloze sir.-02 of draadloze sir.-03 of draadloze sir.-04.
- De melding "Verwijderen sirene?" verschijnt. Activeer "Selecteren".
- Verwijder de stroomvoorziening van de sirene.
- Verwijder de installatie en demonteer de sirene.

Afdanken



Voer het apparaat af zoals beschreven in de EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen wendt u zich tot de voor de afvoer bevoegde gemeentelijke dienst. Informatie over verzamelpunten voor afgedankte apparatuur krijgt u bij de gemeente, regionale afvalbedrijven of bij uw verkoper.

Verwijder het verpakkingsmateriaal conform de ter plaatse geldende voorschriften.

Conformiteitsverklaring

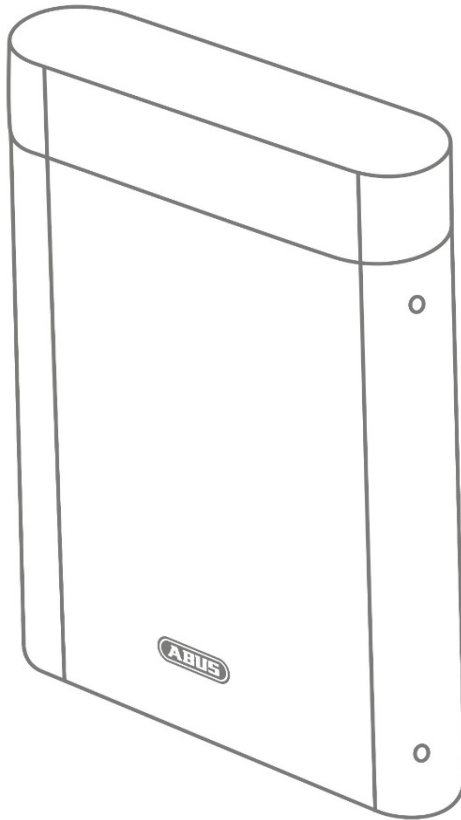
Hiermee verklaart ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur met artikelnummer FUSG50101 voldoet aan de RED-Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.abus.com > Artikelen zoeken > FUSG50101 > Downloads.

De conformiteitsverklaring kunt u ook aanvragen via het onderstaande adres:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
DUITSLAND

FUSG50101

Secvest trådløs udendørs sirene



DE

Secvest Funk-Außensirene

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

Secvest Wireless Outdoor Sounder

Installation instructions and user manual

FR

Sirène extérieure sans fil Secvest

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

Secvest draadloze buitensirene

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

Secvest trådløs udendørs sirene

Installations- og betjeningsvejledning

IT

Ripetitore wireless Secvest

Istruzioni per l'installazione e per l'uso

Indholdsfortegnelse

Indholdsfortegnelse	110
Introduktion	111
Henvisninger vedr. betjeningsvejledningen	111
Korrekt anvendelse	111
Begrænsning af ansvar.....	113
Sikkerhedsanvisninger	113
Symbolforklaring	113
Emballage	114
Batterihenvisninger	114
Indhold i kassen	114
Tekniske data	115
Funktionsprincip og funktioner	118
Generelt	118
Vigtigste egenskaber	118
Beskrivelse af udstyret.....	120
Kompatibelt udstyr	121
Montering	121
Trin 1: Valg af monteringssted til sirenen	121
Trin 2: Åbning af sirens dæksel	121
Trin 3: Konfiguration af sirens jumpere.....	122
Trin 4: Indlæring af sirenen i alarmcentralen	123
Trin 5: Montering af sirenen på væggen.....	125
Trin 6: Tilkobling af sirenen.....	126
Funktioner, jumpere og visninger	127
Programmeringsmodus.....	127
Jumpere og batteritilslutning	127
Sådan fungerer komfort-LED'erne	129
Sådan fungerer blitzlyset	130
Fejl- og sabotageovervågning	131
Tidsbetingelser.....	131
Fabriksindstilling	131
Vedligeholdelse og reparation	132
Vedligeholdelse og reparation foretaget af brugeren	133
Garanti	134
Kundeservice og support	134
Nedlukning af sirenen	135
Bortskaffelse	135
Overensstemmelseserklæring	135

Introduktion

Henvisninger vedr. betjeningsvejledningen

Kære kunde

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt. Udstyret er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling.

Denne vejledning indeholder vigtige henvisninger til idriftsættelse og håndtering (version 09/2019 med SW-version v1.11.2). Følg instruktionerne og henvisningerne i denne vejledning for at opnå en sikker drift. Opbevar denne vejledning til senere brug. Denne vejledning hører til udstyret. Hvis du ønsker at give udstyret videre til tredjepart, skal du huske også at udlevere denne vejledning.



Bemærk

SW 1.11

fra serienummer \geq FUSG50101# XX **008811** AA G

Denne vejledning refererer til sirenens softwareversion 1.11 og alle foregående offentliggjorte SW-versioner. Alle nye funktioner, der først gælder fra en bestemt softwareversion, er markeret i henhold hertil med f.eks. \geq 1.8. Alt, der gælder indtil en bestemt softwareversion, er også markeret i henhold hertil med f.eks. $<$ 1.8. Denne vejledning omhandler softwareversion \geq v3.01.14 for Secvest-alarmcentral FUAA50xxx. Der kan forekomme afvigelser i menubetegnelser for tidligere versioner og andre anlæg.

Korrekt anvendelse

Brug kun udstyret til det formål, som det er blevet bygget og designet til! Enhver anden anvendelse anses for at være ukorrekt.

Produktet opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.

Overensstemmelsen er dokumenteret, og de pågældende erklæringer og dokumenter befinder sig hos producenten.

For at kunne bibeholde denne tilstand og sikre en risikofri drift skal du som bruger følge denne betjeningsvejledning! Har du spørgsmål, bedes du henvende dig til din forhandler. Generelle yderligere bemærkninger og henvisninger vedr. produktsupport findes på www.abus.com på den generelle side eller for forhandlere og installatører i partnerportalen.



Bemærk:

Følg anvisningerne og henvisningerne i denne vejledning! Hvis du ikke overholder denne vejledning, bortfalder din garanti! Vi påtager os intet ansvar for følgeskader!

Produktet må ikke ændres eller ombygges.

Overhold de lokale lovmæssige bestemmelser. I nogle europæiske lande er det forbudt at bruge sirener udendørs, eller den maksimale varighed for alarmerne er begrænset. Du kan forhøre dig om dette hos de lokale myndigheder.



Fare og Vigtigt

Når du sætter batterier i sirenen, kan det ske, at den akustiske sirene udsender en høj tone. Det kan man blive forskrækket over. Sørg for at holde balancen og ikke at tabe sirenen.

Begrænsning af ansvar

Vi har bestræbt os på at sikre, at indholdet i denne vejledning er korrekt. Hverken forfatteren eller ABUS Security-Center GmbH & Co. KG har dog ansvar for tab eller skader, der skyldes forkert installation og betjening, ukorrekt brug eller manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og advarslerne. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader. Produktet må ikke ændres eller ombygges. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, bortfalder din garanti.






Der tages forbehold for tekniske ændringer.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 09/2019

Sikkerhedsanvisninger

Symbolforklaring

Der anvendes følgende symboler i vejledningen og på udstyret:

Symbol	Signalord	Betydning
	Fare	Advarsel mod fare for kvæstelser eller for dit helbred.
	Fare	Advarsel mod fare for kvæstelser eller for dit helbred som følge af elektrisk spænding.
	Vigtigt	Sikkerhedsanvisninger vedr. mulige skader på udstyret/tilbehøret.
	Bemærk	Henvisninger vedr. vigtige informationer.
		EU-direktivet WEEE 2012/19/EU fastsætter regler om korrekt tilbagetagelse, behandling og genanvendelse af brugt elektronisk udstyr. Dette symbol betyder, at med henblik på miljøbeskyttelse skal udstyret efter sin levetid bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lovmæssige forskrifter og adskilt fra husholdningsaffald og erhvervsaffald. Bortskaffelsen af det brugte udstyr kan foretages på de respektive officielle indsamlingssteder i dit land. Følg de lokale forskrifter, når materialerne bortskaffes. Yderligere detaljer om tilbagetagelse (også for lande uden for EU) får du hos dine lokale myndigheder. Ved hjælp af separat indsamling og genanvendelse skånes de naturlige ressourcer, og det sikres, at alle bestemmelser til beskyttelse af helbred og miljø overholdes ved genanvendelse af produktet.

Indhold i kassen

Emballage



Fare

Sørg for at holde emballage og smådele væk fra børn – fare for kvælning!

Inden anvendelsen af udstyret skal al emballage fjernes.

Batterihenvisninger



Fare

Udstyret forsynes med jævnspænding via batterier. For at garantere en lang levetid og undgå brande og kvæstelser skal du følge nedenstående henvisninger:



Fare

- Batteriet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet
- Batteriet må ikke udsættes direkte for en varmekilde eller sollys og må ikke opbevares på et sted med meget høj temperatur.
- Batteriet må ikke brændes.
- Batteriet må ikke komme i berøring med vand.
- Batteriet må ikke skilles ad, stikkes i eller beskadiges.
- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.
- Batteriet skal opbevares utilgængeligt for små børn.
- Batteriet er ikke genopladeligt.

Indhold i kassen

- Secvest trådløs udendørssirene
- Kvikguide med vigtige produktinformationer
- 2 x batteripakke
- Monteringsmateriale

Tekniske data

Produktnavn	Secvest trådløs udendørssirene
Produktbetegnelse	Sirener
Artikelnummer	FUSG50101
Producent	ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Miljøklasse	IV (EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 §7.4; med undtagelse af Danmark, Finland, Norge og Sverige i henhold til appendiks A)
Beskyttelsesklasse, IP-beskyttelsesklasse	IP65 (i monteret tilstand) IP=International Protection eller Ingress Protection (beskyttelse mod indtrængende personer) 6 = Komplet beskyttelse mod berøring 5 = Beskyttelse mod vandstråle (dyse) fra alle vinkler
Driftstemperatur	-25 °C til +60 °C
Opbevaringstemperatur	-10 °C til 40 °C
Luftfugtighed, maks.	maks. 95 %
Husmateriale	Polycarbonat
Mål (bxhxd)	210,6 x 294 x 78,5 mm
Vægt	1,2 kg (uden batterier) 2,6 kg med batterier 2 x 0,7 kg kun batterier (0,7 kg pr. batteripakke)
Sikkerhedsgrad	Grad 2 (EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 §6)
Sabotagesikkerhed (registrering/beskyttelse)	Type B (EN 50131-3:2009 §8.7)
Blinkfrekvens	Dobbeltblink @ ca. 1 Hz

Tekniske data

Signalgenerering	Integreret Piezo-sirene
Lydtryk	≥ 100 dB(A) @ 1m
Toner	2 x normal alarm, brand, perimeter-advarsel, kvitterings-bip
Maksimal varighed for den akustiske alarm	15 minutter
Udførelsestype af strømforsyning	Variant W (EN 50131-4:2010 §5.6.3.2)
Type af strømforsyning	Type C iht. EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 §9 og EN 50131-6 §4.1
Strømforbrug / energiforbrug	Hvilestrøm inkl. komfort-LED'er 0,25 mA Sirene i alarm 225 mA
Driftsspænding	6 V DC
Batteritype	2 x 3-V-alkali-mangan-batterier, 18 Ah Artikelnummer reservebatterier: FU2986 (består af 2 batteripakker)
Batterilevetid	2 år nominelt Ved en aktivering pr. måned i 3 minutter. Blitz og tonesignal Ved en aktiv-kvittering pr. dag. Kvitterings-blitz og bip Ved en deaktiv-kvittering pr. dag. Kvitterings-blitz og bip
Energilagringens standbytid	Variant W (EN 50131-4:2009 §5.6.3.2) ved ren batteridrift uden ekstern spændingsforsyning via strømforsyning.
Batteriernes underspændings-tærskelværdi	4,5 V Fejl "Tomt batteri" ved $<4,5$ V

Spændingsovervågning	I drift overvåges batteriernes spænding. Hvis spændingstærsklen på 4,5 V underskrides, sendes der en fejlmelding til alarmcentralen, og brugeren informeres.														
Driftsfrekvens	868,6625 MHz kortbølge														
Trådløs udgangseffekt	maks. 10 mW														
Modtage- og senderækkevidde	maks. 500 m rækkevidde i fri luft														
Trådløs identifikation	Trådløs komponent, distinktion 16,777,214 ($2^{24} - 2$) forskellige ID'er														
Standarder for indbruds- og overfaldsanlæg	er i overensstemmelse med: EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 EN 50131-4:2010-02 EN 50131-5-3:2017 (undtagen identificering af støjkluder) EN 50131-6:2017 Sikkerhedsgrad 2 ved korrekt installation i forbindelse med Secvest FUA50xxx. PD6662:2010 Certificeringssted: Telefication														
EU-direktiver	<table border="1"> <tr> <td>RED</td> <td>2014/53/EU</td> </tr> <tr> <td>EMC</td> <td>2014/30/EU</td> </tr> <tr> <td>RoHS</td> <td>2011/65/EU</td> </tr> <tr> <td>WEEE</td> <td>2012/19/EU</td> </tr> <tr> <td>ErP</td> <td>2009/125/EU</td> </tr> <tr> <td>Lavspænding</td> <td>2014/35/EU</td> </tr> <tr> <td>Generel sikkerhed</td> <td>2001/95/EG</td> </tr> </table>	RED	2014/53/EU	EMC	2014/30/EU	RoHS	2011/65/EU	WEEE	2012/19/EU	ErP	2009/125/EU	Lavspænding	2014/35/EU	Generel sikkerhed	2001/95/EG
RED	2014/53/EU														
EMC	2014/30/EU														
RoHS	2011/65/EU														
WEEE	2012/19/EU														
ErP	2009/125/EU														
Lavspænding	2014/35/EU														
Generel sikkerhed	2001/95/EG														
Generelt	Dette produkt skal installeres af en kvalificeret servicetekniker.														

Funktionsprincip og funktioner

Generelt

Den trådløse udendørssirene er en udendørs kombineret signalgiver med sirene og blitzlys til anvendelse med Secvest-alarmcentraler. Den er beregnet til optisk og akustisk alarmering. Sirene og alarmcentral kommunikerer trådløst med hinanden, dvs. at det ikke er nødvendigt med en fast ledningsføring mellem de to enheder. Den trådløse udendørssirene er batteridrevet (selvforsynende) og er beregnet til vægmontering.

Vigtigste egenskaber

Enkel installation	Programmeringsmodus (er tavs ved åbning)
Lydtryk ≥ 100 dB(A) @ 1m	Overvågning af batterispændingen
500 m rækkevidde fri luft	Dæksel samt væg-sabotagekontakt
Komfort-LED'er	Valgfri frakoblings-timer
Højtydende LED-blitz	Der kan vælges mellem 2 forskellige normale alarmtoner
Integreret vaterpas (libelle)	2 normale alarmtoner, 1 brandtone, tone til perimeter-advarsel, kvitterings-bip
Klapdæksel til enkel installation	Stødafvisende konstruktion af polycarbonat
Jamming-registrering	



Bemærk

- Før du begynder installationen, skal du finde et egnet installationssted til den trådløse udendørssirene ved hjælp af den trådløse testboks. Sørg for, at sirenen er placeret uden for armens rækkevidde (i en monteringshøjde på min. 3 m). Desuden skal sirenen være let at se og høre fra stor afstand.
- Signalerne kan blive fejlfortolket på grund af u hensigtsmæssigt eller fejlagtigt installationsarbejde. Følgerne kan eksempelvis være fejllarmer. Omkostningerne i forbindelse med eventuelle udrykninger fra redningsmandskab som f.eks.: brandvæsen eller politi skal betales af anlæggets ejer.

For at sikre en fejlfri drift må sirenen IKKE placeres:

- i nærheden af store metalkonstruktioner som f.eks. metaldøre eller metalrammer, vandtanke, biler og køleskabe.
- tæt på hovedstrømforsyningen, tæt på vand- eller gasledninger.
- inde i metalhuse.
- ved siden af elektronisk udstyr, især computere, kopimaskiner og radioer.

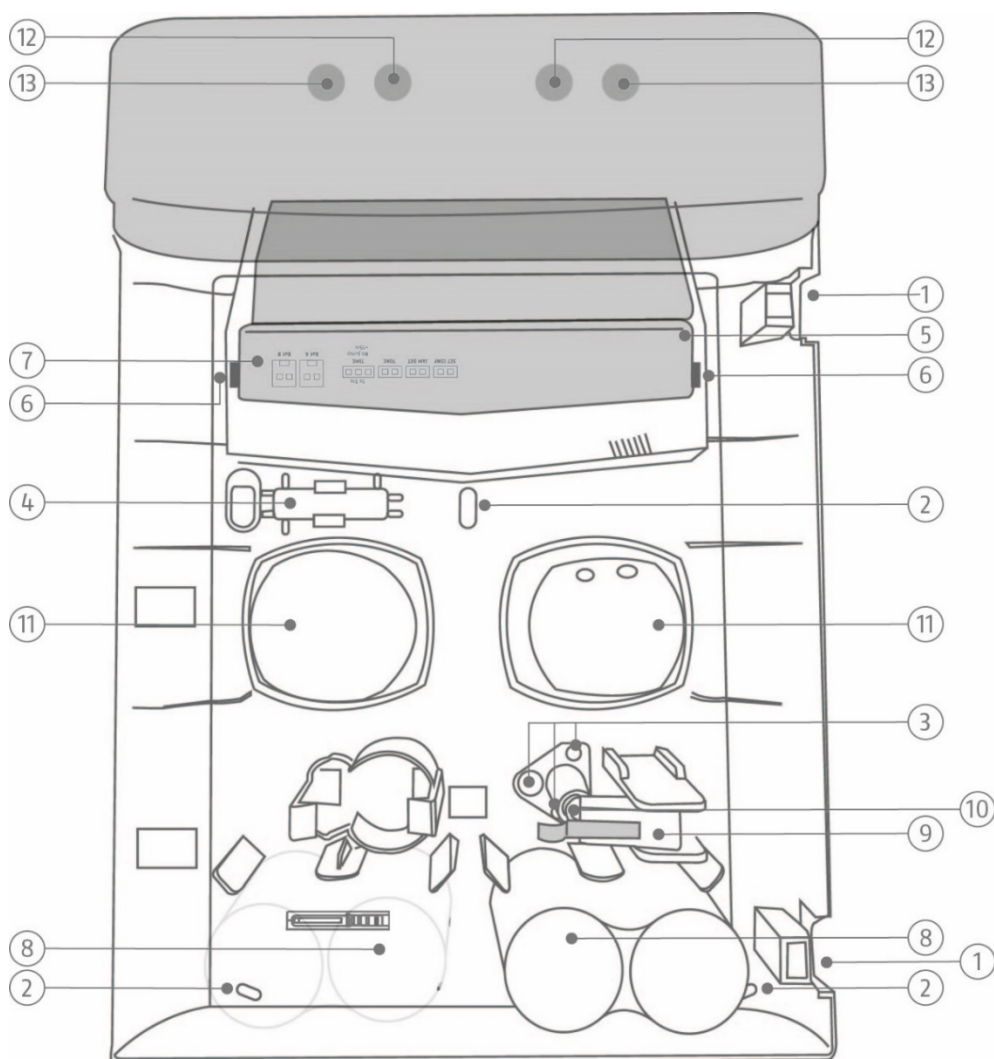


Fare

- Inden du starter installations- og vedligeholdelsesarbejdet, skal du sætte Secvest-alarcentralen i programmeringsmodus. I programmeringsmodus forhindres det, at sirenen og blitzlyset aktiveres, når sirenens dæksel åbnes. På den måde bliver du **ikke forskrækket**, da sirenen bliver ved med at være **tavs**.

Beskrivelse af udstyret

- | | |
|---|---|
| 1 | Holdeskruer til dækslet med afdækning |
| 2 | Fastgørelseshul til vægmontering |
| 3 | Fastgørelseshuller til sabotagemekanisme |
| 4 | Libelle (vaterpas) |
| 5 | Afdækning til jumper/tilslutning |
| 6 | Fastgørelsesbøjle til jumper/tilslutning |
| For at låse op: Tryk bøjlerne udad på begge sider | |
| 7 | Jumper og batteritilslutninger |
| 8 | Batteri |
| 9 | Sabotageafbryder |
| 10 | Vægafrivningskontakt, tappens længde kan ændres |
| 11 | Akustisk sirene, piezo |
| 12 | Blitz-LED |
| 13 | Komfort-LED |



Figur 1: Overblik over sirenen

Kompatibelt udstyr

- FUAA50xxx Secvest-alarmcentraler alle softwareversioner
- FUMO50010 trådløs repeater
- FUMO50020 trådløst universalmodul (repeaterfunktion)
- FUAA10011 Secvest-IP
- FU8000 Secvest 2Way
- FU5000 Secvest

Montering

Trin 1: Valg af monteringssted til sirenen

Vælg et monteringssted, der:

- er utilgængeligt for indtrængende personer og hærværksmænd
- befinder sig uden for rækkevidde (>3 m)
- er nemt at se, så der opnås en stor afskrækkende virkning
- ligger inden for alarmcentralens trådløse rækkevidde (maks. 500 m i fri luft)



Bemærk

Inden installationen skal den trådløse signalstyrke på sirenens og alarmcentralens installationssted testes med testboksen.

Sirenen må ikke installeres på følgende steder:

- i en afstand under 1 m fra store metalkonstruktioner som metaldøre eller -rammer, vandtanke, køleskabe eller biler
- i en afstand på under 1 m fra husets elektriske system, strømfordelere eller metalrør
- inde i metalhuse
- i nærheden af højspændingsapparater eller elektroniske apparater som computere, kopimaskiner eller andre trådløse apparater

Trin 2: Åbning af sirenens dæksel

- Åbn de to afdækninger til dækslets to holdeskruer (se fig. 1).
- Løsn skruerne, og åbn dækslet.

Trin 3: Konfiguration af sirenens jumpere

- Tag afdækningen til jumper/tilslutning af (se fig. 1) ved at trykke begge fastgørelsesbøjler (se fig. 1) udad, samtidigt med at du løfter afdækningen.
- Sæt alle jumpere i sirenen på de ønskede steder (se fig. 3).

Trin 4: Indlæring af sirenen i alarmcentralen

- Tænd for alarmcentralen, hvis det ikke allerede er sket.
- Placér sirenen ved siden af alarmcentralen eller inden for rækkevidde af den alarmcentral, som sirenen kommunikerer med.
- Slut begge batterier i sirenen til, og kontrollér, at polerne vender rigtigt (se fig. 2).



Fare og Vigtigt

Hvis polerne vender forkert, kan sirene eller batterier tage skade.

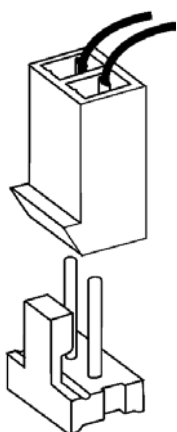


Fig. 2: Batteritilslutning

- Vælg:
Programmeringsmodus -> Komponenter -> Udendørssirener-> Trådløse sirener -> Tilføjelse/fjernelse af sirene -> Trådløs sir. 0x
 Du får visningen "Udløs sirenens sabotagekontakt"
- Tryk på sabotageknappen (se fig. 1).
 Sirenen sender derefter et indlæringsignal til alarmcentralen. Alarmcentralen genkender sirenen, og meldingen "Sirene tilføjet" vises.



Bemærk:

Følg henvisningerne i kapitlet "Sådan fungerer komfort-LED'erne".

Tryk ikke for hurtigt og for ofte efter hinanden på sabotageknappen. Ellers kan du ved et uheld komme til at ændre komfort-LED-visningen.

Komfort-LED-visning:

Hver gang du har trykket på sabotagekontakten, er der en timeout på 500 ms. Dette betyder, at ændringen af komfort-LED-visningen hver gang skal udføres inden for dette tidsrum.
 Hvis huset åbnes og lukkes tit (mere end 5 gange) under installationen og testen, ligger aktiveringen af sabotagekontakten uden for tidsrummet på 500 ms, og der sker derfor ikke nogen ændring af visningen ved et uheld.



Bemærk:

for software < = 1.8 og for FUSG50100

- Vælg:
Programmeringsmodus -> Komponenter -> Udendørssirener-> Trådløse sirener -> Tilføjelse/fjernelse af sirene -> Trådløs sir. 0x
Du får visningen "Udløs sirenens sabotagekontakt"
Hold alarmcentralen i denne tilstand i løbet af næste trin.
- Slut begge batterier i sirenen til, og kontrollér, at polerne vender rigtigt (se fig. 2).



Fare og Vigtigt

Hvis polerne vender forkert, kan sirene eller batterier tage skade.

Sirenen sender derefter et indlæringsignal til alarmcentralen. Alarmcentralen genkender sirenen, og meldingen "Sirene tilføjet" vises. Hvis denne melding ikke vises, skal batterierne afbrydes og tilsluttes igen efter en ventetid på 30 sekunder.



Bemærk

Batterierne er allerede tilsluttet.

Afbryd batterierne, og tilslut dem igen, så sirenen sender indlæringssignalet til alarmcentralen.

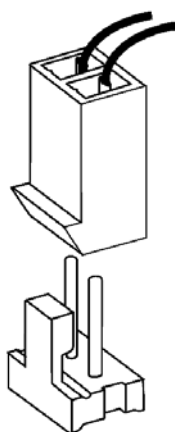


Fig. 2: Batteritilslutning

- Afbryd atter batterierne for at hindre, at sirenen aktiverer sig selv. Forlad **ikke** programmeringsmodus på alarmcentralen.

Trin 5: Montering af sirenen på væggen



Bemærk

En tap, der aktiverer sabotageafbryderen inde i sirenen, bruges som vægafrivningskontakt. Længden på denne tap kan ændres for at tilpasse den til ujævnheder i væggen. For at gøre dette skal du dreje ind eller ud på den skrue, der er i tappen.

Hvis sabotagekontakten på væggen i tilfælde af ekstremt ujævne vægge alligevel ikke omkobles, kan du låse tappen ved at dreje den. Sabotageregistreringen til væggen er dermed deaktiveret.



Fare

Ved denne montering kan sirenen rives af væggen, uden at der udløses en sabotagealarm. Hvis der mangler en sirene, kan der heller ikke signaleres en alarm. Desuden mister sirenen dermed sin tilladelse til sikkerhedsgrad 2.

For at hindre det kan sabotagemekanismen fastgøres til væggen. Ved et forsøg på sabotage bryder den ud på de definerede brudsteder og registrerer en sabotagealarm.

- Placér sirenen på væggen, og justér den lodret ved hjælp af den integrerede libelle. Markér de tre fastgørelsespunkter.



Bemærk

Sabotagemekanismen kan også fastgøres på væggen, hvis det ønskes.



Bemærk

I bilaget finder du også en **boreskabelon**.

- Bor hullerne i væggen svarende til dyvlens diameter. Sæt de medfølgende dyvler ind i hullerne.
- Sæt de medfølgende skruer gennem sirenens fastgørelshuller. Drej skruerne ind i dyvlerne. Du skal ikke stramme skruerne endnu.
- Justér atter sirenen lodret med libellen. Stram skruerne nu.

Trin 6: Tilkobling af sirenen



Fare

Sirenen bør ikke aktiveres i de følgende trin. Du skal dog være forberedt på, at sirenen alligevel aktiveres. Kontrollér, at den høje tone, der evt. lyder, ikke forskrækker dig og får dig til at falde ned fra stigen.

- Tilslut batterierne.

Sirenen skal tilkobles i "tavs startmodus", hvilket kan ses ved, at komfort-LED'erne lyser permanent.



Vigtigt

Læg batterikablerne ind i de dertil beregnede føringer. Ellers kan ledningerne blive klemt.

- Sæt atter afdækningen til jumper/tilslutning på, luk dækslet, stram holdeskruerne til dækslet, og luk skruernes afdækninger.
Ti sekunder efter at dækslet er lukket, blinker komfort-LED'erne skiftevis (når de er tændt, se kapitlet Sådan fungerer komfort-LED'erne), for at vise, at sirenen er klar. (Hvis du åbner dækslet igen, aktiverer sirenen sig selv.)
- Foretag en komplet test af systemet.
- Afslut programmeringsmodus på alarmcentralen. Systemet er nu parat.



Bemærk

Du tester sirenen via alarmcentralens programmeringsmodus.

- Huset er åbent (sabotagekontakten er åben).
I denne konstellation er det **kun** blitz-LED'erne, der tændes. De akustiske piezo-sirener udsender ikke nogen alarmtone her.
- Huset er lukket (sabotageafbryderen er lukket).
I denne konstellation tændes blitz-LED'erne, **og** de akustiske piezo-sirener udsender en alarmtone.

Funktioner, jumpere og visninger

Programmeringsmodus

I sirenens programmeringsmodus forhindres det, at sirenen og blitzlyset aktiveres, når dækslet åbnes.

Programmeringsmodus aktiveres, når programmeringsmodus åbnes på alarmcentralen, og deaktiveres, når programmeringsmodus afsluttes.

Når programmeringsmodus aktiveres, lyser begge komfort-LED'er konstant nogle minutter.

Jumpere og batteritilslutning



Bemærk:

Ændringer på jumperne anvendes kun, hvis sirenens sabotageafbryder er åben.

Hvis du imidlertid har lukket sabotageafbryderen til testformål, har en ændring på jumperne ingen virkning.

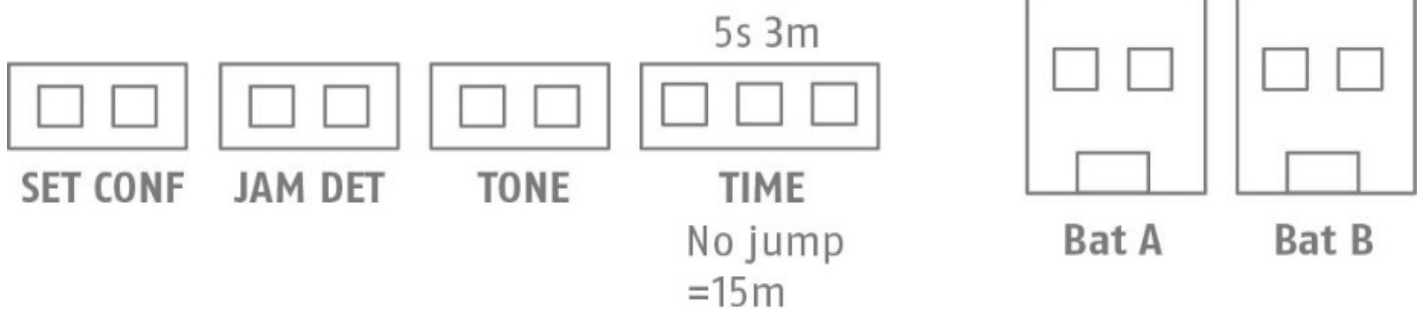


Fig. 3: Jumper og tilslutninger

Signaturforklaring:

Set Conf

Jumper til aktivering af bekræftelsen ved aktivering/deaktivering af alarmcentralen

Jam Det

Jumper til aktivering af jamming-overvågningen

Tone

Jumper til valg af den ønskede tone til normal alarm

Time

Jumper til valg af sirenens varighed

Bat A / bat B

Batteritilslutninger

Set Conf

Aktiverer eller deaktiverer blitz/bip-kvittering.

Hvis blitzlyset ved aktivering eller deaktivering af systemet skal blinke kort, skal du aktivere muligheden "Blitz aktiv" eller "Blitz deaktiv" på alarmcentralen i det pågældende delområde. Hvis sirenen ved aktivering eller deaktivering af systemet bipper kort, skal du aktivere muligheden "Bip aktiv" eller "Bip deaktiv" på alarmcentralen i det pågældende delområde.

Programmeringsmodus -> Delområder -> Delområde x -> Alle aktive / Nattilkobling

Jumper tilsluttet = Blitz / bip **aktiveret**

Jumper åben = Blitz / bip **deaktiveret**

Hvis jumperen ikke tilsluttes, ignorerer sirenen kommandoerne "Blitz aktiv", "Blitz deaktiv", "Bip aktiv" og "Bip deaktiv" fra alarmcentralen. Alarmcentralen sender kommandoerne til alle sirener i samme delområde. Du kan altså kun slutte jumperen til bestemte sirener, og ikke til andre.



Bemærk:

Brug kun mulighederne "Blitz aktiv", "Blitz deaktiv", "Bip aktiv" og "Bip deaktiv", hvis det er strengt nødvendigt. Hvis der skal bearbejdes færre kommandoer, kan dette have en positiv påvirkning på den generelle systemydelse.

Jam Det

Hvis der tilsluttes en jumper på "Jam Det" (Jamming Detection, Jamming-overvågning), overvåger sirenen mulige forsøg på interferens på alarmcentralens trådløse signal. Hvis der registreres en interferens, sendes beskeden "Jamming eller interferens" til alarmcentralen. Alarmcentralen kan derpå, afhængigt af indstilling, aktivere sirenen.



Bemærk:

Denne funktion er ikke omfattet af INCERT-certificeringen.



Bemærk:

Muligheden

Programmeringsmodus -> System -> Sikkerhed -> Jamming

kan indstilles på "Spærret", "Fejl" eller "Sabotage". Hvis "Spærret" vælges, meldes der ikke om en interferens. Yderligere informationer findes i alarmcentralens tekniske manual. Alarmcentraler, sirener og særlige komponenter kan overvåge interferens uafhængigt af hinanden.

Tone

Indstiller den ønskede normale alarmtone. På den måde kan 2 sirener, der er placeret i umiddelbar nærhed af hinanden, skelnes akustisk fra hinanden.

Jumper tilsluttet = Normal alarmtone 1

Jumper åben = Normal alarmtone 2

Time

Med jumbere Time (frakoblings-timer) konfigureres den maksimale periode, som den akustiske sirene (sirenetone) er aktiv i forbindelse med en alarm. Du kan vælge mellem 5 sekunder og 3 minutter.

Hvis du ikke tilslutter en jumbere, er der indstillet en frakoblingstid på 15 minutter.

Jumbere åben = 15 minutter

Jumbere "3 m" = 3 minutter

Jumbere "5 s" = 5 sekunder



Bemærk:

Sirenen blinker, til alarmerne kvitteres på alarmcentralen.

BAT A/B

Sæt batterierne tilslutninger i her, så polerne vender rigtigt, til stikkene er gået i hak.



Vigtigt

Læg lederne på batteritilslutningskablet ind i de dertil beregnede føringer til lederne. Ellers kan lederne blive klemt.

Sådan fungerer komfort-LED'erne

I normal drift blinker komfort-LED'erne skiftevis, når sirenen er sluttet til spændingsforsyningen for at vise optisk, at systemet er klar til drift.

Når programmeringsmodus aktiveres på alarmcentralen, lyser begge komfort-LED'er konstant nogle minutter. Komfort-LED'erne lyser også permanent under den tavse startfase mellem tilslutning af batterierne og indtil 10 sekunder, efter dækslet lukkes.



Bemærk:

Visning af software-versionen

Lige når spændingen er tilsluttet, vises sirenen softwareversion via komfort-LED'erne.

Den højre komfort-LED signalerer hovedsoftwareversionen.

Den venstre komfort-LED signalerer den sekundære softwareversion.

Den højre komfort-LED signalerer derefter konstruktionen (2=trådløs sirene).

Eksempel:

	1 x blink højre LED
11x blink venstre LED	
	2 x blink højre LED
SW-version "1.11.2"	



Bemærk:

Komfort-LED'erne blinker eller blinker ikke i normal drift.

Tilslut batterierne, når dækslet er åbent.

Softwareversionen vises som beskrevet ovenfor.

Sirenen går ind i den tavse startfase. Begge komfort-LED'er lyser rødt.

Tryk meget hurtigt efter hinanden 5 gange på sabotageknappen. Dermed tændes eller slukkes blinket.



Bemærk:

Hver gang du har trykket på sabotagekontakten, er der en timeout på 500 ms.

Dette betyder, at ændringen af komfort-LED-visningen hver gang skal udføres inden for dette tidsrum.

Hvis huset åbnes og lukkes tit (mere end 5 gange) under installationen og testen, ligger aktiveringen af sabotagekontakten uden for tidsrummet på 500 ms, og der sker derfor ikke nogen ændring af visningen ved et uheld.

Den aktuelle tilstand vises på følgende måde:

BEGGE LED'er tændt:

Komfort-LED'er blinker i normal drift

EN LED (højre LED) tændt:

Komfort-LED'er blinker **ikke** i normal drift

Visningen af programmeringsmodus og softwareversion påvirkes ikke.



Bemærk:

for software ≤ 1.8 og for FUSG50100

Indlæringssignalet sendes én gang efter visningen af versionsnummeret.

Sabotageknappen forårsager ingen yderligere overførsler. Først når den tavse startfase er afsluttet ved at lukke dækslet i mindst 10 sekunder, og begge røde LED'er ikke lyser længere.

Sådan fungerer blitzlyset

Blitzen aktiveres, når sirenen aktiverer sig selv, eller når alarmcentralen sender en kommando om aktivering af blitzlyset.

15 minutter efter aktivering af sirenen blinker blitzten langsommere, til alarmen nulstilles.

På Secvest-systemer kan mulighederne "Blitz aktiv", "Blitz deaktiv" indstilles i alarmcentralens konfiguration (se beskrivelse af **Set Conf**)

Fejl- og sabotageovervågning

Sirenen overvåger kontinuerligt fejl- og sabotagetilstande og melder alle hændelser til alarmcentralen. Følgende overvåges:

- Sabotagekontakt:
Sirenen sabotagekontakt overvåges kontinuerligt. Sirenen aktiverer også sig selv i tilfælde af sabotage.
- Batterispænding:
Sirenen overvåger batterispændingen under belastningsforhold og melder om fejl til alarmcentralen, når den resterende batterilevetid er ca. en måned.
- Supervision
Sirenen sender kontinuerligt supervisions-meldinger til alarmcentralen
- Jamming/interferens:
Hvis der tilsluttes en jumper på "Jam Det", er jamming-overvågningen aktiveret, og sirenen overvåger forsøg på interferens på det trådløse signal. (se beskrivelse om **Jam Det**). Hvis jamming registreres, sendes beskeden "Jamming eller interferens" til alarmcentralen.



Fare

Sirenen er designet til at detektere ændringer, der varer mindst 400 ms (EN50131-1 kapitel 8.9.1 og EN50131-3 kapitel 8.9 og appendiks B).
Indbruds-, overfalds- eller sabotagesignaler skal vare mindst 400 ms.

Sirenen er designet til at detektere ændringer i fejltilstande (fejlsignaler), der varer mindst 10 s (EN50131-1 kapitel 8.9.1 og EN50131-3 kapitel 8.9 og appendiks B).

Tidsbetingelser

Sirenen er designet til at detektere ændringer, der varer mindst 400 ms (EN50131-1 kapitel 8.9.1 og EN50131-3 kapitel 8.9 og appendiks B).
Indbruds-, overfalds- eller sabotagesignaler skal vare mindst 400 ms.

Sirenen er designet til at detektere ændringer i fejltilstande (fejlsignaler), der varer mindst 10 s (EN50131-1 kapitel 8.9.1 og EN50131-3 kapitel 8.9 og appendiks B).

Fabriksindstilling

Når sirenen igen indlæres i alarmcentralen, kasserer den alle tidligere forbindelser. Sirenen får dermed fabriksindstillinger.

Vedligeholdelse og reparation



Fare

Inden du åbner sirenens dæksel, skal du kontrollere, at alarmcentralen er i programmeringsmodus. Dette burde hindre, at sirenen aktiveres.

Du skal dog være forberedt på, at sirenen alligevel aktiveres. Kontrollér, at den høje tone, der evt. lyder, ikke forskrækker dig og får dig til at falde ned fra stigen.

Test ved den rutinemæssige vedligeholdelse, at sirenen fungerer ordentligt.

Kontrollér sabotagekontakterne.

Kontrollér for tegn på indtrængende vand eller insekter, og rengør udstyret ved behov.

Udskift batterierne hvert andet år, eller når alarmcentralen viser "Tomt batteri udendørssirene". Den batteritype, der skal bruges til udskiftning, findes under *Tekniske data*.



Bemærk:



Batterier og udstyr skal bortskaffes iht. WEEE-direktivet og de gældende lokale og nationale bestemmelser.



Bemærk:

Når du har taget de gamle batterier ud, skal du vente 30 sekunder, inden du sætte de nye i.

Sådan udskifter du batterierne:

- Sæt alarmcentralen i programmeringsmodus.
- Åbn afdækningerne til dækslets holdeskruer (se fig. 1), løsn skruerne, og åbn dækslet.
- Tag afdækningen til jumper/tilslutning af (se fig. 1) ved at trykke begge fastgørelsesbøjler udad, samtidigt med at du løfter afdækningen.
- Fjern batteritilslutningerne fra printkortet, og tag batterierne ud.
- Vent 30 sekunder, sæt de nye batterier i, og slut dem til printkortet (se fig. 2).



Vigtigt

Læg batterikablerne ind i de dertil beregnede føringer til lederne. Ellers kan ledningerne blive klemt.

- Sæt atter afdækningen til jumper/tilslutning på, luk dækslet, stram holdeskruerne til dækslet, og luk skruernes afdækninger.
- Test systemet.

Sirenen bør kontrolleres én gang om året. Ved hver inspektion:

- Kontrollér, om sirenen har synlige tegn på skader på huset eller frontafdækningen.
- Kontrollér, om hussabotage-afbryderen og vægsabotage-afbryderen (vægafrivningskontakten) virker
- Kontrollér batteriernes tilstand
- Kontrollér, om kabelføringen har tegn på skader eller slitage
- Rengør sirenen
- Kontrollér signalstyrken
- Kontrollér ladestatus for batterierne
- Udskift batterier og genopladelige batterier som anbefalet i procentens anvisninger
- Test sirenen
- Test kommunikationen.
- EN 50131-7 "Alarmanlæg – anlæg, der rapporterer om indbrud og overfald – del 7: Anvendelsesregler" skal desuden overholdes.

Der kræves ingen kontrol af kalibreringer eller tilpasninger.

Vedligeholdelse og reparation foretaget af brugeren

- Rengør sirenen udvendigt.
- Ellers skal brugeren ikke udføre mere vedligeholdelsesarbejde.
- Brugeren kan teste sirenen via alarmcentralens programmeringsmodus.

Garanti



Bemærk

- ABUS-produkter er designet og produceret med største omhu og kontrolleret efter gældende forskrifter.
- Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale- eller produktionsfejl på salgstidspunktet. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, repareres eller erstattes modulet efter garantiyderens skøn.
- Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode på 2 år. Der kan ikke stilles yderligere krav.
- ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefrakommende påvirkninger (f.eks. transport, vold, fejlbetjening), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning.
- I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med købsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.
- Hvis den trådløse udendørs sire har en fejl, som var til stede allerede før købet, skal du henvende dig direkte til forhandleren inden for de første to år.

Kundeservice og support

Slutbruger

Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til din forhandler eller installatør.

Forhandler/installatør

Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den pågældende support-hotline.

Oplysninger vedr. produktet findes på vores hjemmeside.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

86444 Affing

Linker Kreuthweg 5

TYSKLAND

www.abus.com

info@abus-sc.com

Nedlukning af sirenen

- Vælg:
Programmeringsmodus -> Komponenter -> Udendørssirener -> Trådløse sirener -> Tilføjelse/fjernelse af sirene -> Trådløs sir. SG 0x
- Vælg den ønskede sirene. Trådløs sir.-01 eller trådløs sir.-02 eller trådløs sir.-03 eller trådløs sir.-04.
- Du får visningen "Slet sirene?". Tryk på tasten "Vælg".
- Fjern sirenens strømforsyning.
- Fjern installationen, og afmontér sirenen.

Bortskaffelse



Bortskaf udstyret iht. EU-direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste from Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder til dit gamle udstyr hos f.eks. de lokale myndigheder, de lokale genbrugsstationer eller hos din forhandler.

Bortskaf emballagematerialet iht. de lokale forskrifter.

Overensstemmelseserklæring

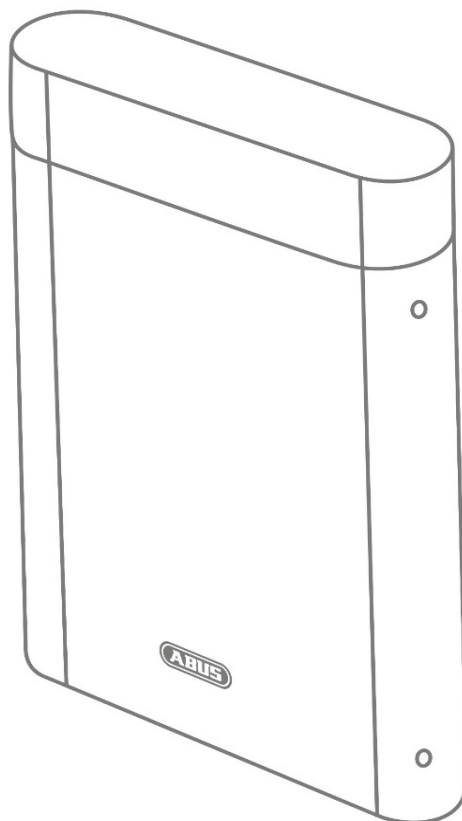
Hermed erklærer ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, at det trådløse anlæg med artikelnummeret FUSG50101 er i overensstemmelse med RED-direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.abus.com > Artikelsøgning > FUSG50101 > Downloads.

Overensstemmelseserklæringen kan også rekvireres på følgende adresse:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
TYSKLAND

FUSG50101

Ripetitore wireless Secvest



DE

Secvest Funk-Außensirene

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

Secvest Wireless Outdoor Sounder

Installation instructions and user manual

FR

Sirène extérieure sans fil Secvest

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

Secvest draadloze buitensirene

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

Secvest trådløs udendørssirene

Installations- og betjeningsvejledning

IT

Ripetitore wireless Secvest

Istruzioni per l'installazione e per l'uso



Versione 1.11

Indice

Indice	137
Introduzione	138
Avvertenze sulle istruzioni per l'uso	138
Conformità d'uso.....	138
Limitazione della responsabilità.....	140
Avvertenze di sicurezza	140
Spiegazione dei simboli	140
Imballaggio.....	141
Avvertenze sulla batteria	141
Dotazione	141
Dati tecnici	142
Principio di funzionamento e caratteristiche	145
Informazioni generali	145
Caratteristiche principali	145
Descrizione dell'apparecchio	147
Apparecchiatura compatibile	148
Montaggio	148
Passaggio 1: scegliere il luogo di montaggio della sirena.....	148
Passaggio 2: aprire il coperchio della sirena	148
Passaggio 3: configurare i jammer della sirena.....	149
Passaggio 4: inizializzare la sirena nella centrale	150
Passaggio 5: montare la sirena alla parete	152
Passaggio 6: attivare la sirena.....	153
Funzioni, jumper e indicazioni	154
Modalità installatore.....	154
Jumper e collegamento delle batterie.....	154
Funzione dei LED di comfort	156
Funzione del flash.....	157
Controllo guasti e antimanomissione.....	158
Modalità temporali	158
Impostazioni di fabbrica	158
Manutenzione	159
Manutenzione da parte dell'utente	160
Garanzia	161
Assistenza tecnica e supporto	161
Disattivazione del segnalatore	162
Smaltimento	162
Dichiarazione di conformità	162

Introduzione

Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto. L'apparecchio è stato realizzato secondo lo stato attuale della tecnica.

Queste istruzioni contengono avvertenze importanti per la messa in funzione e l'utilizzo (versione 09/2019 con software V1.11.2). Osservare le indicazioni e avvertenze fornite nelle presenti istruzioni per garantire un funzionamento in piena sicurezza. La preghiamo di conservare le presenti istruzioni in vista di una consultazione futura. Le istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le relative istruzioni.



Nota

Software 1.11

a partire dal numero di serie \geq FUSG50101# XX **008811** AA G

Le presenti istruzioni si applicano alla versione software 1.11 della sirena e a tutte le versioni S/W precedenti. Tutte le novità valide a partire da una determinata versione software sono adeguatamente marcate, ad es. con \geq 1.8. Tutto ciò che ha validità fino a una determinata versione software è adeguatamente marcato, ad es. con $<$ 1.8. Le presenti istruzioni si applicano alla versione software \geq v3.01.14 della centrale Secvest FUAA50xxx. Le descrizioni dei menu nelle precedenti versioni e nei nuovi dispositivi possono essere diverse.

Conformità d'uso

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato e realizzato! Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme.

Questo prodotto rispetta i requisiti richiesti dalle direttive europee e nazionali in vigore. La sua conformità è stata comprovata, mentre le dichiarazioni e la relativa documentazione sono depositate presso il produttore.

Al fine di preservare tale stato e garantire un funzionamento sicuro, l'utente è tenuto a osservare le presenti istruzioni per l'uso. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Informazioni generali e dettagli relativi all'assistenza sui prodotti sono disponibili su www.abus.com nella home page oppure nel portale per partner per i rivenditori e gli installatori.



Nota:

Osservare le indicazioni e le avvertenze fornite nelle presenti istruzioni. La mancata osservanza di tali istruzioni comporta l'annullamento della garanzia. È esclusa la responsabilità per danni indiretti.

Il prodotto nella sua interezza non deve essere modificato o trasformato.

Vi preghiamo di rispettare le disposizioni di legge vigenti. In alcuni paesi europei è vietato l'utilizzo di sirene negli ambienti esterni o la durata massima dell'allarme è limitata. Informatevi presso le autorità locali.



Pericolo e note importanti

Posizionando le batterie nella sirena, è possibile che l'allarme acustico emetta da solo un suono alto. È possibile che ci si spaventi. Assicurarsi di non perdere l'equilibrio o di non far cadere la sirena.

Limitazione della responsabilità

È stato fatto tutto il possibile per garantire la correttezza del contenuto di queste istruzioni. In ogni caso, il redattore e ABUS Security-Center GmbH & Co. KG declinano qualsiasi responsabilità per eventuali perdite o danni dovuti a un'installazione errata, ad un uso improprio o alla mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze sulla sicurezza. È esclusa la responsabilità per danni indiretti. Il prodotto nella sua interezza non deve essere modificato o trasformato. La mancata osservanza delle avvertenze comporta l'annullamento della garanzia.






Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 09/2019

Avvertenze di sicurezza

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni e nell'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli:

Simbolo	Parola chiave	Significato
	Pericolo	Avvertenza su pericolo di lesioni o rischi per la salute.
	Pericolo	Avvertenza sul pericolo di lesioni o rischi per la propria salute dovuti alla tensione elettrica.
	Importante	Avvertenza di sicurezza su possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	Nota	Nota su informazioni importanti.
		La direttiva europea RAEE 2012/19/UE disciplina la regolare raccolta, il trattamento e il riciclaggio di apparecchiature elettroniche usate. Questo simbolo significa che, ai fini della tutela ambientale, il dispositivo deve essere smaltito al termine della sua vita utile conformemente alle prescrizioni di legge in vigore e separatamente dai rifiuti domestici e aziendali. Lo smaltimento del vecchio apparecchio può avvenire nei relativi centri di raccolta ufficiali del proprio Paese. Attenersi alle disposizioni vigenti sul posto per lo smaltimento dei materiali. Per ulteriori informazioni sulla raccolta (anche per i Paesi extracomunitari), rivolgersi alle proprie autorità amministrative. La raccolta separata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali, garantendo l'osservanza di tutte le disposizioni sulla tutela della salute e dell'ambiente in fase di riciclaggio del prodotto.

Imballaggio



Pericolo

Pericolo di soffocamento: tenere i materiali di imballaggio e i pezzi di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini!

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio.

Avvertenze sulla batteria



Pericolo

L'apparecchio viene alimentato tramite batterie con tensione continua. Al fine di garantire una lunga durata utile ed evitare incendi e lesioni, osservare le seguenti avvertenze:



Pericolo

- Non smaltire la batteria insieme ai rifiuti domestici.
- La batteria non va esposta direttamente a fonti di calore o a raggi solari e neppure conservata in luoghi che presentano temperature troppo elevate.
- La batteria non deve essere bruciata.
- La batteria non deve entrare in contatto con l'acqua.
- La batteria non deve essere smontata, forata o danneggiata.
- I contatti delle batterie non devono essere cortocircuitati.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è ricaricabile.

Dotazione

- Sirena esterna senza fili Secvest
- Guida rapida con importanti informazioni sul prodotto
- 2 confezioni di batterie
- Materiale di montaggio

Dati tecnici	
Nome del prodotto	Sirena esterna senza fili Secvest
Descrizione del prodotto	Segnalatore
Codice articolo	FUSG50101
Produttore	ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Classe ecologica	IV (EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 art. 7.4; ad eccezione di Danimarca, Finlandia, Norvegia e Svezia secondo l'allegato A)
Classe di protezione, classe di protezione IP	IP65 (da montato) IP = International Protection o Protezione Ingresso (protezione contro infiltrazioni) 6 = protezione completa da contatto 5 = protezione contro spruzzi d'acqua (ugello) da ogni angolatura
Temperatura di esercizio	Da -25 °C a +60 °C
Temperatura di magazzinaggio	da -10 °C a – 40 °C
Umidità dell'aria max.	max. 95 %
Materiale alloggiamento	Policarbonato
Dimensione (LxAxP)	210,6 x 294 x 78,5 mm
Peso	1,2 kg (senza batterie) 2,6 kg con batterie 2x 0,7 kg penso delle batterie (0,7 kg per batteria)
Grado di sicurezza	Grado 2 (EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 art. 6)
Protezione contro manomissione (rilevamento/protezione)	Tipo B (EN 50131-3:2009 §8.7)
Frequenza lampeggio	Lampeggio doppio @ ca. 1 Hz

Emissione del segnale	Segnalatore piezoelettrico integrato
Pressione acustica	>= 100 dB(A) @ 1 m
Segnali acustici	2x allarmi normali, incendio, avvertimento perimetro, pip di conferma
Durata massima dell'allarme acustico	15 minuti
Modalità di esecuzione dell'alimentazione elettrica	Modalità di esecuzione W (EN 50131-4:2010 §5.6.3.2)
Tipo di alimentazione elettrica	Tipo C relativo a EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017 art. 9 e EN 50131-6 art. 4.1
Consumo di corrente / Consumo energetico	Corrente di riposo incl. LED di comfort 0,25 mA Sirena nell'allarme 225 mA
Tensione di esercizio	6 V CC
Tipo di pila	2x batterie alcalino-manganese da 3 V, 18 Ah Articolo n. batterie di ricambio FU2986 (include 2 confezioni di batterie)
Tempo di carica della batteria	2 anni nominali Per un' attivazione al mese per 3 minuti. Flash e tono Per una conferma di attivazione al giorno. Flash di conferma e pip Per una conferma di disattivazione al giorno. Flash di conferma e pip
Durata dell'accumulatore in stand-by	Tipo W (EN 50131-4:2009 §5.6.3.2) con funzionamento a batteria senza alimentazione di tensione esterna mediante alimentatore.
Valore limite di sottotensione delle pile	4,5 V Guasto "Batteria scarica" a <4,5 V

Dati tecnici

Monitoraggio della tensione	In modalità Funzionamento la tensione delle batterie viene monitorata. Appena si scende sotto la soglia di tensione di 4,5 V, viene inviata una segnalazione di errore alla centrale e l'utente viene informato di conseguenza.														
Frequenza operativa	868,6625 MHz banda stretta														
Prestazioni dell'uscita radio	max. 10 mW														
Portata campo e portata del trasmettitore	max. 500 m di portata all'aperto														
Identificazione radio	Componente radio, differenza 16,777,214 ($2^{24} - 2$) ID diversi														
Normativa per impianti antieffrazione e sistemi antintrusione	<p>È conforme secondo:</p> <p>EN 50131-1:2006+A1:2009+ A2:2017</p> <p>EN 50131-4:2010-02</p> <p>EN 50131-5-3:2017</p> <p>(eccetto individuazione di fonti di disturbo)</p> <p>EN 50131-6:2017</p> <p>Grado di sicurezza 2 con installazione avvenuta correttamente e in combinazione con Secvest FUAA50xxx.</p> <p>PD6662:2010</p> <p>Ente di certificazione: Telefication</p>														
Direttive UE	<table border="1"> <tr> <td>RED</td> <td>2014/53/UE</td> </tr> <tr> <td>EMC</td> <td>2014/30/UE</td> </tr> <tr> <td>RoHS</td> <td>2011/65/UE</td> </tr> <tr> <td>RAEE</td> <td>2012/19/UE</td> </tr> <tr> <td>ErP</td> <td>2009/125/UE</td> </tr> <tr> <td>Bassa tensione</td> <td>2014/35/UE</td> </tr> <tr> <td>Sicurezza generale</td> <td>2001/95/CE</td> </tr> </table>	RED	2014/53/UE	EMC	2014/30/UE	RoHS	2011/65/UE	RAEE	2012/19/UE	ErP	2009/125/UE	Bassa tensione	2014/35/UE	Sicurezza generale	2001/95/CE
RED	2014/53/UE														
EMC	2014/30/UE														
RoHS	2011/65/UE														
RAEE	2012/19/UE														
ErP	2009/125/UE														
Bassa tensione	2014/35/UE														
Sicurezza generale	2001/95/CE														
Informazioni generali	Questo prodotto deve essere installato da un tecnico dell'assistenza qualificato.														

Principio di funzionamento e caratteristiche

Informazioni generali

La sirena da esterni senza fili è un segnalatore combinato da esterni con sirena e luce flash da usare con centrali Secvest. È concepita per la gestione allarmi ottica e acustica. La sirena e la centrale dialogano tra loro via radio, ossia tra le due unità non c'è bisogno di alcun collegamento cavo fisso. La sirena da esterni senza fili funziona a batteria (è autonoma) ed è predisposta per il montaggio a parete.

Caratteristiche principali

Installazione semplice	Modalità Installatore (rimane inattiva all'apertura)
Pressione acustica 100 dB (A) @ 1m	Monitoraggio della tensione delle batterie
500 m di portata all'aperto	Contatto manomissione coperchio e parete
LED di comfort	Timer di spegnimento selezionabile
Flash LED ad alta prestazione	2 diversi suoni di allarme normale selezionabili
Livella ad acqua (bolla) integrata	2 suoni di allarme normale, 1 suono di incendio, suono di avvertimento perimetro, pip di conferma
Coperchio a ribalta per un'installazione facile	Struttura in policarbonato resistente agli urti
Rilevamento jamming	



Nota

- Prima di procedere all'installazione, individuare con l'aiuto del box per il test della trasmissione radio un luogo di installazione adatto per la sirena da esterni senza fili. Assicurarsi che la sirena sia installata al di fuori della portata delle mani (a un'altezza di montaggio di almeno 3 m). Inoltre, la sirena deve essere ben visibile e udibile anche a grande distanza.
- Lavori di installazione non eseguiti a regola d'arte o non corretti potrebbero essere causa di interpretazioni errate dei segnali. La conseguenza può essere, per esempio, l'emissione di un falso allarme. I costi correlati a un eventuale intervento di addetti alla sicurezza (come ad es. pompieri o polizia) sono a carico dell'utente dell'impianto.

Per garantire un funzionamento corretto, la sirena NON può essere installata:

- Nei pressi di grandi strutture di metallo come porte o cornici di metallo, cisterne, mezzi di trasporto o frigoriferi.
- Vicino a alimentazione elettrica principale, vicino a conduttore di acqua o di gas.
- Dentro alloggiamenti metallici.
- Vicino ad apparecchiature elettroniche, in particolare computer, fotocopiatrici e radio.



Pericolo

- Prima di iniziare i lavori di installazione e manutenzione mettere la centrale Secvest in modalità Installatore. Nella modalità Installatore si evita che si attivino l'allarme e la luce del flash quando il coperchio della sirena viene aperto. In questo modo **non ci si spaventa**, perché la sirena rimane **muta**.

Descrizione dell'apparecchio

1	Vite di fissaggio coperchio con copertura
2	Foro per il fissaggio a parete
3	Fori di fissaggio per il meccanismo di antimanomissione
4	Bolla (livella ad acqua)
5	Copertura ponti/collegamenti
6	Linguetta della copertura ponti/collegamenti Per sbloccare: premere le linguette da entrambi i lati verso l'esterno
7	Jumper e collegamenti delle batterie
8	Batteria
9	Interruttore manomissione
10	Contatto antirimozione, il connettore cambia in funzione della lunghezza
11	Allarme acustico, piezoelettrico
12	LED lampeggiante
13	LED di comfort

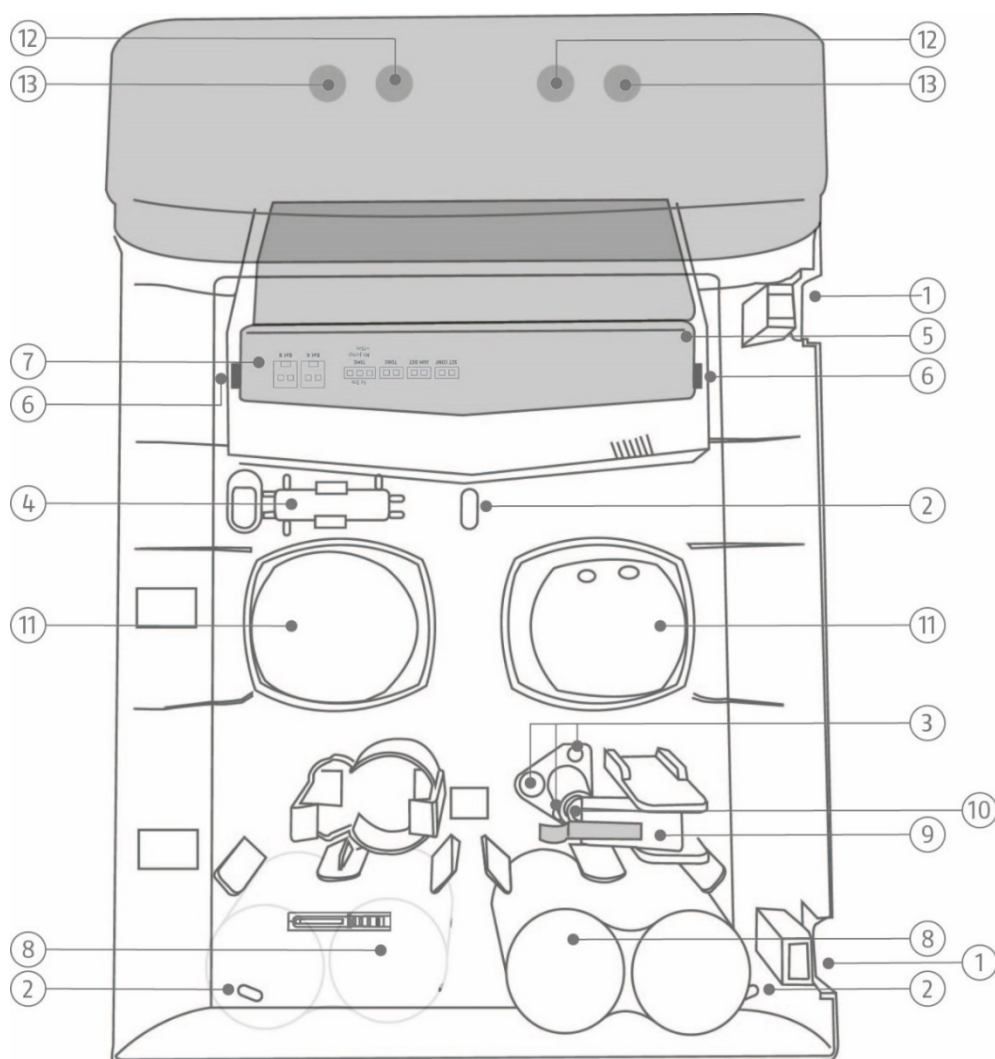


Figura 1: panoramica della sirena

Apparecchiatura compatibile

- Tutte le versioni software di Secvest FUAA50xxx
- Ripetitore radio FUMO50010
- Modulo universale radio FUMO50020 (funzione ripetitore)
- Secvest-IP FUAA10011
- Secvest 2Way FU8000
- Secvest FU5000

Montaggio

Passaggio 1: scegliere il luogo di montaggio della sirena

Scegliere un luogo di montaggio che sia:

- non accessibile a intrusi e vandali;
- a portata di mano (<3 m);
- ben visibile, in modo che abbia un elevato effetto deterrente
- all'interno della campo radio della centrale (max. 500 m all'aperto)



Nota

Prima dell'installazione è consigliabile misurare con il tester la potenza nel luogo di installazione della sirena e della centrale.

La sirena non deve essere impiegata:

- a una distanza inferiore di 1 m da grandi strutture di metallo come porte o cornici di metallo, cisterne, frigoriferi o automobili
- a una distanza inferiore di 1 m da impianti elettrici domestici, da PDU o tubi metallici
- all'interno di custodie metalliche
- nei pressi di apparecchiature ad alta tensione o dispositivi elettronici come computer, fotocopiatrici o simili

Passaggio 2: aprire il coperchio della sirena

- Aprire le due coperture delle due viti del coperchio (vedere figura 1).
- Allentare le viti e aprire il coperchio.

Passaggio 3: configurare i jammer della sirena

- Togliere la copertura dei ponti/dei collegamenti (vd. figura 1) spingendo entrambe le linguette verso l'esterno (vd. figura 1) e contemporaneamente sollevando la copertura.
- Inserire tutti i jammer nella sirena nelle posizioni desiderate (vd. figura 3).

Passaggio 4: inizializzare la sirena nella centrale

- Se non già fatto, accendere la centrale.
- Posizionare la sirena vicino alla centrale o entro il raggio di portata della centrale con cui comunica.
- Collegare entrambe le batterie nella sirena, facendo attenzione alla corretta polarità (vd. figura 2).



Pericolo e note importanti

Se non viene rispettata la corretta polarità, possono verificarsi danni alla sirena o alle batterie.

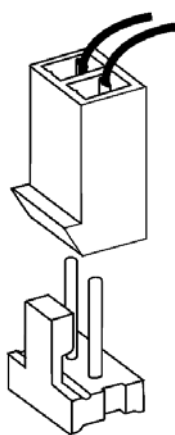


Figura 2: collegamento delle batterie

- Selezionare:
Modalità Installatore -> Componenti -> Sirene esterne-> Sirene radio -> Aggiungi/Rimuovi sirena -> Sirena radio 0x
Comparirà il messaggio "Attivare il contatto manomissione della sirena".
- Confermare l'interruttore manomissione (vedi figura 1).
La sirena invia un messaggio di inizializzazione alla centrale. La centrale riconosce la sirena e viene mostrato il messaggio "Sirena aggiunta".



Nota:

Osservare le indicazioni riportate nel capitolo "Funzione del LED di comfort".

Non azionare l'interruttore antimanomissione troppo velocemente o troppo spesso in poco tempo. Il LED di comfort potrebbe infatti essere accidentalmente commutato.

Indicazione LED di comfort:

dopo la conferma dell'interruttore manomissione c'è un timeout di 500 ms. Ciò significa che per commutare l'indicazione LED di confort è necessario premere in questa finestra temporale.

Se durante l'installazione o il test l'alloggiamento viene aperto e chiuso più spesso (più di 5 volte), l'azionamento dell'interruttore manomissione avviene all'esterno di tale finestra temporale e non si verifica alcuna commutazione accidentale.



Nota:

per versioni software < = 1.8 e per FUSG50100

- Selezionare:
Modalità Installatore -> Componenti -> Sirene esterne-> Sirene radio -> Aggiungi/Rimuovi sirena -> Sirena radio 0x
 Comparirà il messaggio "Attivare il contatto manomissione della sirena".
 Lasciare la centrale in questa modalità durante il passaggio successivo.
- Collegare entrambe le batterie nella sirena, facendo attenzione alla corretta polarità (vd. figura 2).



Pericolo e note importanti

Se non viene rispettata la corretta polarità, possono verificarsi danni alla sirena o alle batterie.

La sirena invia un messaggio di inizializzazione alla centrale. La centrale riconosce la sirena e viene mostrato il messaggio "Sirena aggiunta". Se non viene mostrato questo messaggio, scollegare le batterie e ricollegarle dopo 30 secondi.



Nota

Le batterie sono già collegate.

Scollegare le batterie e ricollegarle in modo che la sirena invii il messaggio di inizializzazione alla centrale.

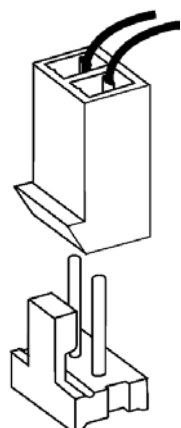


Figura 2: collegamento delle batterie

- Scollegare nuovamente le batterie per evitare che la sirena si attivi da sola. **Non** disattivare la modalità Installatore sulla centrale.

Passaggio 5: montare la sirena alla parete



Nota

Un connettore che aziona l'interruttore manomissione dall'interno della sirena funge da contatto antirimozione. La lunghezza del connettore può essere adeguata in funzione delle irregolarità della parete. A tal fine avvitare o svitare secondo le esigenze la vite che si trova nel connettore.

Se il contatto antirimozione non si attiva su pareti estremamente irregolari, è possibile bloccare il connettore avvitando in modo saldo. Il rilevamento di manomissione per la parete viene disattivato.



Pericolo

In caso di montaggio senza antirimozione, la sirena può essere rimossa senza che l'allarme manomissione scatti. In assenza della sirena non può essere più segnalato alcun allarme.

In questo modo, la sirena perde anche la sua autorizzazione per il grado di sicurezza 2.

Per evitarlo, il meccanismo di antimanomissione può essere fissato al muro in modo tale che in caso di tentativo di manomissione si rompa nei punti di rottura prestabiliti e rilevi un allarme di manomissione.

- Posizionare la sirena alla parete orientandola perpendicolarmente con l'aiuto della livella integrata. Segnare i tre punti di fissaggio.



Nota

Alternativamente, è possibile fissare il meccanismo di antimanomissione alla parete.



Nota

In appendice si trova anche uno **schema dei fori**.

- Praticare i relativi fori di diametro dei tasselli nella parete. Inserire i tasselli in dotazione nei fori.
- Infilare le viti in dotazione attraverso i fori di fissaggio della sirena. Avvitare le viti nei tasselli. Non avvitare ancora le viti fino in fondo.
- Posizionare nuovamente la sirena perpendicolarmente alla parete con l'aiuto della livella. Adesso avvitare le viti a fondo.

Passaggio 6: attivare la sirena



Pericolo

L'allarme non deve essere attivato durante i seguenti passaggi. Attenzione: in questo modo l'allarme potrebbe essere comunque attivato. Assicurarsi che i suoni alti eventualmente emessi dalla sirena non facciano spaventare e cadere dalla scala.

- Inserire le batterie.

La sirena dovrebbe accendersi in "Modalità di avvio silenziosa", riconoscibile dal fatto che i LED di comfort sono accesi.



Importante

Introdurre i cavi delle batterie nelle guide apposite. In caso contrario si rischia di schiacciare i cavi.

- Riposizionare la copertura dei ponti/dei collegamenti, chiudere il coperchio, avvitare a fondo le viti del coperchio e chiudere le coperture delle viti.
Dieci secondi dopo la chiusura del coperchio i LED di comfort lampeggiano alternandosi (se accese, consultare il capitolo Funzione dei LED di comfort), per indicare che la sirena è pronta. (Se il coperchio viene aperto di nuovo, la sirena si attiva da sola).
- Eseguire un test completo del sistema.
- Terminare la modalità Installatore sulla centrale. Il sistema è pronto.



Nota

È possibile eseguire il test sul segnalatore tramite la modalità installatore.

- L'alloggiamento è aperto (l'interruttore manomissione è aperto).
In questa combinazione si accendono **solo** i LED lampeggianti. In questo caso l'allarme acustico piezoelettrico non emette alcun suono.
- L'alloggiamento è chiuso (l'interruttore manomissione è chiuso).
In questa combinazione, i LED lampeggianti si accendono **e** l'allarme acustico piezoelettrico emette un suono.

Funzioni, jumper e indicazioni

Modalità installatore

Nella modalità Installatore della sirena si evita che si attivi l'allarme quando il coperchio viene aperto. La modalità Installatore viene attivata quando viene richiamata alla centrale e disattivata quando viene terminata alla centrale.

Quando viene attivata la modalità Installatore, entrambi i LED di comfort rimangono accesi per qualche minuto.

Jumper e collegamento delle batterie



Nota:

eventuali modifiche ai jumper vengono salvate solo se l'interruttore manomissione della sirena è aperto.

Se l'interruttore manomissione è stato chiuso a scopo di test, un'eventuale modifica dei jumper non avrà effetto.

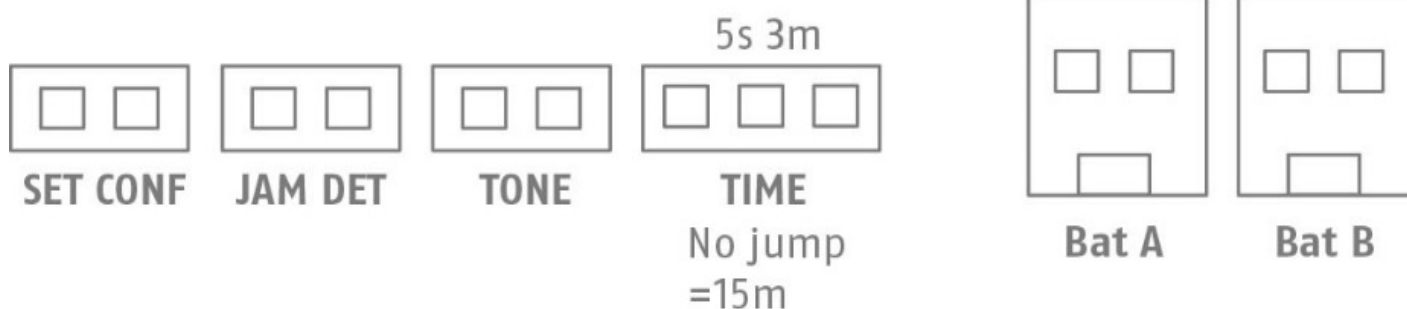


Figura 3: Jumper e collegamenti

Legenda:

Set Conf

Ponte per l'attivazione della conferma in caso di attivazione/disattivazione della centrale

Jam Det

Ponte per l'attivazione della sorveglianza Jamming

Tone

Ponte per la selezione del tono desiderato per l'allarme normale

Time

Ponte per la selezione della durata della sirena

Bat A / Bat B

Collegamenti delle batterie

Set Conf

Attiva o disattiva la conferma del flash/pip.

Se la luce del flash dovesse lampeggiare brevemente all'attivazione o alla disattivazione del sistema, attivare alla centrale l'opzione "Flash attivo" o "Flash disattivato" nel settore relativo.

Se la sirena dovesse emettere brevemente un pip all'attivazione o alla disattivazione del sistema, attivare alla centrale l'opzione "Pip attivo" o "Pip disattivato" nel settore relativo.

Modalità Installatore -> Settori -> Settore x -> Attiva tutto/interna attiva

Ponte inserito = Flash/pip **attivato**

Ponte aperto = Flash/pip **disattivato**

Se il ponte non è inserito, la sirena ignora i comandi della centrale "Flash attivo", "Flash disattivato", "Pip attivo" e "Pip disattivato". La centrale invia i comandi a tutte le sirene nello stesso settore. È dunque possibile inserire il ponte solo per determinate sirene e non per altre.



Nota:

Utilizzare le opzioni "Flash attivo", "Flash disattivato", "Pip attivo" e "Pip disattivato" solo quando strettamente necessario. L'elaborazione di un numero ridotto di comandi ha un impatto positivo sulla prestazione complessiva del sistema.

Jam Det

Se viene inserito un ponte in "Jam Det" (Jamming Detection, sorveglianza jamming), la sirena sorveglia possibili interferenze del segnale radio alla centrale. Se viene rilevata un'interferenza, la centrale riceve la notifica "Jamming/Interferenza". A seconda dell'impostazione, la centrale può attivare la sirena.



Nota:

questa funzione non è coperta dalla certificazione INCERT.



Nota:

l'opzione

Modalità Installatore -> Sistema -> Sicurezza -> Jamming

può essere impostata su "Bloccato", "Guasto" o "Manomissione". Se si seleziona "Bloccato", non verranno segnalate eventuali interferenze. Ulteriori informazioni sono disponibili nel manuale tecnico della centrale.

Le centrali, le sirene e componenti speciali potrebbero sorvegliare le interferenze in modo indipendente gli uni dagli altri.

Tone

Imposta il tono di allarme normale desiderato. In questo modo è possibile distinguere acusticamente due sirene posizionate in prossimità l'una dell'altra.

Ponte inserito = tono allarme normale 1

Ponte aperto = tono allarme normale 2

Time

Con il ponte Time (timer di spegnimento) viene configurato un intervallo massimo per il quale l'allarme acustico (tono sirena) è attivo a seguito di un allarme. È possibile scegliere tra 5 secondi e 3 minuti.

Se non viene inserito alcun ponte, è impostato un intervallo di spegnimento di 15 minuti.

Ponte aperto = 15 minuti

Ponte "3 m" = 3 minuti

Ponte "5 s" = 5 secondi



Nota:

la sirena lampeggia fino a quando l'allarme non viene spento dalla centrale.

Bat A/B

Inserire i collegamenti delle batterie, facendo attenzione alla corretta polarità, fino a quando i connettori sono agganciati.



Importante

Introdurre i conduttori dei cavi di collegamento delle batterie nelle guide apposite. In caso contrario, i conduttori potrebbero schiacciarsi.

Funzione dei LED di comfort

Durante il funzionamento normale, quando la sirena è collegata all'alimentazione di tensione i LED di comfort lampeggiano alternativamente per mostrare otticamente che il sistema è pronto all'uso.

Quando viene attivata la modalità Installatore alla centrale, entrambi i LED di comfort rimangono accesi per qualche minuto. I LED di comfort rimangono accesi anche nella Modalità di avvio silenziosa tra il collegamento delle batterie e 10 secondi dopo la chiusura del coperchio.



Nota:

Indicazione della versione del software

Subito dopo aver creato la tensione, i LED di comfort mostrano la versione del software della sirena.

Il LED di comfort a destra segnala la versione principale del software.

Il LED di comfort a sinistra segnala la versione secondaria del software.

Il LED di comfort a destra segnala la realizzazione (2=sirena radio).

Esempio:

LED destro lampeggia 1 volta

LED sinistro lampeggia 11 volte

LED destro lampeggia 2 volte

Versione software "1.11.2"



Nota:

i LED di comfort lampeggiano o non lampeggiano durante il normale funzionamento.

Collegare le batterie con il coperchio aperto.

Viene mostrata la versione del software, come sopra descritto.

La sirena si trova nella Modalità di avvio silenziosa. Entrambi i LED di comfort sono accesi in rosso. Confermare l'interruttore manomissione per 5 volte di seguito rapidamente. In questo modo si attiva o si attiva il lampeggio.



Nota:

dopo la conferma dell'interruttore manomissione c'è un timeout di 500 ms.

Ciò significa che per commutare l'indicazione LED di confort è necessario premere in questa finestra temporale.

Se durante l'installazione o il test l'alloggiamento viene aperto e chiuso più spesso (più di 5 volte), l'azionamento dell'interruttore manomissione avviene all'esterno di tale finestra temporale e non si verifica alcuna commutazione accidentale.

Lo stato attuale viene visualizzato come segue:

ENTRAMBI I LED accesi:	i LED di comfort lampeggiano durante il funzionamento normale
UN LED acceso (LED destro):	i LED di comfort non lampeggiano durante il funzionamento normale

L'indicazione della modalità Installatore e del software non viene influenzata in alcun modo.



Nota:

per versioni software <= 1.8 e per FUSG50100

Dopo l'indicazione del numero di versione viene inviato il segnale di inizializzazione.

L'interruttore manomissione non causa ulteriori trasmissioni. Dopo 10 secondi che la Modalità di avvio silenziosa è stata terminata chiudendo il coperchio ed entrambi i LED rossi si sono spenti.

Funzione del flash

Il flash si attiva quando la sirena si attiva da sola o quando la centrale invia un comando di attivazione della luce del flash.

Dopo 15 minuti dall'attivazione della sirena, il flash inizia a lampeggiare lentamente fino a quando l'allarme non viene ripristinato.

Nei sistemi Secvest le opzioni "Flash attivo" e "Flash disattivato" possono essere impostare nella configurazione della centrale (vd. descrizione **Set Conf**)

Controllo guasti e antimanomissione

La sirena controlla continuamente le condizioni di guasti e di manomissione e segnala tutti i risultati alla centrale. Vengono controllati i punti seguenti:

- **Contatto antimanomissione:**
il contatto antimanomissione della sirena viene controllato continuamente. In caso di manomissione, la sirena si attiva autonomamente.
- **Tensione della batteria:**
La sirena controlla la tensione della batteria in condizioni di carico, comunica anomalie alla centrale e segnala un guasto quando la durata residua della batteria è di circa un mese.
- **Supervisione**
La sirena manda continuamente messaggi di supervisione alla centrale
- **Jamming/Interferenza:**
Se viene inserito un ponte in "Jam Det", viene attivato il controllo Jamming e la sirena sorveglia possibili interferenze del segnale radio. (Vedere la descrizione su **Jam Det**).
Se viene rilevato un jamming, la centrale riceve la notifica "Jamming/Interferenza".



Pericolo

La sirena è stata progettata in modo da riconoscere alterazioni che durano almeno 400 ms (EN50131-1 Capitolo 8.9.1 e EN50131-3 Capitolo 8.9 e Appendice B).
I segnali di effrazione, rapina o manomissione devono durare almeno 400 ms.

La sirena è stata progettata in modo da riconoscere alterazioni delle condizioni di guasto che durano almeno 10 ms (EN50131-1 Capitolo 8.9.1 e EN50131-3 Capitolo 8.9 e Appendice B).

Modalità temporali

La sirena è stata progettata in modo da riconoscere alterazioni che durano almeno 400 ms (EN50131-1 Capitolo 8.9.1 e EN50131-3 Capitolo 8.9 e Appendice B).
I segnali di effrazione, rapina o manomissione devono durare almeno 400 ms.

La sirena è stata progettata in modo da riconoscere alterazioni delle condizioni di guasto che durano almeno 10 ms (EN50131-1 Capitolo 8.9.1 e EN50131-3 Capitolo 8.9 e Appendice B).

Impostazioni di fabbrica

Se la sirena viene nuovamente inizializzata in una centrale, respingerà tutti i collegamenti precedenti. Inoltre verranno ripristinate le impostazioni di fabbrica.

Manutenzione**Pericolo**

Prima di rimuovere il coperchio della sirena, assicurarsi che la centrale si trovi in modalità Installatore. In questo modo si evita l'attivazione dell'allarme.

Attenzione: in questo modo l'allarme potrebbe essere comunque attivato. Assicurarsi che i suoni alti eventualmente emessi dalla sirena non facciano spaventare e cadere dalla scala.

Durante la manutenzione di routine, verificare che la sirena funzioni correttamente.

Controllare i contatti antimanomissione.

Assicurarsi che non ci siano segni causati dall'introduzione di acqua o insetti e, se necessario, pulire il dispositivo.

Sostituire le batterie ogni due anni o quando la centrale mostra la notifica "Batteria della sirena esterna scarica". Consultare i *Dati tecnici* per il tipo di pila sostitutiva da utilizzare.

**Nota:**

Le batterie e il dispositivo stesso devono essere smaltiti conformemente alla normativa WEEE e alle disposizioni nazionali e locali in vigore.

**Nota:**

Dopo aver rimosso le batterie esauste, attendere 30 secondi prima di inserire quelle nuove.

Sostituire le pile seguendo la procedura seguente:

- Mettere la centrale in modalità Installatore.
- Rimuovere la copertura delle viti del coperchio (vedere figura 1), svitare le viti e rimuovere il coperchio.
- Togliere la copertura dei ponti/dei collegamenti (vd. figura 1) spingendo entrambe le linguette verso l'esterno e contemporaneamente sollevando la copertura.
- Rimuovere i collegamenti delle batterie davanti alla piastrina ed estrarre le batterie.
- Attendere 30 secondi, inserire le nuove batterie, quindi chiudere la piastrina (vd. figura 2).

**Importante**

Introdurre i cavi delle batterie nelle guide apposite. In caso contrario si rischia di schiacciare i cavi.

- Riposizionare la copertura dei ponti/dei collegamenti, chiudere il coperchio, avvitarlo a fondo le viti del coperchio e chiudere le coperture delle viti.
- Testare il sistema.

Manutenzione

La sirena dovrebbe essere revisionata una volta l'anno. Ad ogni ispezione:

- Verificare che la sirena non presenti segni visibili di danni sull'alloggiamento o sulla copertura frontale.
- Verificare l'efficacia dell'interruttore antimanomissione dell'alloggiamento e della parte (contatto parete).
- Verificare le condizioni delle batterie.
- Verificare che il cablaggio non presenti segni visibili di danni o usura.
- Pulire la sirena
- Controllare il volume
- Controllare il livello di carica delle batterie
- Sostituire le batterie o gli accumulatori come consigliato nelle istruzioni del costruttore.
- Testare la sirena
- Testare la comunicazione.
- Attenersi anche alla EN 50131-7 "Impianti di allarme - impianti antieffrazione e sistemi antintrusione - Parte 7: Regole applicative".

Non sono richieste verifiche di alcuna calibrazione o alcun adattamento.

Manutenzione da parte dell'utente

- Pulire la sirena esternamente.
- Solitamente l'utente non deve eseguire alcun lavoro di manutenzione.
- L'utente può testare il segnalatore tramite il menu utente della centrale.

Garanzia



Nota

- I prodotti ABUS sono progettati e realizzati con la massima cura e testati secondo le disposizioni vigenti.
- La garanzia copre esclusivamente i difetti dei materiali o i difetti di produzione presenti al momento dell'acquisto. Nel caso di difetti dei materiali o di produzione, il modulo sarà riparato o sostituito a discrezione del soggetto garante.
- In questi casi la garanzia decade allo scadere del suo originario periodo di validità di 2 anni. Sono escluse espressamente ulteriori rivendicazioni.
- È esclusa la responsabilità di ABUS per difetti e danni causati da azioni esterne (ad es. trasporto, uso della forza, uso scorretto), uso improprio, usura naturale o inosservanza delle presenti istruzioni.
- Nell'esercizio del diritto di garanzia, il prodotto per cui è stato presentato reclamo deve essere corredato dello scontrino originale recante la data d'acquisto e una breve descrizione scritta del guasto.
- In caso di difetti alla sirena esterna senza fili già presenti al momento della vendita, rivolgersi direttamente al venditore entro i primi due anni dall'acquisto.

Assistenza tecnica e supporto

Utente finale

In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore o installatore.

Rivenditore/Installatore

In caso di dubbi, rivolgersi alla relativa hot line dell'assistenza.

Per informazioni inerenti al prodotto, consultare la nostra pagina Web.

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

86444 Affing

Linker Kreuthweg 5

GERMANIA

www.abus.com

info@abus-sc.com

Disattivazione del segnalatore

- Selezionare:
Modalità Installatore -> Componenti -> Sirene esterne-> Sirene radio -> Aggiungi/Rimuovi sirena -> Sirena radio SG 0x
- Selezionare la sirena desiderata. Funk-Sir.-01 oppure Funk-Sir.-02 oppure Funk-Sir.-03 oppure Funk-Sir.-04.
- Comparirà il messaggio “Rimuovere sirena?”. Confermare “Seleziona”.
- Scollegare l'alimentazione della sirena.
- Rimuovere l'installazione e smontare la sirena.

Smaltimento



Smaltire l'apparecchio conformemente alla normativa comunitaria 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment). Per informazioni, rivolgersi alle autorità comunali responsabili dello smaltimento dei rifiuti. Informazioni sui centri di raccolta di apparecchi obsoleti sono reperibili, ad esempio, presso l'amministrazione comunale, le aziende locali per lo smaltimento dei rifiuti o il vostro rivenditore di fiducia.

Smaltire i materiali di imballaggio secondo le disposizioni locali.

Dichiarazione di conformità

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di dispositivo senza fili con n. articolo FUSG50101 è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.abus.com > Ricerca articolo > FUSG50101 > Download.

La dichiarazione di conformità è disponibile anche al seguente indirizzo:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANIA